



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

REPORT OF THE PRESIDENT OF THE TREASURY BOARD OF CANADA

Canada's Performance

The Government of Canada's Contribution



ANNUAL REPORT TO PARLIAMENT

▶▶ 2005

Canada

About *Canada's Performance 2005*

This is the fifth *Canada's Performance* report tabled in Parliament by the President of the Treasury Board. *Canada's Performance 2005* tracks the federal government's contribution to Canada's performance as a nation in three comprehensive policy areas—sustainable economy, Canada's social foundations, and Canada's place in the world. It also includes a special cross-cutting chapter on Aboriginal peoples. The report provides a whole-of-government perspective from which to view the plans, results, and resources of individual federal departments and agencies as presented in their spring planning and fall performance reports.

How to get more information

The electronic version of this report includes many links to additional information discussed in this report as well as to information on the plans and performance of federal departments and agencies. If you would like further information or would like to make comments or suggestions regarding *Canada's Performance 2005* please contact

Treasury Board of Canada Secretariat
Results-based Management Division
300 Laurier Avenue West
9th Floor, West Tower
Ottawa ON K1A 0R5

Telephone: (613) 957-7183
Fax: (613) 957-7044
E-mail: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

- © Her Majesty the Queen in Right of Canada,
represented by the President of the Treasury Board, 2005

Catalogue No. BT1-10/2005
ISBN 0-662-69256-X

This document is available on the Treasury Board of Canada Secretariat
Web site at <http://www.tbs-sct.gc.ca>

This document is also available in alternate formats on request.



President's Message



Sound public sector management matters. The objective of the government's pursuit of management excellence is to provide more responsive, more innovative, and more accountable service to Canadians. That's why reports like *Canada's Performance* are so important.

Canada's Performance 2005 provides a government-wide overview that enables spending and performance information to be presented in a comprehensible format, easily accessible to parliamentarians and Canadians.

Through *Canada's Performance 2005*, Canadians will be able to see how their government contributes to Canada's performance as a nation. This report helps Canadians understand how their tax dollars are spent.

This year's report is structured around three key policy areas—sustainable economy, Canada's social foundations, and Canada's place in the world. This structure reflects other government documents, such as Budget 2005, in order to assess the federal government's effort to improve the quality of life for Canadians.

Canada's Performance 2005 also includes a special chapter on Aboriginal Peoples that discloses all federal spending on Aboriginal programs. In order to improve outcomes for Aboriginal people in Canada, we need to know how much money is allocated by the federal government and how those funds are spent. By disclosing federal spending, we can work together with Aboriginal people in Canada to improve programs and their results.

Overall, Canada's performance on key economic, social and international outcomes ranks well compared to other countries, but that does not mean we should be complacent. We recognize that many players—other levels of government, the private sector, community groups and individuals—have an important contribution to make. We will continue to develop these partnerships to enhance the quality of life for Canadians. Together, we can move Canada forward.

Reg Alcock
President of the Treasury Board and
Minister responsible for the Canadian Wheat Board





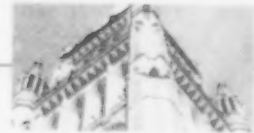
106-01567/

Table of Contents

President's Message	i
About the Report	1
What's in the report	1
1. Sustainable Economy	7
Sustainable Economic Growth	9
An Innovative and Knowledge-based Economy	14
Income Security and Employment for Canadians	17
A Fair and Secure Marketplace	20
A Clean and Healthy Environment	23
2. Canada's Social Foundations	26
Healthy Canadians with Access to Quality Health Care	28
An Inclusive Society that Promotes Linguistic Duality and Diversity	31
A Vibrant Canadian Culture and Heritage	35
Safe and Secure Communities	38
3. Canada's Place in the World	42
A Strong and Mutually Beneficial North American Partnership	44
A Prosperous Global Economy that Benefits Canadians and the World	48
A Safe and Secure World	51
Global Poverty Reduction through Sustainable Development	55
4. Aboriginal Peoples	60
Improved Health of Aboriginal Peoples	64
Maximized Participation and Success in Early Learning, Education, Training and Skills Development Built on Aboriginal Heritage	66
Aboriginal Communities are Safe, Stable, and Sustainable	68
Aboriginal People have Improved Access to Suitable, Affordable Housing and Related Support	70
Sustainable Wealth Creation and Participation in the Economy	73
Sustainable Use and Management of First Nations and Inuit Lands and Resources by First Nations People and the Inuit	76
Sound Aboriginal Governance and Support of Institutional Capacity and Clarification of the Respective Roles in the Relationship	78

TABLE OF CONTENTS

Conclusion	80
Appendix A: Performance Highlights	83
Appendix B: Federal Organizations that Support all Government of Canada Outcomes	91



About the Report

Canada's Performance 2005 is the fifth annual report to Parliament on the federal government's contribution to Canada's performance as a nation—highlighting both strengths and areas for improvement.

Canada's federal organizations play an important role in the quality of life of Canadians. They support the way we govern ourselves as a federation, administer our laws and justice system, develop and deliver our national social programs and services, regulate the economy and promote fair trade, and represent and protect our interests and values in the world.

Canadians rightly expect a lot of their public sector. They expect the government to pursue policies and programs that take into account and are responsive to public priorities. They expect the government to operate in an open, transparent, and accountable manner. They want to know that government programs and services are well managed. Above all, they want assurances that they are receiving good value for their tax dollars.

What's in the report

Canada's Performance 2005 is structured around three main policy areas:

- **sustainable economy**, which demonstrates the increased importance given to the links between the Canadian economy and the natural environment;
- **Canada's social foundations**, which reflects the important role health care plays in Canadian society; and
- **Canada's place in the world**, which recognizes the international dimension of government activity needed to advance national aspirations.

This year's report also features a special overview of the government's efforts to support improvement in the well-being of Aboriginal peoples.

Chapters on the three policy areas provide a broad overview of the federal government's initiatives, commitments, and achievements related to the long-term benefits to Canadians—referred to as Government of Canada outcomes—that the federal government is working to achieve.

Under the three policy areas, the Government of Canada outcomes are as follows:

Sustainable economy

- ▀ sustainable economic growth;
- ▀ an innovative and knowledge-based economy;
- ▀ income security and employment for Canadians;
- ▀ a fair and secure marketplace; and
- ▀ a clean and healthy environment.

Canada's social foundations

- ▀ healthy Canadians with access to quality health care;
- ▀ an inclusive society that promotes linguistic duality and diversity;
- ▀ a vibrant Canadian culture and heritage; and
- ▀ safe and secure communities.

Canada's place in the world

- ▀ a strong and mutually beneficial North American partnership;
- ▀ a prosperous global economy that benefits Canadians and the world;
- ▀ a safe and secure world; and
- ▀ global poverty reduction through sustainable development.

Each chapter starts with an **introduction**, which discusses the policy area of the chapter, a brief description of the Government of Canada's **role** in that policy area, and a list of the outcomes that will be addressed.

Each outcome starts with a **performance context**, which provides an assessment of quality of life in Canada and is based on a broadly accepted set of societal indicators. This section provides context for the federal government's programs, expenditures, and performance in each outcome. A legend of the symbols used can be found below.

Legend

- ▲ Improving performance
- No definitive trend noted at this time (This is due to either a lack of trend data, relatively stable performance and trends, or multiple measures with opposing trends.)
- ▼ Declining performance
- † New indicator

The **performance highlights** section in Appendix A summarizes the societal indicator information presented in this report.



In order to have an objective assessment of Canada's performance, the societal indicators are drawn from established data sources—for example, the Census of Canada, general social surveys conducted by Statistics Canada, public opinion polls, and reports from the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), the World Health Organization (WHO), and the World Economic Forum. These indicators are reported on annually in order to show consistent and measurable trend data over a period of five to ten years, using the most recent trend data available.

A number of indicators have not been updated for 2005 because they are either based on one-time surveys or surveys that are not repeated annually or because data were not available in time for inclusion in this report. While not every indicator is updated annually due to different reporting cycles, the most recent trend data available are always included.

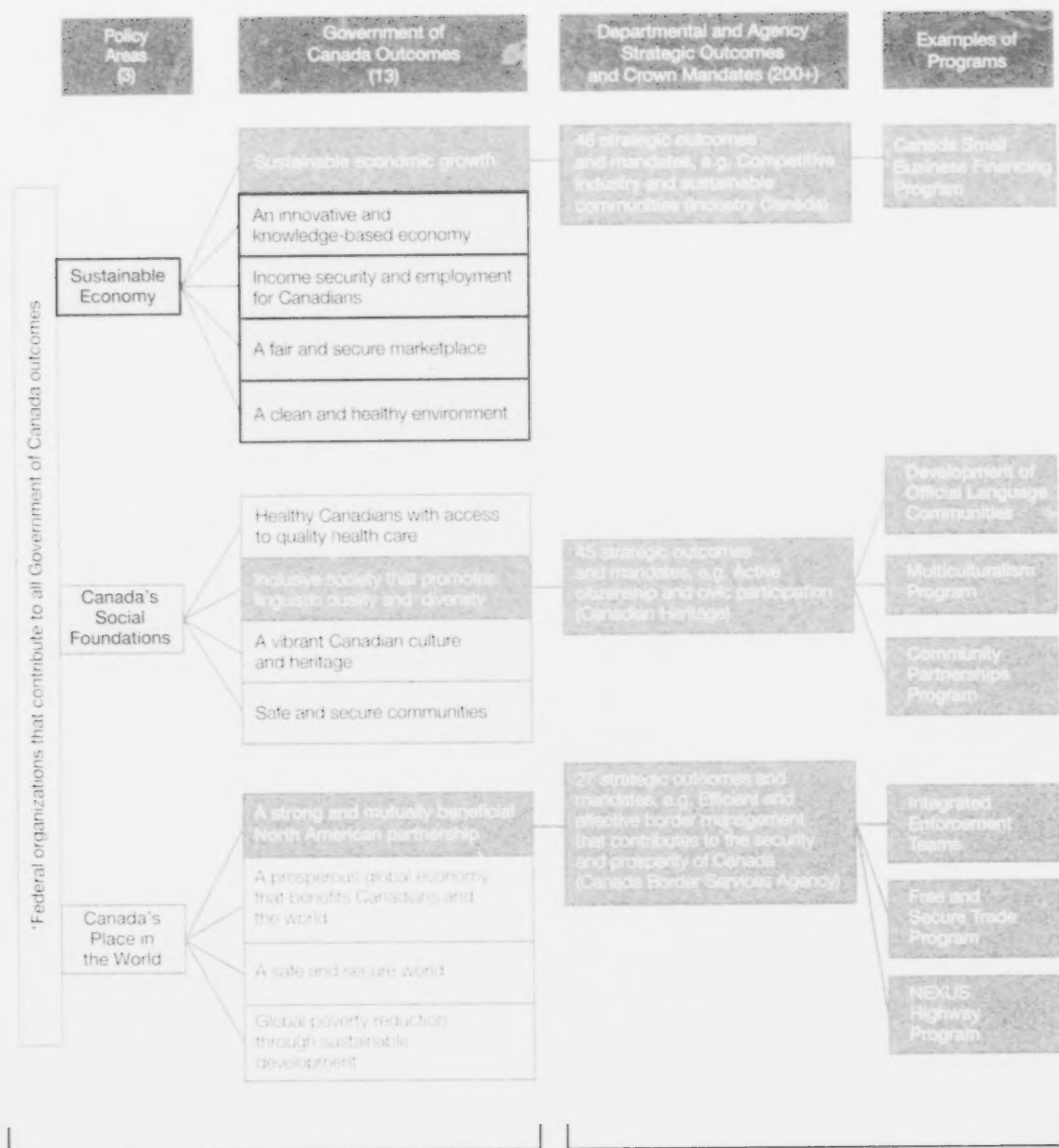
In examining the outcomes, *Canada's Performance 2005* looks at the **Government of Canada's contribution**, recognizing that many players—individuals, businesses, other governments, and non-profit groups—also have an important contribution to make.

Each outcome ends with a list of departments, agencies, and Crown corporations that are working toward its improvement.

Figure 1.1 illustrates the framework used by Canada's Performance to report on a whole-of-government perspective.

The illustration goes from very broad (left-hand side) to more specific (right-hand side). For example, the broad policy area "Sustainable Economy" is made up of five Government of Canada outcomes; 37 federal organizations contribute to the achievement of "sustainable economic growth" through 46 strategic outcomes or mandates. The Canada Small Business Financing Program is an example of a program that contributes to the achievement of Industry Canada's strategic outcome: "a competitive industry and sustainable communities."

Figure 1.1 Whole-of-Government Framework

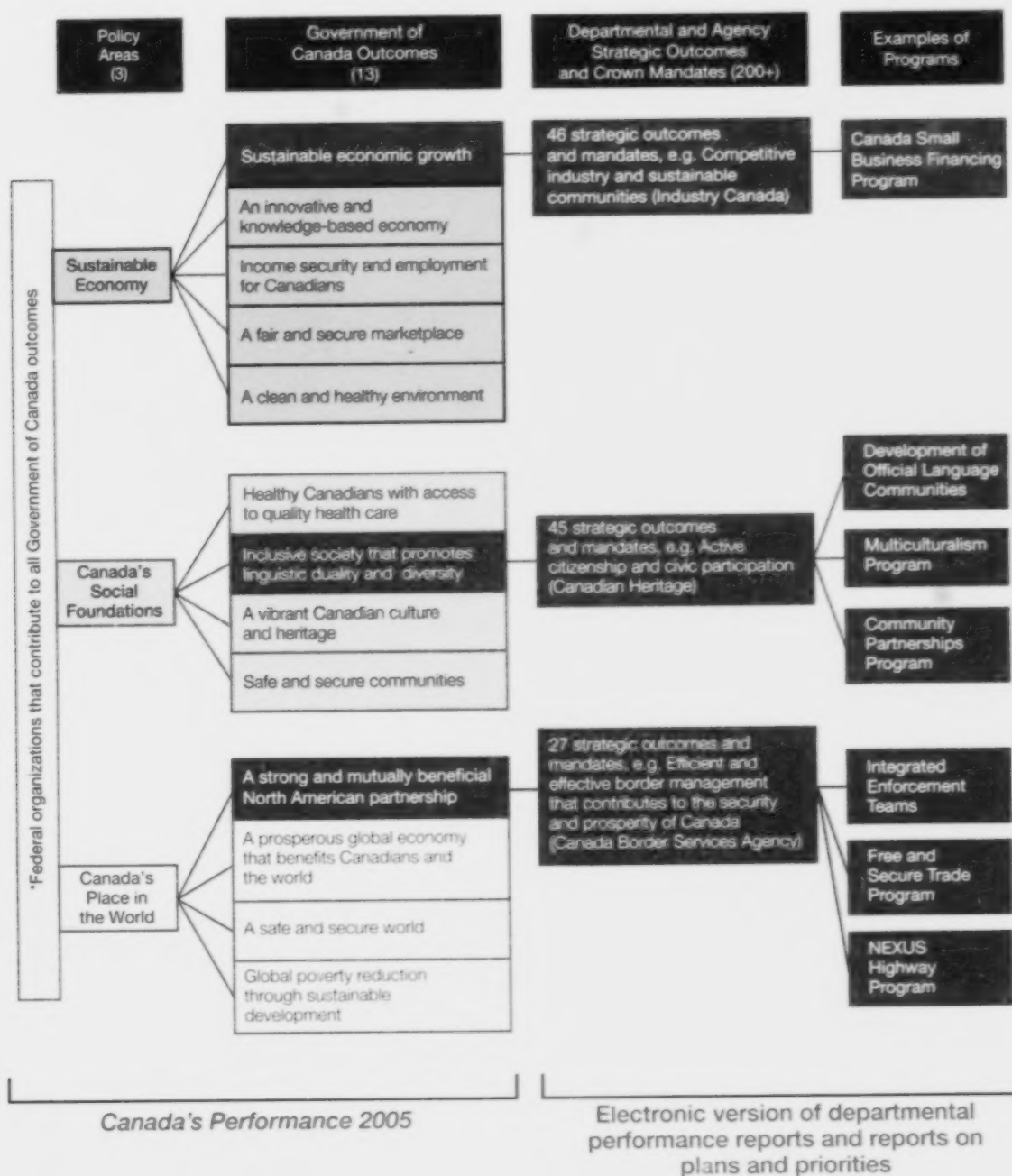


Canada's Performance 2005

Electronic version of departmental performance reports and reports on plans and priorities

*Federal organizations that support all Government of Canada outcomes by providing government services and support to all departments and agencies (i.e. Treasury Board of Canada Secretariat, the Public Service Commission of Canada, Public Works and Government Services Canada, and Statistics Canada.) See Appendix B for more information.

Figure 1.1 Whole-of-Government Framework



*Federal organizations that support all Government of Canada outcomes by providing government services and support to all departments and agencies (i.e. Treasury Board of Canada Secretariat, the Public Service Commission of Canada, Public Works and Government Services Canada, and Statistics Canada.) See Appendix B for more information.



Aboriginal Peoples Chapter

This is the second time that Canada's Performance includes a specific chapter on Aboriginal people. This chapter is the next step following the Canada-Aboriginal Peoples Roundtable, which began in April 2004, in which the federal government committed to improving accountability for results.

This step begins by taking stock of the programs the Government of Canada provides to First Nations and Métis people and the Inuit and by disclosing in detail all federal spending in 2004-05 committed to Aboriginal peoples in Canada.

The Aboriginal Peoples Chapter therefore has a unique look and feel in comparison to other chapters in the report. It contains figures on federal spending rolled up for all programs within seven thematic headings—health, governance and relationships, lifelong learning, safe and sustainable communities, housing, economic opportunities, and lands and resources—developed as a response to the Canada-Aboriginal Peoples Roundtable.

The electronic version of the report links to the Aboriginal Horizontal Framework, which includes all of the programs offered by federal departments and agencies as well as their objectives and costs. Where possible, the Framework also specifies which programs are offered to First Nations, Inuit, and Métis communities.

Figure 1.2 Aboriginal Horizontal Framework



Electronic version of the report

The electronic version of this report links to department and agency planning and performance reports as well as to the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*.

The electronic version also links to important databases on government audits and evaluations, horizontal initiatives, and detailed program and expenditure information for the federal program suite for Aboriginal peoples. Hyperlinks provide additional information on various publications, policies, and Web sites relevant to each policy area.

In addition, substantial improvements were made to the supplementary on-line annexes. The electronic version of *Canada's Performance 2005* now includes links to three annexes: a glossary and two annexes on additional indicator information.

Readers are encouraged to consult the electronic version of the report (www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/05/cp-rc_e.asp) to access the on-line annexes and the relevant hyperlinks throughout the report.

In the print version of the report, each hyperlink is illustrated by the mouse symbol ().



Sustainable Economy

Introduction

A central role of government is to improve the well-being of citizens, and a sustainable economy is essential for achieving this objective. Improved fiscal and monetary policies have helped create a productive and competitive economy, driving significant progress in terms of Canada's standard of living. Canadians must recognize, however, that in order to maintain or surpass these standards over the long term, a sustainable approach²⁸ to the economy, environment, and society is required. Sustainable development²⁹ is commonly defined as development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs. Success depends on the reconciliation of economic growth with environmental considerations as well as a commitment to foster the development of human capital.

A sustainable economy includes economic stability and competitiveness, employment and education, a healthy environment, and sound environmental practices. Canada's economic well-being depends on such factors as the following:

- ▶ the strength of Canada's industries;
- ▶ a well-balanced ecosystem, and the vitality, diversity, and sustainability of natural resources;
- ▶ dynamic trade relationships with other nations;
- ▶ a highly skilled, healthy, and adaptable workforce;
- ▶ the health of the financial and service sectors; and
- ▶ the ability to span distances using communications and transportation technologies.

The Canadian economy³⁰ is one of the strongest and healthiest among the seven leading industrial countries of the G-7, which consists of the U.S., the United Kingdom, France, Germany, Italy, Canada, and Japan. The federal government recorded its eighth consecutive balanced budget in 2004-05.



Economic
growth and
environmental
concerns

Natural,
human and
social capital

Between 1997 and 2004, Canada experienced the strongest growth in employment among the G-7 countries. The driving forces behind recent economic developments in Canada are global in scope, such as rising energy prices, and have contributed to the appreciation of the Canadian dollar.

Alongside economic priorities, there is consensus that environmental quality is central to the long-term quality of life of Canadians and their prosperity. It is critical to the health and sense of well-being of Canadians, to the livability of Canadian communities, and the legacy conserved and protected for future generations. Indeed, a competitive economy and a sustainable environment are complementary goals.

The Government of Canada's role in a sustainable economy

Worldwide there is an increasing recognition that a new model of competitiveness is emerging—one where environmental sustainability exerts considerable influence over economic performance and quality of life. With the aim of enhancing the well-being of Canadians at the heart of its economic, environmental, and social policies, the government recognizes the need to fundamentally transform Canada's approach to environmental sustainability—a key element of a sustainable economy. One way that the government is addressing this need is through the implementation of a competitiveness and environmental sustainability framework to better align environmental and economic signals. The Government of Canada is working with provincial and territorial governments, industry, Aboriginal organizations, and non-governmental organizations to develop a shared approach through this framework.

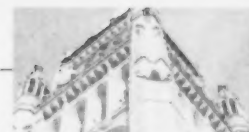
The Government of Canada recognizes that in a sustainable economy, environmental and economic success go hand-in-hand and are supported by policies that draw on a variety of innovative tools, including market-based instruments. At the same time, a sustainable economy must also rely on the traditional roles and responsibilities of the government, such as preparing the budget, designing and analyzing tax policies, and creating legislation and regulations that, for example, protect the rights of workers and regulate industries.

Financial markets play an important role in allocating resources to firms with the best investment opportunities. Budget 2005 takes a series of measures to improve the efficiency of financial markets. With more efficient financial markets, Canadian investments can earn a higher return and Canadian businesses can become more competitive globally.

To build a globally competitive economy, the Government of Canada is dedicated to pursuing its commitment to invest in skilled knowledge workers, cutting-edge research, science, and innovation. The October 2004 Speech from the Throne identifies the people of Canada as the nation's greatest source of creativity and economic strength. The government is committed to supporting the development of human capital. Budget 2005 announced initiatives that focus on early learning and child development, literacy, and improving and accelerating the integration of immigrants into the workforce.

This chapter tracks the Government of Canada's contribution to five outcomes related to a sustainable economy:

1. sustainable economic growth;
2. an innovative and knowledge-based economy;
3. income security and employment for Canadians;
4. a fair and secure marketplace; and
5. a clean and healthy environment.



GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES SUSTAINABLE ECONOMIC GROWTH

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of sustainable economic

growth. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
▲	Real gross domestic product (GDP)	Real GDP increased by 2.9% in 2004, surpassing the 2.0% recorded in 2003. Within the G-7, Canada had the second fastest growth in real GDP per capita between 2000 and 2004. In 2004, five provinces and territories recorded real GDP growth that was above the national average, most of them in western Canada. Newfoundland and Labrador was the only province with a decline in real GDP.
—	Cost-competitiveness†	Canada's performance in cost-competitiveness is mixed. Despite ranking first in the G-7 for cost competitiveness in 2004, Canada's cost advantage relative to the U.S. declined from 14.5% in 2002 to 9.0% in 2004.
—	Natural resources sustainability	In 2004, the status of commercial fish stocks did not change significantly. Among the 70 stocks assessed, no notable change occurred as compared with their status from 2001-03.
▼	Climate change	Canadian greenhouse gas emissions increased by 3.0% between 2002 and 2003 and by 24.0% since 1990. Furthermore, secondary energy use increased by 4.0% between 2002 and 2003, and by 22.0% since 1990.
▲	Green economic practices†	ISO 14001 is an international environmental management standard. The number of Canadian firms with ISO 14001 certification increased from 100 in 1999 to 1,484 in 2004, moving Canada from 21st to 12th in world rankings.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to sustainable economic growth

By undertaking the right investments and creating favourable conditions for growth, the government can encourage continued prosperity, perpetuating the virtuous circle of a robust economy, secure social foundations, a sustainable environment, and a sound fiscal framework. Each of these elements strengthens and reinforces the others, leading to, for example, lower interest rates, increased revenues, reduced taxes, and new social, economic, and environmental investments.



Economic growth

Sustainable economic growth includes strong regional economies and sectoral competitiveness balanced with sound environmental practices. Budget 2005 affirms the importance of Canada's regions and sectors, investing in regional economic development agencies and key sectors, such as agriculture and space. Reducing regional disparities is a priority, as is creating an attractive business environment that maximizes the contribution of all sectors to Canada's standard of living.

Did you know?

According to the *GlobeScan 2004 Food Issues Monitor*, an annual syndicated survey of international public opinion on issues of production and consumption of food, Canadians expressed a high level of confidence in Canada's food quality and quality standards.

Source: Agriculture and Agri-Food Canada, 2005

With a significant number of weather-dependent industries in Canada, a growing concern is the number of extreme weather events that have had disastrous ecological and economic costs. Some of these effects foreshadow what might be expected as the climate changes. Some recent disasters include the 2001 Prairie drought, which resulted in payouts to crop insurance programs exceeding \$1 billion; the Saguenay flood of 1996, which cost the Canadian economy more than \$1 billion in damages; and the 1998 ice storm, the costliest weather event in Canadian history, with property damage exceeding \$5 billion.

Healthy ecosystems are essential to the strength of the economy in direct ways. Canada's natural resource sectors and ecotourism depend on healthy forests, agricultural lands, and oceans. Canada's forests contribute \$59.0 billion and its oceans \$22.0 billion to the Canadian economy annually. Compromised ecosystems and inefficient and unsustainable management of natural resources can have significant economic consequences. Natural resource-based industries (energy, forestry, minerals, and metals) provide jobs to more than a million Canadians, and in 2004 there were approximately 324,100 people employed in agricultural production in Canada. The 1992 collapse of the northern cod fishery off the coast of Newfoundland resulted in the direct loss of 20,000 jobs and a further 20,000 being harmed or lost indirectly. Adopting a sustainable approach to the management of natural resources is a vital strategy for ensuring the long-term economic viability of natural resources-based industries.

Canada officially ratified the *Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change* (UNFCCC) on December 17, 2002. Under this Protocol, Canada is required to reduce its greenhouse gas emissions to 6.0 per cent below 1990 levels



in the period from 2008 to 2012. Canada is one of the largest producers of greenhouse gas emissions on a per capita basis in the world—a situation that results from its climatic conditions, its large landmass, and the energy-intensive nature of many of its industries. *Project Green—Moving Forward on Climate Change: A Plan for Honouring our Kyoto Commitment* embodies the Government of Canada's efforts to balance economic and environmental concerns. The Plan provides for Government of Canada investments in the order of \$10 billion by 2012 to fully realize the anticipated reductions of about 270 megatons of greenhouse gas emissions.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to sustainable economic growth through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.ats-sct.gc.ca/rma/krc/cp-re_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

**Government of
Canada Outcome**
Federal Organization

Sustainable economic growth

Agriculture and Agri-Food Canada
 Atlantic Canada Opportunities Agency
 Atomic Energy of Canada Limited
 Bank of Canada
 Business Development Bank of Canada
 Canada Deposit Insurance Corporation
 Canada Lands Company Limited
 Canada Mortgage and Housing Corporation
 Canada Pension Plan Investment Board
 Canadian Environmental Assessment Agency
 Canadian Food Inspection Agency
 Canadian Tourism Commission
 Cape Breton Development Corporation
 Cape Breton Growth Fund Corporation
 Citizenship and Immigration Canada
 Defence Construction Canada
 Department of Finance Canada
 Economic Development Agency of Canada for
 the Regions of Quebec
 Environment Canada
 Enterprise Cape Breton Corporation
 Farm Credit Canada
 Fisheries and Oceans Canada
 Human Resources and Skills Development Canada
 Indian and Northern Affairs Canada
 Industry Canada
 Infrastructure Canada
 International Trade Canada
 National Energy Board
 National Round Table on the Environment and the Economy
 Natural Resources Canada
 Northern Pipeline Agency Canada
 Old Port of Montréal Corporation Inc.
 Parc Downsview Park Inc.
 Parks Canada
 Queens Quay West Land Corporation
 Ridley Terminals Inc.
 Royal Canadian Mint
 Transport Canada
 Western Economic Diversification Canada



2005 Climate Change Plan for Canada

The objective of the 2005 Climate Change Plan for Canada is to transform Canada's economy so the government can honour its Kyoto commitment and make deep reductions of emissions in the decades ahead while ensuring continued economic growth. Meeting Canada's Kyoto target requires a reduction of 270 megatons within the 2008–12 period.

The Plan is the first component of Project Green and focusses on harnessing market forces, building enduring partnerships with provinces and territories, and promoting innovation.

The Plan is built on seven major initiatives.

1. **Reducing emissions from large industrial sources:** The Large Final Emitter System sets regulated emissions intensity improvement targets for facilities in the oil and gas, thermal power, mining, and manufacturing sectors. The system provides flexibility for companies to achieve their targets, including investing in the Technology Investment Fund.
2. **Reducing emissions from vehicles:** An agreement with automakers will reduce emissions from new vehicles sold in Canada by 25.0 per cent.
3. **Tapping the emission reduction potential in all sectors of Canada's economy:** The offset system will issue credits for verified reductions across Canada's economy. The Climate Fund will put a value on these by purchasing credits as well as investing in internationally recognized emissions reductions where they advance sustainable development in developing countries.
4. **Deploying strategic new technologies (e.g. clean coal technology) and infrastructure** (e.g. the backbone of a carbon dioxide capture and storage pipeline system): The Partnership Fund, with provinces and territories, will cost-share these projects as well as support key national strategies in areas such as energy conservation.
5. **Diversifying Canada's energy sources:** Expanded incentives will increase production of renewable energy and position Canada's industries in growing international markets.
6. **Expanding citizen engagement:** The One-Tonne Challenge and the EnerGuide for Houses Retrofit Incentive will provide citizens with the tools they need.
7. **Leading by example:** The government is committed to making federal operations among the greenest in the world.

While the New Deal for Cities and Communities can be expected to generate important emission reductions, the magnitude depends on the conclusion of agreements with provinces and territories and, therefore, the Plan does not include them.

Canada is hosting the United Nations Climate Conference in Montreal in the fall of 2005. This is the first United Nations meeting on climate change since the Kyoto Protocol entered into force, and it will lay the foundation for discussions on international co-operation to address climate change over the long term. Climate change is a global problem that requires a global solution.

GOVERNMENT OF CANADA OUTCOME: AN INNOVATIVE AND KNOWLEDGE-BASED ECONOMY

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of an innovative and

knowledge-based economy. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
▲	Innovation	Canada's performance in innovation is slightly declining. Canada's gross domestic expenditure on research and development (GERD) as a percentage of GDP has decreased from 2.05% in 2001 to 1.89% in 2004. In terms of other measures of innovation, such as Canada's world share in triadic patent families and science and engineering article outputs, Canada is behind the U.S. and other G-7 countries.
▲	Educational attainment	In the last decade, the proportion of Canadians with a college or university degree increased. In 2001, 61.0% of all Canadians aged 25 to 34 had at least some education beyond high school. This is a marked increase over a decade earlier when only 49.0% of people in that age category had any post-secondary education.
—	Literacy	The 2003 data from the <i>Adult Literacy and Life Skills Survey</i> indicates that the average literacy score for Canadians has not changed significantly since 1994.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to an innovative and knowledge-based economy

Innovation is a driving force in economic growth, environmental sustainability, and social development. It is an integral element that helps us to deal with and prepare for challenges such as climate change. In today's knowledge-based economy, education plays a key role in providing individuals with the knowledge, skills, and competencies to participate effectively in society and the economy (OECD, *Education at a Glance 2004*²³). Innovation through new knowledge has become the main source of

competitive advantage in all sectors of economic activity and is closely associated with increased exports, productivity growth, and the creation of new firms. Recognizing this, the government committed to making significant strategic investments in building a world-class research environment in Canada in Budget 2005.

The federal government launched *Canada's Innovation Strategy*²⁴ in 2002, a 10-year plan to help make Canada one of the world's most innovative countries. In collaboration with provincial and territorial jurisdictions, universities, communities, and citizens, the government is working to make Canada a



world leader in developing and applying ground-breaking technologies, creating and commercializing new knowledge, promoting continuous learning, training skilled workers, and ensuring a strong and competitive business environment. Budget 2005 reaffirms these previous budget commitments, which invested in the Canada Foundation for Innovation, the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, and Genome Canada. As well, in Budget 2005 the Government of Canada committed to investing \$125.0 million over the next three years to move forward on the Workplace Skills Strategy to help workers keep pace with changing requirements.

Did you know?

The Government of Canada has won recognition for the fifth consecutive year as the world's best in providing on-line services to its citizens. Accenture—a global management consulting, technology services, and outsourcing company—cited Canada's expertise in its annual international report on e-government. The government's commitment to consulting Canadians and collaborating with federal departments and other levels of government was noted as a key factor to Canada's overall success.

Source: Public Works and Government Services Canada, *Achievements, 2004*⁹

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to an innovative and knowledge-based economy through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

**Government of
Canada Outcome**

An innovative and
knowledge-based economy

Federal Organization

Agriculture and Agri-food Canada
Atlantic Canada Opportunities Agency
Atomic Energy of Canada Limited
Business Development Bank of Canada
Canada Council for the Arts
Canada Pension Plan Investment Board
Canadian Grain Commission
Canadian Heritage
Canadian Institutes of Health Research
Canadian Space Agency
Citizenship and Immigration Canada
Environment Canada
Fisheries and Oceans Canada
Foreign Affairs Canada
Human Resources and Skills Development Canada
Industry Canada
Infrastructure Canada
International Trade Canada
National Defence
National Research Council Canada
Natural Resources Canada
Science and Engineering Research Canada
Social Development Canada
Social Sciences and Humanities Research Council
of Canada
Transport Canada
Western Economic Diversification Canada



GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES INCOME SECURITY AND EMPLOYMENT FOR CANADIANS

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of income security and

employment for Canadians. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
▲	Employment	The average employment rate (persons 15 and over) increased from 58.3% in 1996 to 62.7% in 2004. There are, however, substantial variations in the unemployment rates of the provinces. The Atlantic provinces and Quebec continue to have substantially higher unemployment rates than the Canadian average. Nonetheless, comparing the unemployment rate of April 2004 to April 2005, improvements are seen for all provinces except Newfoundland and Labrador.
■	Income security	After declining in the first half of the 1990s, real disposable income (RDI) per capita has increased at an average rate of 1.7% per year since 1997, reflecting strong employment growth and cuts in personal taxes. In 2004, RDI per capita rose 1.5% from the 2003 level. According to the latest data available, the percentage of Canadians living below the low income cutoffs decreased from 15.7% in 1996 to 11.5% in 2003.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to income security and employment for Canadians

An important element of quality of life is the ability to adequately support oneself financially. For some groups in society, this is not always possible even when the economy is performing well. In the 2005 budget, the Government of Canada addressed these issues by committing to improving support for seniors as well as making strategic investments in building a skilled and adaptable workforce. The government is also working toward creating a fair work environment, ensuring

effective industrial relations in the workplace, and helping persons with disabilities.

The well-being of children is a determinant of both the present quality of life in Canada and Canada's future productivity. Based on a strong public policy consensus that service support for parents and income support for low-income families are important to achieving social well-being, the Government of Canada continues to make supporting children and their families a priority. The government works with the provinces and territories on three major initiatives, including the National Child Benefit, the *Early*

Childhood Development Agreement, and the Multilateral Framework on Early Learning and Child Care. In addition, Budget 2005 committed the federal government to work with provinces and territories on the development of a new \$5-billion early learning and childcare initiative.

Did you know?

In 2004–05, Human Resources and Skills Development Canada provided \$12.8 billion in employment insurance benefits to Canadians, processing nearly 3 million claims, with increased emphasis on modernizing delivery of services to employers and individual Canadians. Over 600,000 Canadians participated in employment programs and services to help prepare for, find, and maintain employment.

Source: HRSDC, 2005



Labour force

Canada's
demographic
challenge

In 2003, 4.1 million Canadians were 65 years of age or older. Their numbers are expected to reach 6.4 million in 2020—nearly one in five Canadians—making them the fastest growing age group in Canada. Seniors today are generally healthier, better educated, and economically better off than seniors of previous generations. Canada's diversified retirement income system has significantly contributed to the income security of the country's seniors, a long-standing priority for the Government of Canada.

According to 2001 Census data, the median age of the labour force was 39 in 2001, up from 37.1 in 1991. With the baby boomers aging and fewer young people entering the

working age population due to lower fertility rates over the past 30 years, the potential exists for shortages in certain occupations. As a result, a wide range of occupations, from doctors and nurses to teachers, plumbers, and electricians, may face shortfalls by 2011.

To help offset these potential shortages, Canada has increasingly turned to immigration as a source of labour force and skill growth. The 2001 Census data show that immigrants who landed in Canada during the 1990s and who were in the labour force in 2001 represented almost 70 per cent of the total growth of the labour force over the decade. Although young Canadian-born individuals will make up the majority of new entrants to the labour market for the foreseeable future, current projections suggest that if current immigration rates continue, immigration could account for virtually all net labour force growth by sometime between 2011 and 2016.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to income security and employment for Canadians through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

**Government of
Canada Outcome****Federal Organization**

Income security and employment
for Canadians

Atlantic Canada Opportunities Agency
Agriculture and Agri-food Canada
Canada Revenue Agency
Canada Industrial Relations Board
Canada Pension Plan Investment Board
Canadian Artists and Producers Professional
Relations Tribunal
Canadian Forces Grievance Board
Citizenship and Immigration Canada
Department of Finance Canada
Freshwater Fish Marketing Corporation
Human Resources and Skills Development Canada
Infrastructure Canada
International Trade Canada
Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada
Public Sector Pension Investment Board
Social Development Canada
Veterans Affairs Canada
Western Economic Diversification Canada

GOVERNMENT OF CANADA OUTCOME: A FAIR AND SECURE MARKETPLACE

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of a fair and secure

marketplace. In the electronic version of the report, clicking on the indicator in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
▲	Barriers to entrepreneurship	In 2003, Canada had the lowest level of regulatory barriers to entrepreneurship among G-7 countries, up from the second lowest in 2002. Canada shared its top position with the United Kingdom. Between 1998 and 2003, Canada continued to reduce the level of regulatory barriers to entrepreneurship.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to a fair and secure marketplace

The marketplace is an essential foundation for investment, innovation, trade, sustainable development, job creation, consumer confidence, and economic growth. A secure, fair marketplace maintains and enhances consumer confidence and gives businesses the best environment possible for competitiveness. The Government of Canada is committed to providing a fair and secure marketplace by ensuring that

- the Canadian financial system is stable and sound;
- Canadians comply with tax, trade, and border legislation;
- both consumers' and producers' rights are protected; and
- high standards for a safe, fair, and secure trading system are in place.

Recognizing that protecting citizens, consumers, and the natural environment is a more demanding task in the 21st century, the Government of Canada's Smart Regulation Initiative² aims to modernize regulations to enhance conditions for an innovative economy while finding improved ways to meet high standards of social and environmental protection. The co-operation among all levels of government, industry, non-governmental organizations, and citizens is at the heart of this new regulatory strategy for Canada. The Smart Regulation Initiative is not only protective but also responsive to the pace of change in science, technology, and global markets. In Budget 2005, the government committed to building continuous improvement to the federal regulatory system, making it more transparent, accountable, and adaptable to new technologies and changing public priorities.



Did you know?

With the release of the Government of Canada's *Smart Regulation: Report on Action and Plans* in March 2005, Industry Canada became a key contributor to the government's effort to break down the barriers that impede efficiency in regulatory process. An oft-cited concern of businesses is the regulatory compliance costs that undermine the ability of firms to attract investment and become globally competitive. To address this issue, Industry Canada created a new Advisory Committee on Paperwork Burden Reduction tasked with making measurable reductions in the regulatory burden facing small businesses and tracking the government's performance in reducing the compliance burden over time.

Source: Industry Canada, 2005

The Government of Canada is committed to addressing fraudulent, unfair, and deceptive behaviour in the marketplace by seeking tougher penalties, increasing awareness among target groups on how to detect and self-protect against these crimes, and modernizing the tools used for detection, prevention, and deterrence. (Industry Canada, *Making a Difference—Contributing to the Quality of Life of Canadians*, 2003)

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to a fair and secure marketplace through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcome Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

**Government of
Canada Outcome**

A fair and secure marketplace

Federal Organization

Agriculture and Agri-food Canada
 Canada Border Services Agency
 Canadian Dairy Commission
 Canadian Food Inspection Agency
 Canadian Grain Commission
 Canadian Radio-television and Telecommunications
 Commission
 Canadian Transportation Agency
 Competition Tribunal
 Copyright Board Canada
 Department of Finance Canada
 Fisheries and Ocean Canada
 Foreign Affairs Canada
 Hazardous Materials Information Review
 Commission Canada
 Human Resources and Skills Development Canada
 Industry Canada
 Infrastructure Canada
 International Trade Canada
 National Energy Board
 National Round Table on the Environment and the Economy
 Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada
 Royal Canadian Mounted Police
 Standards Council of Canada
 Transport Canada
 Transportation Appeal Tribunal of Canada



GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES A CLEAN AND HEALTHY ENVIRONMENT

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of a clean and healthy

environment. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
—	Air quality	Levels of several air pollutants have decreased since the mid- to late 1980s. Fine particulate matter concentrations have shown incremental increases since 2000. Also, the peak levels of ground-level ozone have remained relatively stable.
—	Water use†	In 2001, average residential water use per person was 335.0 L per day—an increase of 8.0 L from the lowest rate in 1996, though an improvement over the previous survey results from 1999.
▼	Biodiversity	As of May 2005, the status of 147 species previously determined to be at risk had been reassessed. Of these, the status of 42 species worsened (28.6%) whereas 25 species (17.0%) were determined to be no longer at risk or placed in a lower risk category.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to a clean and healthy environment

Canada's lands, waters, and wildlife provide the foundation for Canada's health and economy and are important to the quality of life of all Canadians. Healthy ecosystems support an abundance of plants, wildlife, and other organisms and perform essential functions that provide a vast array of life-supporting services, such as maintaining the earth's climate, cleaning air and water, maintaining nutrient cycles, facilitating crop pollination, and helping to control floods and pest infestation. Canada's mosaic of ecosystems on land and sea, and along coastlines, is home to more than

71,500 known species of wild animals, plants, and other organisms. Despite Canada's seeming abundance of species and the appreciation of Canadians for nature and wildlife, Canada's natural capital is at risk. Ecosystem health and biodiversity are threatened by air and water pollution, the invasion of alien species, and human-induced habitat loss and fragmentation, mainly as a result of urbanization, agricultural intensification, and resource extraction.

Human health is dependent on the natural functions of a healthy environment, such as providing clean air to breathe and clean water to drink, filtering dangerous radiation, maintaining a relatively stable temperature regime, and absorbing wastes. In turn, the



Agricultural intensification

Ecosystems

health of Canadians is key to maintaining a healthy workforce—an essential component of productivity and competitiveness. Environmental degradation has an effect on the economy through lost worker productivity and health care costs. Smog caused by air pollution, for example, is associated with thousands of preventable deaths, illnesses, and emergency room admissions in Canada each year.

Canada is the steward of a substantial portion of the world's natural capital, with responsibility for 20.0 per cent of the world's wilderness, 24.0 per cent of its wetlands, 7.0 per cent of its fresh water, 10.0 per cent of its forests, and the longest coastline in the world. To accomplish its role pertaining to the environment, the Government of Canada has passed several laws, including the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA 1999)¹, the *Canadian Environmental Assessment Act*², the *Fisheries Act*³, the *Species at Risk Act*⁴, the *Pest Control Products Act*⁵, and the *Oceans Act*⁶.

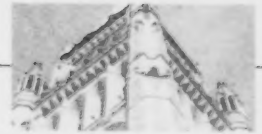
Did you know?

By 2003, under the St. Lawrence Action Plan, jointly managed by the federal and Quebec governments, toxicity of effluent discharged into the river by 50 of the most polluting industrial plants had been reduced by 96.0%, 80 plants attained their toxic effluent reduction objective, and 11 persistent bioaccumulative toxic substances were virtually eliminated.

Source: Environment Canada Freshwater Web site⁷

The Government of Canada has signed on to several international conventions, including the *Canada-U.S. Migratory Birds Convention*, the *Ramsar Convention on Wetlands of International Significance*, the *Convention on International Trade of Endangered Species of Wild Fauna and Flora*, and the *United Nations Convention on Biological Diversity*⁸. As a signatory to the *United Nations Convention on Biological Diversity*, Canada is committed to sustainable use of its biological resources and to conserving biodiversity. To further this objective, the Government of Canada, in collaboration with provinces and territories, developed the *Canadian Biodiversity Strategy*. In addition to the government's obligation to protect Canada's natural capital and sustain ecological services, the government also has a responsibility to act as a global steward by conserving shared habitats and species and helping to enhance the capacity of less developed nations to conserve their biodiversity.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to a clean and healthy environment through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.



**Government of
Canada Outcome**

Federal Organization

A clean and healthy environment

Agriculture and Agri-Food Canada
Atlantic Canada Opportunities Agency
Atomic Energy of Canada Limited
Canada Lands Company Limited
Canadian Environmental Assessment Agency
Canadian International Development Agency
Defence Construction Canada
Economic Development Agency of Canada for
the Regions of Quebec
Environment Canada
Fisheries and Oceans Canada
Indian and Northern Affairs Canada
Infrastructure Canada
National Battlefields Commission
National Defence
National Energy Board
National Round Table on the Environment and the Economy
Natural Resources Canada
Northern Pipeline Agency Canada
Old Port of Montréal Corporation Inc.
Parc Downsview Park Inc.
Parks Canada
Transport Canada
Western Economic Diversification Canada

Canada's Social Foundations

Introduction

From coast to coast to coast, Canadian communities contribute to the social, economic, environmental, and cultural vitality of Canadian society. A strong and vibrant society can be described as one that is safe, sustains elements of cohesiveness, maintains and improves the health of its citizens, and dynamically promotes culture, arts, and values.

Canada's democratic tradition has enabled the development of a modern, open, and multicultural society that many countries now look to as an example. Canada's social well-being and economic prosperity is directly influenced by the vitality of its communities and the participation of its citizens. In a country as diverse socially, geographically, and economically as Canada, the federal government plays an important role in enabling this vitality.

Other key values that secure Canada's social foundations and national identity include linguistic duality, respect for multiculturalism and diversity, gender equality, human rights, equal opportunity and fairness, and respect for peace, the rule of law, and the environment. Intercultural understanding and creative expression are also important factors in building a cohesive country.

The Government of Canada's role in Canada's social foundations

The Government of Canada works with the provinces, territories, municipalities, and partners to strengthen Canada's social foundations in areas such as public safety, public infrastructure, early learning and childhood development, public health, social inclusion, and funding for culture, arts, and heritage. The Government of Canada establishes and enforces laws that keep Canadians safe, regulate Canadian society, and protect disadvantaged groups in Canadian communities. Providing individuals, families, and communities with the supports they need in order to reach their full potential and contribute positively and meaningfully to society also strengthens Canada's social foundations.



Early
childhood
development

Collaboration between federal, provincial, and territorial governments is essential to Canada's health care system as each plays key roles in Canada's renewed commitment to provide Canadians with an enhanced, publicly funded health system that can cope with the breadth of health issues. The federal government's responsibilities on this matter are divided into five broad areas:

- promoting strategies to improve the health of the population (prevention and control of disease and injury, health promotion, research, management of public health emergencies, etc.);
- supporting the health care system by setting and administering national principles or standards under the *Canada Health Act* and assisting in the financing of provincial and territorial health care services through fiscal transfers;
- protecting the health of Canadians by working with others to ensure that Canadians have accurate, timely health information on which to base decisions (e.g. monitoring safety of the Canadian food supply by recalls and allergy alerts, monitoring the air quality and its effect on human health, and posting smog alerts);
- delivering primary and supplementary direct health services to specific groups, including veterans, military personnel, inmates of federal penitentiaries, refugee claimants, serving members of the Royal Canadian Mounted Police, as well as First Nations and Inuit communities; and
- representing Canada in international forums on global health initiatives and participating in multinational efforts to eradicate disease, improve health, and reduce risk.

In addition to federal efforts to promote healthy lifestyles and provide health care services, the Government of Canada's

initiatives include a spectrum of social programs that strengthen Canada's social foundations, such as the inclusion of Canadians with disabilities in their communities, immigration settlements, and the effective evaluation and granting of Canadian citizenship. Funding of public and voluntary sector organizations, finding ways of attracting and maintaining immigrants in Francophone minority communities, and increased support for community-based social and economic development are also important initiatives undertaken by the Government of Canada. For more information, see the text box on sustainable cities and communities at the end of this chapter.

The government continually reiterates its engagement in supporting Canada's culture and heritage by encouraging excellence among Canada's artists and citizens and providing cultural industries with the means to prosper in the 21st century.

The Government of Canada also works in partnership with volunteers, academics, governments, and community organizations on ways to prevent crimes by investing in approaches that help stakeholders deal with the underlying causes of crime and victimization, such as family violence, gang recruitment, or substance abuse.

This chapter tracks the Government of Canada's contribution to four outcomes related to Canada's social foundations:

1. healthy Canadians with access to quality health care;
2. an inclusive society that promotes linguistic duality and diversity;
3. a vibrant Canadian culture and heritage; and
4. safe and secure communities.

GOVERNMENT OF CANADA OUTCOME: HEALTHY CANADIANS WITH ACCESS TO QUALITY HEALTH CARE

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of healthy Canadians with

access to quality health care. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
▲	Life expectancy	Life expectancy at birth has steadily increased from 77.8 years in 1991 to 79.7 years in 2002 (82.1 years for women and 77.2 years for men).
▼	Self-rated health status	The proportion of Canadians describing their health as excellent or very good declined among both men and women and in every age group. In 2003, 59.6% of Canadians aged 12 and older reported that they were in excellent or very good health, down from 62.5% in 2000-01 and 63.3% in 1994-95 (age-standardized data).
—	Healthy lifestyles	In the last decade, Canadians' progress toward living healthy lifestyles has been mixed. Although people are exercising more, a greater proportion of Canadians are considered overweight or obese.
—	Waiting times	In 2003, the self-reported median wait was 4.0 weeks to consult a specialist (i.e. visits to a specialist for a new illness or condition), 4.3 weeks for non-emergency surgery, and 3.0 weeks for diagnostic tests. The comparable self-reported waiting time data at the provincial level indicate that there was some variation in waiting times across provinces.
—	Patient satisfaction	Between 2000-01 and 2002-03 the percentage of Canadians who rated the quality of overall health services as being either excellent or good stayed relatively stable, increasing from 84.4% to 86.6%.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to healthy Canadians with access to quality health care

A healthy population is fundamental in securing Canada's social foundations, and while the majority of Canadians are healthier than ever before, such progress is not even and major disparities still exist. Canada's universal

health care system exists to safeguard and improve the health of all Canadians, giving concrete expression to the principles of fairness and equity that define the Canadian identity.

Health is a state of complete physical, mental, and social well-being, and not merely absence of disease. Many factors can influence health,



such as nutrition, physical activity, or physical environment. There are strong links between environmental degradation and health problems. Canadians are affected every day by pollutants from many sources and in many different forms.

Responsibility for public health and access to quality health care services is shared among federal, provincial or territorial, and municipal governments. An effective health care system also requires the collaboration of multiple sectors, such as health, agriculture, and environment, and the active participation of individuals, community groups, non-governmental organizations, business, and public sector agencies (e.g. schools).

To support the population's health activities and protect the health of Canadians, the Government of Canada employs strategies in multiple domains, such as health promotion, disease prevention, protection, surveillance, emergency response, and population health assessment. For example, Budget 2005 has built on the initial investment to the *Public Health Agency of Canada*²⁸ by providing \$300.0 million over five years for the Integrated Strategy on Healthy Living and Chronic Disease. The government also supported the establishment of six *National Collaborating Centres for Public Health*²⁹ to provide national focal points for the study of key priority areas in public health and to contribute to the development of a pan-Canadian public health capacity. These centres will emphasize collaboration and translation of knowledge into practical public health strategies. They will focus on the determinants of health, public policy and risk assessment, infrastructure, infostructure (systems of information and communications technologies), infectious diseases, environmental health, and the development of new tools. Budget 2005 also included \$90.0 million to accelerate health assessments

under the *Canadian Environmental Protection Act* to reduce Canadian exposure to toxic substances.

Canada's publicly funded system of health care instils great pride among Canadians, while at the same time generating concerns about its current and future effectiveness. On September 16, 2004, the Prime Minister and all premiers and territorial leaders signed the 10-year Plan to Strengthen Health Care, which will lead to better health care for all Canadians. This agreement addresses Canadians' priorities for sustaining and renewing the health care system and also provides long-term funding to make those reforms a reality. It responds directly to the government's priorities of reducing wait times and improving access to health care services.

With Budget 2005, the government announced \$41.3 billion in additional federal funding in support of the 10-year Plan. The new funding will be used to strengthen ongoing federal health support provided to provinces and territories through the Canada Health Transfer (CHT). This funding will allow governments to plan far ahead, to build with confidence, and to invest with certainty in renewal and positive change. Furthermore, Budget 2005 committed a total of \$200.0 million over five years to support health care professionals, reduce wait times, and improve health performance reporting. Continued investments for wait time reductions, coupled with the new CHT base of \$19.0 billion, mean that total federal cash transfers in support of health care are scheduled to nearly double over a 10-year period, from \$16.3 billion in 2004–05 to \$30.5 billion in 2013–14.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to healthy Canadians with access to quality health care through their respective departmental strategic



Health
promotion
Prevention
Protection
Surveillance
Health
assessment
Environment
and its
impact on
health

outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as

well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

Government of Canada Outcome	Federal Organization
Healthy Canadians with access to quality health care	Agriculture and Agri-Food Canada Canadian Centre for Occupational Health and Safety Canadian Food Inspection Agency Canadian Institutes of Health Research Correctional Service Canada Environment Canada Fisheries and Oceans Canada Hazardous Materials Information Review Commission Health Canada Human Resources and Skills Development Canada National Defence Natural Resources Canada Patented Medicine Prices Review Board Canada Public Health Agency of Canada Transport Canada Transportation Safety Board of Canada Veterans Affairs Canada



Government of Canada An Inclusive Society for All 2005 Diversity Report

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of an inclusive society that

promotes linguistic duality and diversity. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
—	Attitudes toward diversity	Public opinion polls indicate that Canadians' attitudes toward diversity appear to be mixed. While personal tolerance of others increased slightly—29.0% of Canadians believed they were more tolerant toward ethnic groups in 2004, up from 23.0% in 1991—support for affirmative action declined from 44.0% in 1985 to 28.0% in 2004.
▼	Volunteerism	In 2000, 27.0% of Canadians volunteered 1.05 billion hours of work in Canada, representing a decrease of 13.0% from 1997.
▼	Political participation	Canadian political participation is in decline. The proportion of eligible voters who voted in the 2004 federal election was the lowest in recent Canadian history—60.5% compared to 70.0% in 1993.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to an inclusive society that promotes linguistic duality and diversity

Canadian society has preserved its linguistic duality while increasingly becoming culturally, linguistically, religiously, and socially diverse. With 47.0 per cent of the population reporting ethnic origins other than Canadian, British, or French and more than 200 different ethnic origins reported in the 2001 Census, Canada is one of the most ethnically and linguistically diverse countries in the world. A recent study suggested that when Canada celebrates its 150th anniversary in 2017, one out of five people (between 19 per cent

and 23 per cent of the population) could be a member of a visible minority. (Canadian Heritage, Canada 2017—Serving Canada's Multicultural Population for the Future—Policy Forum, 2005)²³

While valuing linguistic and cultural differences and alternative lifestyle choices contributes to the strength and safety of Canadian society and culture, it can also translate into challenging efforts to pursue common collective goals and provide Canadian citizens with a strong sense of belonging. Giving Canadians opportunities to learn more about each other and their vast country will improve their collective understanding of Canada, its national symbols, and its rich, diverse heritage.



Immigration

Gender
equality in
the world

Did you know?

In the spring of 2003, the Government of Canada released *The Next Act: New Momentum for Canada's Linguistic Duality—The Action Plan for Official Languages*, a policy statement that reiterates obligations under the *Official Languages Act* and announces a number of initiatives aimed at the enhancement and promotion of linguistic duality. Initiatives funded under the plan total \$787.3 million and cover priorities in the areas of education, community development, and an exemplary public service. The Action Plan also sets out a co-ordinated approach for initiatives of federal institutions and increased accountability on the part of the government as a whole for official languages services and programs. The Minister responsible for Official Languages is scheduled to present a mid-term report in the fall of 2005, outlining progress to date on the implementation of the Action Plan.

As well, because 2004–05 marks the 35th anniversary of the *Official Languages Act* and the Office of the Commissioner of Official Languages, a special edition of the Commissioner's annual report will be tabled in Parliament to review the achievements made in this 35-year period, from 1969 to 2004.

The federal government contributes to strengthening diversity by developing policies with respect to multiculturalism and human rights to help combat discrimination based on race, religion, national or ethnic origin, sexual orientation, colour, sex, age, or physical or mental disability. The Government of Canada ensures the effective implementation of its international human rights obligations and protects rights and freedoms in Canada under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*⁶⁰ and the *Canadian Human Rights Act*⁶¹.

Furthermore, as part of Budget 2005, the Multicultural Program will be enhanced by \$5.0 million per year for five years so that it can better contribute to the Government of Canada's approach to ensure full economic, social, and cultural participation for Canadian minorities. In Budget 2005, the federal government also announced an additional \$298.0 million over the next five years for settlement and integration programs for immigrants as well as another \$100.0-million investment to enhance services to prospective immigrants and temporary residents. This announcement is consistent with the October 2004 Speech from the Throne, which committed to modernizing Canada's *Citizenship Act* to reaffirm the responsibilities and rights of Canadian citizenship and Canada's values of multiculturalism, linguistic duality, and gender equality. In 2005, the Government of Canada will also undertake its final year of its campaign "Canada: We all Belong" to promote core Canadian values of citizenship to newcomers and all Canadians. This campaign addresses discrimination by celebrating diversity and cultivating a sense that not only do newcomers belong to Canada but Canada also belongs to them.

Another way of assessing the democratic health of a nation and its citizen engagement is to ensure that its citizens have the chance to achieve their potential and to fully participate in all facets of their society. Social participation can take various forms, such as the involvement in the political process and democratic institutions as well as in community and voluntary organizations. Such participation embodies Canadian values of social citizenship through the promotion of the equality of opportunity and social justice. The Canadian justice system has an important role to play in protecting disadvantaged groups in society and promoting human dignity by ensuring that vulnerable Canadians



have access to appropriate legal remedies. The Department of Justice Canada's Legal Aid Renewal Strategy addresses the criminal legal aid needs of economically disadvantaged people who experience barriers in accessing the justice system.

Did you know?

This year marked the 20th anniversary of section 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, which informs and shapes Canadian laws and makes Canadian society more respectful of diversity.

The Government of Canada recently announced the country's first ever action plan against racism, *A Canada for All: Canada's Action Plan Against Racism*¹⁰. Built around a \$56.0 million investment over the next five years, the Action Plan is the government's new horizontal approach to eliminate barriers to opportunities for Canadians of all ethnic, racial, religious, and linguistic backgrounds.

The voluntary sector also has an important role with respect to protecting the disadvantaged: individuals as well as voluntary and non-profit organizations ensure the provision of vital services such as legal aid, shelters, food banks, and various homelessness initiatives. While providing employment to over 1 million Canadians, the voluntary sector also supports human dignity, autonomy, and independence of those who seek assistance. The voluntary sector provides essential services and brings together community

members to define their own needs and find solutions. The sector includes approximately 161,000 incorporated non-profit and voluntary organizations, 80,000 of which are registered charities. These organizations generated some \$112 billion in annual revenues in 2003. (Statistics Canada, *Cornerstones of Community: Highlights of the National Survey on Nonprofit and Voluntary Organizations*, 2004)

To promote voluntary sector activities by and in support of seniors, Budget 2005 committed to increasing funding for the New Horizons for Seniors Program from \$10.0 to \$25.0 million a year by 2007–08. These increases will help meet a wide range of identified needs within the seniors' community.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to an inclusive society that promotes linguistic duality and diversity through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

**Government of
Canada Outcome**

An inclusive society that promotes
linguistic duality and diversity

Federal Organization

Canada Council for the Arts
Canada Mortgage and Housing Corporation
Canadian Heritage
Canadian Human Rights Commission
Canadian Race Relations Foundation
Citizenship and Immigration Canada
Commission for Public Complaints Against
the Royal Canadian Mounted Police
Department of Justice Canada
Health Canada
Human Resources and Skills Development Canada
Human Rights Tribunal
Immigration and Refugee Board
Indian Residential Schools Resolution Canada
Infrastructure Canada
Military Police Complaints Commission of Canada
National Defence
Office of the Chief Electoral Officer
Office of the Commissioner of Official Languages
Offices of the Information and Privacy Commissioners
Privy Council Office
Public Safety and Emergency Preparedness Canada
(formerly Solicitor General Canada)
RCMP External Review Committee
Public Service Commission of Canada
Public Service Human Resources Management
Agency of Canada
Social Development Canada
Statistics Canada
Status of Women Canada
Transport Canada
Veterans Affairs Canada



GOVERNMENT OF CANADA OUTCOME: A VIBRANT CANADIAN CULTURE AND HERITAGE

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of a vibrant Canadian

culture and heritage. In the electronic version of the report, clicking on the indicator in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Participation in cultural and heritage activities	From 1992 to 1998, cultural participation among the Canadian population aged 15 and over was declining in some areas and was on the upswing in other areas. For instance, movie-going was up from 48.6% to 59.1% and concert and performance attendance rose from 30.2% to 34.6%. Attendance figures decreased, however, at performances of live theatre (down 4.0%), popular music (down 4.1%), and symphonic music (down 4.0%).

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to a vibrant Canadian culture and heritage

Participating in cultural and heritage activities broadens people's experiences by exposing them to the diverse social, historical, and cultural aspects of their communities, introducing new and different ideas, and encouraging greater understanding across social and cultural groups. Cultural expression reflects what it means to be Canadian and articulates the shared values that distinguish Canada from other nations. While Canada remains one of the world markets most open to foreign cultural products, many of which come from the U.S., Canadians consistently assert that they value strong Canadian culture. Canadians want Canadian choices, and the

government is committed to ensuring that they read, hear, and see cultural works that are relevant to them.

Did you know?

To mark the 60th anniversary of the end of the Second World War and the liberation of the Netherlands, the Government of Canada declared 2005 to be the Year of the Veteran in order to honour veterans and their service.

Budget 2005 provides funding of \$6.0 million per year, in addition to the \$16.5 million over two years announced in 2004, for future commemoration activities to recognize the sacrifices and contributions of Canada's veterans.



Total
expenditures
on culture

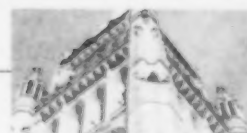
In 2001, the Government of Canada announced the Tomorrow Starts Today[®] initiative, which provides major support for Canadian arts and culture and helps cultivate a vibrant and creative cultural life in communities across the country and abroad. Budget 2005 committed approximately \$860 million over four years for this initiative.

The importance of providing easier accessibility and visibility to Canadian culture has also been addressed. In 2003, Canadian Heritage launched <http://www.culture.ca>[®], Canada's cultural gateway. It provides a single-window access to over 10,000 quality links and thousands of digital resources about Canada's rich and diverse culture. Budget 2005 also allocated an additional \$60.0 million to the Canadian Broadcasting Corporation[®], Canada's national public broadcaster.

The Government of Canada also recognizes the importance of celebrating Canadian history by committing to the development of various initiatives that support the restoration and preservation of Canada's built heritage,

such as the collaborative effort on the Historic Places Initiative[®]. Military institutions also play an important role in the building of a strong Canadian heritage and identity by reaffirming the pride Canadians take in peacekeeping and peace enforcement missions and the government's determination to protect and fight for what Canadians believe in.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to a vibrant Canadian culture and heritage through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcome Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

**Government of
Canada Outcome**

A vibrant Canadian culture
and heritage

Federal Organization

Atlantic Canada Opportunities Agency
Canada Council for the Arts
Canada Lands Company Limited
Canada Science and Technology Museum
Canadian Broadcasting Corporation
Canadian Heritage
Canadian Museum of Civilization
Canadian Museum of Nature
Canadian Radio-Television and Telecommunications
Commission
Citizenship and Immigration Canada
Foreign Affairs Canada
Infrastructure Canada
Library and Archives Canada
National Arts Centre Corporation
National Battlefields Commission
National Capital Commission
National Defence
National Film Board
National Gallery of Canada
Old Port of Montréal Corporation Inc.
Office of the Commissioner of Official Languages
Parc Downsview Park Inc.
Parks Canada
Telefilm Canada
Veterans Affairs Canada

GOVERNMENT OF CANADA OUTCOME: SAFE AND SECURE COMMUNITIES

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of safe and secure

communities. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
▲	Safety	Canada's crime rate fell 1.0% between 2003 and 2004. Except for an increase in 2003, the crime rate has decreased 12.0% since 1991. In 2004, 94.0% of Canadians were satisfied that they were personally safe from becoming victimized. This proportion was up from 86.0% in 1993 and 91.0% in 1999.
▲	Housing†	In 1996, 19.0% of households in Canada's census metropolitan areas (CMA) and 17.9% of all of Canada's households were labelled as being in "core housing need." In 2001, this proportion had dropped to 16.6% among CMAs and to 15.8% for all of Canada's households.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to safe and secure communities

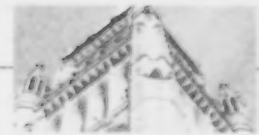
Safety and security are fundamental to the enjoyment of a high quality of life for Canadians, and both represent key government priorities. Federal initiatives in these areas include policies, programs, and legislation to provide secure and supportive housing, protect children and families, reduce crime rates, and defend Canada against crises and emergencies such as terrorism, organized crime, security threats, and natural disasters.

Canadians deserve to live in a just society, to have faith in their justice system, and to be protected against violence and criminal acts.

Various measures are therefore implemented to address some of the social origins of crime and victimization in Canada. Budget 2005 has renewed a previous enhancement to the National Crime Prevention Strategy⁹, which has supported an estimated 5,000 community-based projects in over 800 Canadian communities for both victims of crime and offenders since 1998. The federal government will provide funding of \$30.0 million for each of the next three years on top of base funding of \$32.0 million per year. The Royal Canadian Mounted Police is similarly aiming to provide better responses to the particular cases of youth who offend and youth victims. This is accomplished through promotion of training in what is called "Safer Communities Workshops," which focus on crime prevention through social development.



Family
violence



Did you know?

The tsunami disaster in Southeast Asia has incited a global evaluation of research, monitoring, and warning systems presently in place.

Public Safety and Emergency Preparedness Canada[®] will work with provincial governments to ensure that vulnerable coastal communities in British Columbia and Atlantic Canada conduct tsunami risk assessments, prepare plans that include recommendations for communications and notification enhancement, and review best practices to deal with tsunami hazards.

The Canadian criminal justice system is now placing more emphasis on the needs of victims in the judicial process, bringing the perspectives of victims to the development of legislation and policy, increasing awareness of available services and assistance among victims and their families, and facilitating the provision of services and assistance to victims by third parties. Budget 2005 has renewed the existing Victims of Crime Initiative on an ongoing basis and provides funding of \$25.0 million over the next five years.

In 2004, Public Safety and Emergency Preparedness Canada released the *Government of Canada Position Paper on a National Strategy for Critical Infrastructure Protection*[®]. This paper presents the government's position on the development of a comprehensive national approach that will ensure that the country's infrastructures are viable and resilient.

The Government of Canada is also continuously working on reducing the risks associated with many day-to-day activities that have the potential to lead to unintentional harm (e.g. road accidents, food poisoning, product-related injuries). By conducting investigations, identifying safety deficiencies, and making appropriate recommendations, the Government of Canada recognizes potential harmful circumstances and takes action to lessen the chance of more injuries, illnesses, or accidents happening.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to safe and secure communities through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.



Victim services

Hate-motivated crime

**Government of
Canada Outcome**
Federal Organization

Safe and secure communities

Atlantic Pilotage Authority Canada
 Canada Border Services Agency
 Canada Firearms Centre
 Canada Lands Company Limited
 Canada Mortgage and Housing Corporation
 Canadian Nuclear Safety Commission
 Correctional Service Canada
 Courts Administration Service
 Department of Justice Canada
 Environment Canada
 Fisheries and Oceans Canada
 Great Lakes Pilotage Authority Canada
 Human Resources and Skills Development Canada
 Infrastructure Canada
 Laurentian Pilotage Authority Canada
 Law Commission of Canada
 Marine Atlantic Inc.
 National Defence
 National Parole Board
 Office of the Correctional Investigator
 Pacific Pilotage Authority Canada
 Parc Downsview Park Inc.
 Public Safety and Emergency Preparedness Canada
 Royal Canadian Mounted Police
 The Federal Bridge Corporation Limited
 Transport Canada



Sustainable Cities and Communities

In December 2003, the Prime Minister announced the *New Deal for Cities and Communities*²⁰, committing the Government of Canada to work in partnership with the provinces and territories, First Nations communities, municipalities, and other partners to ensure the economic, social, cultural, and environmental sustainability of Canada's cities and communities. The New Deal will assist municipalities in securing stable, predictable, and long-term funding and will give them a stronger voice in decisions that affect them. It will also help equip communities develop local solutions for local problems.

The government reiterated the importance of sustainable communities—urban and rural, large and small—to Canada's competitiveness and quality of life by establishing a new Minister of State for Infrastructure and Communities in July 2004. *Infrastructure Canada*²¹ works to improve integration of policy and research, outreach, and communication on social, economic, environmental, infrastructure, and cultural issues related to cities and communities.

Although municipalities are the constitutional responsibility of the provinces, several issues of national consequence transcend municipal boundaries. From immigration, taxation, or cultural policies to innovation, community health or environmental strategies, the federal government's responsibilities have a significant impact on community sustainability. A partnered approach between provincial, municipal, and federal infrastructures is therefore essential to address these complex issues. The Government of Canada also needs to work with the private and non-profit sectors, as well as national and civil society, to ensure that efforts are complementary, responsive to local needs, and consistent with shared objectives.

Big cities like Toronto, Montréal, or Vancouver face different challenges than smaller communities. While immigrant settlement, affordable housing, water and wastewater management, and public transit delivery are among the main concerns of large urban areas, smaller communities are facing different challenges, such as the retention of young and qualified workers or the lack of local industry and training opportunities. The Government of Canada must nevertheless respond to these issues in an integrated and strategic approach because both rural and urban communities are vital to the success and viability of the country.

In Budget 2005, the Government of Canada delivered on its 2004 commitment to provide municipalities, large and small, with a portion of the revenues from the federal gasoline excise tax to support environmentally sustainable municipal infrastructure. This will result in \$5.0 billion in new money over the next five years. In year five, \$2.0 billion per year will flow to municipalities, continuing at that rate thereafter. Municipalities will receive these funds through agreements based on a set of principles, yet reflecting the unique needs for each province and territory. This demonstrates a new transformative relationship among the orders of government.

Budget 2005 also committed to the renewal and extension of the *Municipal Rural Infrastructure Fund*²², the *Border Infrastructure Fund*, and the *Canada Strategic Infrastructure Fund*. The Government of Canada is also providing municipalities with a 100-per-cent GST rebate that will provide them with \$7.0 billion in funding over the next 10 years for their areas of highest priority.

Canada's Place in the World

Introduction

Canada's place in the world has changed over the course of the past decade. The U.S. remains the world's pre-eminent super power, but a more global economy is rapidly developing with the expansion of the European Union—which added 10 new members in 2004—and with emerging economies such as China, India, and Brazil assuming increasingly important roles in trade and foreign policy.

Intra-state conflicts, such as the civil wars that occurred in the Former Republic of Yugoslavia, Sierra Leone, Somalia, and Sudan, pose new security challenges to the global community. In addition, since the events of September 11, 2001, the world's attention has been focussed on the threat posed by terrorism. Every terrorist attack—Bali, Istanbul, Madrid, and London, among others—reminds us that the international campaign against terrorism is not over.

Though the global economy is strong, many of the world's 6 billion people are not benefiting. Reducing poverty has become a cornerstone of the global development agenda as elaborated in the Millennium Development Goals. In September 2000, world leaders adopted the historic Millennium Declaration, pledging themselves to an international framework of concrete actions toward poverty reduction. This framework has become central to Canada's long-term vision of sustainable international development through avenues such as increased development assistance, debt relief, increased market access to Canada by least developed countries, improved environmental sustainability, and improved access for developing countries to affordable and essential drugs.

The Government of Canada's role in the world

In April 2005, the Government of Canada released its International Policy Statement¹, "A Role of Pride and Influence in the World." This document outlines Canada's first integrated plan to strengthen Canada's role in the world by bringing together the country's diplomatic, defence, development, trade, and investment strategies to meet international challenges and opportunities.



The federal government is working with Canadian partners and the global community to bring peace, stability, and development to many countries around the world. Through Canada's foreign and defence policies, Canada is involved in numerous international organizations and peace support operations worldwide. Canada further supports these global efforts and broader development objectives through bilateral and multilateral investments in development assistance, support to non-governmental organizations as well as through emergency humanitarian relief. Other areas in which the government plays a role include international negotiations

and treaties on trade, the environment, human rights and humanitarian law, and funding for science and technology.

This chapter tracks the Government of Canada's contribution to four outcomes related to Canada's place in the world:

1. a strong and mutually beneficial North American partnership;
2. a prosperous global economy that benefits Canadians and the world;
3. a safe and secure world; and
4. global poverty reduction through sustainable development.

GOVERNMENT OF CANADA OUTCOME: A STRONG AND MUTUALLY BENEFICIAL NORTH AMERICAN PARTNERSHIP

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of a strong and mutually

beneficial North American partnership. In the electronic version of the report, clicking on the indicator in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
▲	Merchandise trade [†]	Merchandise exports to the U.S. increased from \$183.3 billion in 1994 to \$348.1 billion in 2004. Merchandise exports to Mexico totalled \$3.0 billion in 2004, up \$1.9 billion since 1994. Merchandise imports from the U.S. increased from \$137.3 billion in 1994 to \$208.9 billion in 2004. Merchandise imports from Mexico totalled \$13.4 billion in 2004, up \$8.9 billion since 1994.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to a strong and mutually beneficial North American partnership

With a combined population of about 430 million people, Canada, the U.S. and Mexico share the vast North American continent. The three sovereign partners are committed to the social well-being, the economic success, and the safety and security of citizens across the continent.

In March 2005, the Security and Prosperity Partnership[↗] between Canada, the U.S., and Mexico was established. This partnership focusses on developing and implementing a North America cargo security strategy, enhancing intelligence sharing, public health co-ordination, regulatory co-operation, and improving co-ordination on biosafety

management, thereby improving the *North American Free Trade Agreement*.

Although this partnership will better co-ordinate the Government of Canada's activities in the areas of security and prosperity, each of the three partners still has its own job to do in these areas. In terms of security, Canada issued its first-ever *National Security Policy*[↗] (NSP) in April 2004. Since then, several initiatives[↗] have been announced. For example, Canada is working with the U.S. to establish a North American cyber-threat early warning system and to pursue closer co-operation to enhance the collective marine defence and security of the two countries. Budget 2005 provides over \$1 billion to support further investments in areas related to the NSP. A progress report[↗] on the implementation of the NSP was released in May 2005.



Canadian diplomatic representation in the U.S.



Did you know?

- Canada is implementing the *Enhanced Representation Initiative*²¹, which provides a co-ordinated and integrated approach to advancing Canada's advocacy, trade, business development, science and technology, and investment interests in the U.S.
- Canada has established six new consulates and one new consulate general in addition to upgrading two existing consulates to the level of consulate general, bringing Canada's representation in the U.S. to 23 offices²². Furthermore, 20 honorary consuls will be progressively appointed in major U.S. cities.
- In Mexico²³, Canada has three offices (Mexico City, Monterrey, and Guadalajara) and seven honorary consuls.

Source: Foreign Affairs Canada, 2005

While the Government of Canada decided not to take part in the *ballistic missile defence system*²⁴, Canada's work with the U.S. through the *North American Aerospace Defence Command*²⁵ (NORAD) is evidence that Canada is prepared to do its part in the defence of North America. Canada reaffirmed its commitment to NORAD in August 2004 by amending the NORAD Agreement so that its missile warning capabilities would be made available to U.S. commands responsible for missile defence.

The protection of Canadian sovereignty is an enduring priority of the Canadian government. Defence relations between Canada and the U.S. have evolved rapidly since September 11, 2001. For example, NORAD has increased its operational readiness and is addressing threats both inside and outside North America. The two countries have also created the *Bi-National Planning Group*²⁶, which is aimed at

reinforcing co-operation on land and at sea in response to possible terrorist attacks and natural disasters.

In addition, co-operation between Canadian and U.S. authorities to counter security threats, including organized crime, resulted in the creation of 15 *multi-agency integrated border enforcement teams*²⁷ targeting cross-border criminal activity. Joint efforts against drug trafficking have led to successful joint operations. The eighth annual *Canada-U.S. Cross-Border Crime Forum*²⁸, held in October 2004, brought together senior officials from Canada and the U.S. to discuss issues such as smuggling, organized crime, mass-marketing fraud, cyber-crime, and terrorism.

The Government of Canada has also taken other measures to strengthen the efforts of the Canadian Forces (CF) to enhance national and continental security. The government created the *Joint Nuclear, Biological and Chemical Defence Company*²⁹ to support both domestic and international operations; established the new *Counter-Terrorism*

Did you know?

*Canada Command*³⁰ will be an integrated national operational command headquarters, which will allow the Canadian Forces to bring the best available military resources from across Canada to bear on a crisis or threat, wherever it occurs, nation-wide. For the first time, a unified and integrated chain of command at the national and regional levels will have the authority to deploy maritime, land, and air assets in their regional areas of responsibility in support of domestic operations. This will allow for a more effective partnership with the U.S. military for the defence and protection of North America.

Source: National Defence, 2005

Did you know?

The Government of Canada responded quickly with offers of aid following Hurricane Katrina¹, one of the most powerful storms to hit the U.S. in recorded history. Public Safety and Emergency Preparedness Canada co-ordinated federal assistance efforts that included the shipping of medical capabilities and supplies.

Source: Public Safety and Emergency Preparedness Canada, 2005



Progress in
the Smart
Border
Discussions

Technology Centre² at Defence Research and Development Canada to provide enhanced training to first responders and CF personnel; enhanced Joint Task Force 2³, Canada's special operations and counter-terrorism unit; and strengthened the Disaster Assistance Response Team⁴ (DART), a joint medical and engineering emergency response team.

Since the terrorist attacks of September 11, 2001, the U.S. focus on homeland security has necessitated enhanced Canada-U.S. co-operation in a way that does not impede the flow of cross-border commerce. Both countries recognize they have a stake in each other's economy and security, and they are working closely to improve security while facilitating the flow of commerce and people. Since Canada and the U.S. signed the Smart Border Declaration⁵ in December 2001, they have been implementing a detailed 32-point Action Plan⁶ to enhance the security of the flow of goods and people and to strengthen intelligence and law enforcement co-operation. Investments through the Border Infrastructure Fund⁷ are quickly making these security enhancements operational, while easing constraints related to the movement of goods and people. To continue building a stronger border for the

21st century, the government provided an additional \$433.0 million over five years to strengthen the government's capacity to deliver secure and efficient border services in Budget 2005.

Canada and the U.S. are among the world's largest trading partners. The value of trade in goods and services that crosses the border each day is now close to \$1.9 billion and is supported by the daily cross-border activity of half a million people and 37,000 trucks. With the signing of the North American Free Trade Agreement⁸ (NAFTA) in 1994, the Canada-United States Free Trade Agreement (1989) was expanded to include Mexico. In addition, in 2004 Canada grew to become Mexico's second largest merchandise export market and Mexico became Canada's fifth.

Furthermore, the three North American countries work co-operatively in implementing the North American Agreement on Environmental Cooperation⁹ (NAAEC), the environmental side accord to the NAFTA. The NAAEC created the North American Commission for Environmental Cooperation¹⁰, which addresses environmental issues of continental concern, with particular attention to the environmental challenges and opportunities presented by continent-wide free trade.

Although the vast majority of Canada-U.S. trade is free of disputes, issues such as softwood lumber¹¹ and bovine spongiform encephalopathy¹² (BSE) have affected the cross-border relationship. The Government of Canada continues its efforts to resolve the softwood lumber dispute through litigation, retaliation, if necessary, and high level advocacy. Regarding the issue of BSE, however, the U.S. administration published a rule to re-establish trade in a variety of beef



and cattle products that, following a delay resulting from a legal challenge, came into effect in July 2005.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to a strong and mutually beneficial North American partnership through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to

planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

Government of Canada Outcome

A strong and mutually beneficial
North American partnership

Federal Organization

Agriculture and Agri-food Canada
Blue Water Bridge Authority
Canada Border Services Agency
Canadian Air Transportation Security Authority
Canadian Commercial Corporation
Canadian Environmental Assessment Agency
Canadian Food Inspection Agency
Canadian Space Agency
Citizenship and Immigration Canada
Environment Canada
Export Development Canada
Fisheries and Oceans Canada
Foreign Affairs Canada
Immigration and Refugee Board
Infrastructure Canada
International Trade Canada
NAFTA Secretariat—Canadian Section
National Defence
Public Health Agency of Canada
Public Safety and Emergency Preparedness Canada
Royal Canadian Mounted Police
Security Intelligence Review Committee
Transport Canada

GOVERNMENT OF CANADA OUTCOME: A PROSPEROUS GLOBAL ECONOMY THAT BENEFITS CANADIANS AND THE WORLD

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of a prosperous global

economy that benefits Canadians and the world. In the electronic version of the report, clicking on the indicator in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Canada's investment position†	Since the 1990 level of \$98.4 billion, Canadian direct investment abroad has more than quadrupled, reaching \$445.1 billion in 2004—a 10.0% increase from 2003. Since 1990, the level of foreign direct investment in Canada has almost tripled, from \$130.9 billion in 1990, to \$365.7 billion in 2004.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.



Pension
mobility and
trade in
services

The Government of Canada's contribution to a prosperous global economy that benefits Canadians and the world

In a globalizing world, international economic and commercial factors, to a large extent, determine the prosperity of individual sovereign nations. The level of integration or participation of national economies in the global economic system has a direct impact on their potential for prosperity and the quality of life for their citizens. Canada has prospered from the global economy: with the ninth largest economy in the world, Canada is now the world's ninth largest single-nation merchandise trader.

Today, the global economy in terms of trade and investment is strong and growing. In 2003, the size of total world international merchandise trade flows reached US\$15.3 trillion, increasing to US\$18.6 trillion in 2004. (World Trade Organization, 2005)

The Government of Canada is working to ensure that Canada's position in the global economy with respect to trade and investment is enhanced and that opportunities are provided to developing countries to facilitate their participation in the global economic system.

Expanding Canada's market share of current trading partners and exploring new ones is one way of ensuring Canadians benefit from global prosperity. Canada therefore has *free trade agreements* in place with Chile, Costa Rica, and Israel and is currently negotiating free trade arrangements with the Americas (Free Trade Area of the Americas—FTAA), the Central American Four (El Salvador, Guatemala, Honduras, and Nicaragua), the European Free Trade Association, Singapore, and the Republic of Korea. (International Trade Canada, 2005)



Did you know?

- Goal 8 of the UN Millennium Development Goals calls for a global partnership for development in part through the establishment of an open, rules-based trading and financial system.
- The Government of Canada is working with international partners through the World Trade Organization (WTO) to help create a fair global trading system for all countries in addition to working with developing countries to facilitate broader participation in the WTO.
- Canada is committed to achieving an ambitious outcome for the WTO's Doha Development Round. In 2003, Canada announced duty-free and quota-free access to virtually all imports from the 48 countries that the UN has termed "least-developed countries," 34 of which are in Africa.
- In addition, the government has invested approximately \$74 million since 2001 for trade-related technical assistance in Africa. Canada contributes to capacity-building and technical assistance programs for developing countries being co-ordinated through the WTO, regional development banks, and multilateral organizations, including the World Bank, so that they may benefit from trade liberalization.

Source: Canadian International Development Agency, 2005

Table 3.1 Canada's Exports and Imports in 2004

Exports			Imports		
Rank	Country	(\$ billions)	Rank	Country	(\$ billions)
1	U.S.	348.1	1	U.S.	208.9
2	European Union	22.9	2	European Union	42.0
3	Japan	8.6	3	China	24.1
4	China	6.7	4	Mexico	13.4
5	Mexico	3.0	5	Japan	13.4
	All countries	411.9		All countries	355.3

Source: Statistics Canada, 2005

One quarter of all Canadian jobs are linked in part to international trade. In 2004, total world trade for Canada was \$928.5 billion, with trade in goods contributing \$792.2 billion and trade in services contributing \$136.3 billion. Each day, Canada exports and imports more than \$2.5 billion worth of goods and services with the rest of the world.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to a prosperous global economy that benefits Canadians and the world through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance

reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes

Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

Government of Canada Outcome

A prosperous global economy that benefits Canadians and the world

Federal Organization

Agriculture and Agri-food Canada
Bank of Canada
Business Development Bank of Canada
Canada Pension Plan Investment Board
Canadian Commercial Corporation
Canadian Heritage
Canadian International Development Agency
Canadian International Trade Tribunal
Citizenship and Immigration Canada
Department of Finance Canada
Export Development Canada
Financial Transactions and Reports Analysis
Centre of Canada
Fisheries and Oceans Canada
Foreign Affairs Canada
Freshwater Fish Marketing Corporation
Industry Canada
International Development Research Centre
International Trade Canada
NAFTA Secretariat—Canadian Section
National Defence
National Film Board
National Research Council Canada
Natural Resources Canada
Social Development Canada
Western Economic Diversification Canada



GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES A SAFE AND SECURE WORLD

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term

progress in the area of a safe and secure world. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
▲	Armed conflicts†	The situation is slowly improving. In 2003, there were 36 armed conflicts in 28 countries—down from 37 armed conflicts in 29 countries in 2002. These figures represent a general decline in armed conflicts since 1995 when the number worldwide was 44, in addition to the fewest number of states hosting conflicts since 1987.
—	Perceptions of security	Although trend data is not available, according to the 2003 <i>Voice of the People</i> international poll, a total of 42.0% of Canadians thought the country was less safe today than it was 10 years ago. In addition, 43.0% of Canadians thought international security was poor, and only 18.0% rated it as good.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to a safe and secure world

The Government of Canada is actively engaged with international partners such as the United Nations¹, the North Atlantic Treaty Organization² (NATO), the G8³, and Interpol⁴ for the long-term outcome of creating a safer, more secure world based on the rule of law, the respect for human rights, and compliance with international law. Canada's initiatives include the following:

- peace support operations, including military and police contributions;
- promotion of human security and human rights;

- supporting democratic development and good governance;
- counter-terrorism capacity building;
- efforts to reduce crime, in particular transnational organized crime; and
- efforts to combat weapons proliferation.

The Government of Canada is involved in helping to restore peace and stability in five different regions⁵ with internal conflicts and failed and fragile states: the Persian (Arabian) Gulf and Southwest Asia, the Balkans, the Caribbean, the Middle East, and Africa. As of the spring of 2005, over 2,683 members of the CF were deployed on 20 missions throughout these five regions. The largest deployment included over 900 members of the CF in

Operation ATHENATM, the Canadian contribution to the NATO-led, United Nations-authorized International Security Assistance ForceTM (ISAF) in Afghanistan, which is anticipated to grow to 1,250 personnel in 2006. The government's overarching goal in contributing to ISAF is to prevent Afghanistan from relapsing into a failed state that provides a safe haven for drug traffickers, terrorists, and terrorist organizations. Canadian efforts in Afghanistan have contributed to the overall consolidation of peace and the improvement of human security. The Government of Canada's enhanced efforts will help improve the quality of life of the Afghan people and help ensure that the progress made is sustainable.



Canadian Forces international peace support missions in 2004

Canadian police peacekeeping missions in 2004

The Government of Canada is doing its part to promote peacekeeping efforts in the conflict-ridden Darfur region of Sudan. By May 2005, the government's total assistance to the African Union peacekeeping operation totalled over \$250 million. National Defence and the CF will also contribute up to 60 military experts to help support African Union troops.

In order to have a military capable of providing an effective contribution to successful peace support operations, the government recognized in the October 2004 Speech from the Throne that Canada's military must be "smart, strategic and focused" and it announced an expansion of the forces by 5,000 Regular Force and 3,000 Reserve personnel. Budget 2005 provided the means to expand the forces, as well as to cover current operational issues and investments in new equipment by committing an additional \$12.8 billion over five years to the Defence budget.

Did you know?

March 2005 marked the sixth anniversaryTM of the coming into force of the Canada-led Ottawa Convention banning anti-personnel landmines. States parties have destroyed over 37 million stockpiled mines and have contributed over US\$2 billion toward global mine action efforts, the vast majority of which have been leveraged since the Convention entered into force. The Canadian government has done its part by renewing the Canadian Landmine Fund through 2008, bringing Canada's financial commitment to more than \$200 million since the signing ceremony in Ottawa.

Source: Foreign Affairs Canada, 2005

The Royal Canadian Mounted Police, through its Civilian Police Peacekeeping OperationsTM program, manages the effective and timely participation of Canadian civilian police in international peacekeeping activities. In 2004, 152 police officers were engaged in a total of 12 international peace support operations. Canadian civilian police officers were sent to areas such as Haiti, East Timor, Sierra Leone, and the Ivory Coast.

The Government of Canada also recognizes the interdependence of peace and development and that the costs of rebuilding after conflict are much greater than the investment in development assistance programs that reduce poverty, inequality, exclusion, and environmental degradation. As a result, Canada is engaged in conflict prevention, post-conflict reconciliation, and peacebuilding efforts around the world.

Canada continues to promote the strengthening of international norms that will enable the international community to respond more effectively to large-scale violations of human rights and humanitarian law, such as war crimes, genocide, ethnic



Did you know?

Canada is working closely with other countries to strengthen its ability to deal with terrorism and its consequences. One example of such collaboration was the joint Canada-U.S.-UK counter-terrorism exercise held in April 2005. This week-long international exercise (*Triple Play*TM) provided a unique opportunity to test response plans and further enhance joint response capabilities.

Source: Public Safety and Emergency Preparedness Canada, 2005

cleansing, and crimes against humanity. As such, Canada has been promoting *The Responsibility to Protect*TM as a framework for determining when intervention is warranted on humanitarian grounds.

The Responsibility to Protect is a key component of Canada's human security agenda. The \$10-million-per-year Human Security ProgramTM (HSP) was established in June 2000 as a five-year program to undertake country-specific initiatives and advocate foreign policy in areas such as the protection of civilians, peace support operations, conflict prevention, accountability, governance, and public safety. Since its inception, the HSP has supported over 500 projects on five different continents. The HSP was renewed in early 2005 for a second five-year phase.

Established in 1997, the Peacebuilding FundTM complements this work by giving support to projects in countries experiencing rapidly changing circumstances in high-risk environments. Recent initiatives have helped child ex-combatants in northern Uganda to reintegrate in civilian life, brought to justice those involved in the brutal war in Sierra Leone, and strengthened the field presence of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights.

Since November 2001, the Government of Canada is also participating in the Global Health Security Initiative—an international partnership to strengthen public health preparedness and response globally to chemical, biological, and nuclear threats, and a potential pandemic influenza.

Counter-terrorism is also a key area of Canadian involvement in helping to secure a safer world. Preventing and responding to terrorism are shared responsibilities in Canada, requiring the co-operative and supportive actions of all levels of government, the private sector, and international organizations.

Domestically, Canada's Counter-Terrorism ProgramTM, which includes the National Counter-Terrorism Plan, encompasses prevention, response, and recovery roles and responsibilities and establishes lines of communication to guide officials in resolving a terrorist incident. Internationally, Canada supports the central role of the United Nations and of international conventions as the foundation for international action against terrorism. As such, Canada contributed to the adoption of the *International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism*TM in April 2005.

The Government of Canada is committed to working with international partners to stop the flow of weapons of mass destruction and related materials and to prevent these items from being used in the future.

The Government of Canada's participation in the Proliferation Security InitiativeTM provides an opportunity to advance Canada's non-proliferation, arms control, and disarmament objectives and multilateral co-operation. Canada actively participates in export control groups, in the G8 Global Partnership Program Against the Spread of



More on the Human Security Program and Peacebuilding Fund

Good Governance—The Launching of Canada Corps

Proliferation Security Initiative

Weapons and Materials of Mass Destruction in countries of the Former Soviet Union, and contributes to strengthening the *Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons*, the International Atomic Energy Agency, and other international non-proliferation, arms control, and disarmament instruments.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to a safe and secure world through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission

statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities, as well as the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

Government of Canada Outcome

Federal Organization

A safe and secure world

Agriculture and Agri-Food Canada
Canadian Air Transport Security Authority
Canadian International Development Agency
Canadian Nuclear Safety Commission
Defence Construction Canada
Department of Justice Canada
Financial Transactions and Reports Analysis Centre
of Canada
Foreign Affairs Canada
International Development Research Centre
Military Police Complaints Commission
National Defence
Public Health Agency of Canada
Public Safety and Emergency Preparedness Canada
Royal Canadian Mounted Police



GOVERNMENT OF CANADA OUTCOME GLOBAL POVERTY REDUCTION THROUGH SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of global poverty

reduction through sustainable development. In the electronic version of the report, clicking on the indicator in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Official development assistance as a percentage of gross national income	In 2004, Canada contributed 0.26% of its gross national income to official development assistance, down approximately 0.16% from 1994. Canada ranked 14th among the OECD's 22 Development Assistance Committee member countries.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to global poverty reduction through sustainable development

Canadians, who come from every corner of the globe, understand that the life enjoyed by citizens in this country depends increasingly on helping to make life in other countries better as well. Canada's future is intertwined with that of people around the world struggling to secure democracy and human rights, to build effective and accountable governance, to improve standards of living, and to manage the environment in a sustainable manner. Success in achieving significant political, economic, social, and environmental progress in the developing world will have a positive impact on Canada in terms of both its long-term security and its prosperity.

National governments play an integral role in ensuring that development is sustainable and that benefits from economic growth reach the poorest. Voluntary and private sector partners also play a key role in achieving international development goals and mobilizing people, resources, and skills in the fight to end poverty.

Did you know?

In November 2004, Canada ratified the *WHO Framework Convention on Tobacco Control*. This is the first-ever global public health treaty and will strengthen tobacco control initiatives throughout the world, thereby contributing to the reduction of the overall loss of life and preventable illnesses caused by tobacco use. This is especially important in developing and transitional countries where 84.0 per cent of the world's smokers live.

Source: Health Canada and World Health Organization, 2005

Over the past 50 years, great progress has been made in the developing world. For example, life expectancy has risen from 41 to 65 years, and food production and consumption has increased at a rate about 20 per cent faster than population growth. (United Nations' Millennium Project, 2005)

There is much more to be done, however, as many statistics remain alarming. For instance, more than 1 billion people in the world live on less than US\$1 a day, and another 2.7 billion struggle to survive on less than US\$2 per day. Everyday, HIV/AIDS kills 6,000 people and another 8,200 people are infected. (United Nations' Millennium Project, 2005)

International consensus on what is needed to reduce poverty is centered on the United Nations' Millennium Development Goals² — eight international development goals supported by time-bound targets and measurable indicators. The Millennium Development Goals represent an ambitious global agenda to work collectively with developing countries to make drastic improvements in socio-economic standards by 2015.

Canada's development approach, as elaborated in the International Policy Statement³ released in April 2005, is fundamentally rooted in the Millennium Development Goals and the principles of aid effectiveness. This implies focussing assistance on a limited number of partner countries in sectors that support the Millennium Development Goals and where development assistance from Canada is likely to have a greater impact.

The Government of Canada has moved forward on three fronts to strengthen development assistance results through increased aid, more effective aid, and policy coherence across government. While the

Canadian International Development Agency is the government's lead department in delivering Canada's development assistance, a whole-of-government approach is required to assist developing countries in achieving the Millennium Development Goals.

In March 2005, Canada joined the global development community in adopting the Paris Declaration on Aid Effectiveness⁴, which includes targets on issues of local ownership, harmonization, alignment, managing for development results, and mutual accountability. Since 1991, Canada's aid program has been funded through the International Assistance Envelope⁵, established to ensure coherence among the federal government's international assistance priorities.

Budget 2005 established a new management framework for the International Assistance Envelope to provide greater stability in programming and budgeting while enabling Canada to respond to unforeseen crisis events. The International Assistance Envelope has been restructured into five distinct pools, devoted to development, international financial institutions, peace and security, crises, and development research. The bulk of resources will continue to be dedicated to the development pool.

In April 2005, the Government of Canada announced that by 2010, at least two thirds of Canada's bilateral assistance will be targeted to 25 of the poorest developing countries⁶ — more than half of which are in Africa. These are countries that have demonstrated their capacity to use aid effectively and with which Canada has had a solid partnership. Canadian assistance will target programs in five sectors directly related to achieving the Millennium Development Goals, specifically good governance, health (with a focus on HIV/AIDS), basic education, private sector



Millennium Development Goals—Targets for 2015

Canada and untied aid



development, and environmental sustainability. Gender equality will be a cross-cutting theme, to be systematically and explicitly integrated across all programming in each of these five sectors of focus.

Budget 2005 also recommitted the government to doubling international assistance by 2010, from its 2001–02 levels and doubling overall levels of assistance to Africa

by 2008–09 from its 2003–04 levels. This commitment builds on Canada's previous assistance to Africa, such as the *Canada Fund for Africa*²⁰, established to support the *New Partnership for Africa's Development*²¹, and the *G8 Africa Action Plan*²². Canada has further committed to ongoing increases beyond 2010 and to accelerating the projected rate of growth in international assistance as Canada's fiscal position continues to improve.

Did you know?

*Canada's response*²³ to the Indian Ocean tsunami in December 2004 was a whole-of-government effort to efficiently deliver the Canadian financial and material aid relief to the largest humanitarian emergency experienced in years. In fact, more than a dozen federal departments and agencies have collaborated on this initiative.

- The Government of Canada allocated \$425.0 million over five years to address the rehabilitation and reconstruction needs of people in the affected areas, which includes almost \$213 million in matched public donations.
- Canada was the first country to announce an immediate moratorium on debt payments owed by those countries affected by the disaster. Both Sri Lanka and Indonesia took advantage of the offer to redirect resources to relief and reconstruction.
- The DART was deployed to Sri Lanka. The DART medical teams treated approximately 7,628 patients, while engineers produced approximately 3,594,160 L of drinking water. Additionally, the DART assisted in the transportation of approximately 68,200 people across a local waterway.
- The Government of Canada assumed the chair of the Bilateral Donors' Group, which was established to co-ordinate the delivery of international assistance in Sri Lanka.
- Canada's material response to the region included sending 16 tons of medical supplies to Sri Lanka as well as 64 collapsible water bladders and 40 generators to the island of Sumatra in Indonesia.
- The *Royal Canadian Mounted Police*²⁴ sent 10 forensic specialists to Thailand to help with the identification of bodies.
- The *Public Health Agency of Canada*²⁵ sent experts to three countries in Southeast Asia to assess public health risks and made its National Emergency Stockpile of medicines and supplies available to the relief effort.

Debt relief is another important contribution in reducing poverty, allowing debt-ridden national governments to redirect resources to other sectors such as health and education. The Government of Canada works to alleviate debt burdens through the Paris Club^{en}, by supporting the Heavily Indebted Poor Countries Initiative^{en} proposed by the World Bank and the International Monetary Fund (IMF), and by establishing the Canadian Debt Initiative^{en} in 1999.



Canadian debt relief for developing countries

In June 2005, G8 finance ministers^{en} agreed to a proposal to provide additional multilateral debt relief for 18 heavily indebted poor countries that have completed the heavily indebted poor countries process. The proposal provides these 18 countries with 100-per-cent cancellation of their debts to the IMF, the World Bank's International Development Association, and the African Development Fund. Budget 2005 committed \$172.0 million to be paid to the World Bank and the African Development Bank^{en}, which would cover Canada's share of the costs associated with the first 5 years of this proposal.

Did you know?

International development through sport means using sport as a tool for the achievement of social objectives such as improved health (e.g. HIV/AIDS awareness), peacebuilding, and improving the environment, and creating opportunities for under-represented groups (girls and women, children, people with disabilities) to participate and benefit from sport. To achieve these goals, Canadian Heritage supports the work of organizations such as the International Working Group on Sport for Development and Peace^{en} and the International Development through Sport^{en} initiative of the Commonwealth Games.

Source: Canadian Heritage, 2005

Efforts to combat disease are also important, and the Government of Canada supports a number of multilateral initiatives. These include the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria^{en}, a partnership among governments, civil society, the private sector and affected communities to increase resources to support new and existing initiatives to fight these diseases. In 2004, Canada donated US\$50.0 million to this global fund, effectively doubling its contribution of the previous year. Budget 2005 committed an additional \$342.0 million to combat preventable diseases in developing countries, including another \$140.0 million to the Global Fund to fight AIDS, Tuberculosis and Malaria, \$160.0 million to Global Alliance for Vaccines and Immunization^{en}, and \$42.0 million to Polio Eradication^{en}. Canada also announced a contribution of \$100.0 million to the WHO's 3 by 5 Initiative^{en}, making Canada the lead donor in this effort to bring antiretroviral drugs to 3 million people afflicted with HIV/AIDS by 2005. In May 2004, Canada enacted the *Jean Chrétien Pledge to Africa Act*, becoming the first country to adopt a legislative framework^{en} to facilitate access for developing countries to affordable and essential medicines to address public health problems, especially those resulting from HIV/AIDS, tuberculosis, malaria, and other epidemics.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to global poverty reduction through sustainable development through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on*



Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada. The Strategic Outcomes Database, which can be found at

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-re_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

Government of Canada Outcome	Federal Organization
Global poverty reduction through sustainable development	Agriculture and Agri-Food Canada Canadian Centre for Occupational Health and Safety Canadian International Development Agency Citizenship and Immigration Canada Department of Finance Canada Foreign Affairs Canada Immigration and Refugee Board International Development Research Centre Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada Public Health Agency of Canada

Aboriginal Peoples

Introduction

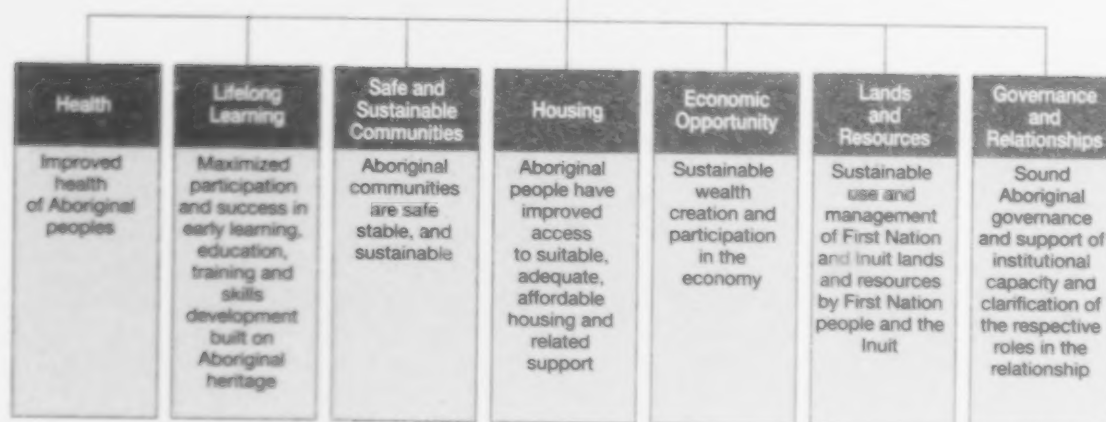
Last year, this chapter focussed on the social and economic conditions of Aboriginal people. This year, the chapter focusses on the Aboriginal Horizontal Framework. This Framework, developed over the past 18 months, arranges all federal programs and services directed specifically to Aboriginal people in Canada under seven thematic headings. These seven themes were developed as a response to the Canada-Aboriginal Peoples Roundtable. By organizing the programs and services in this manner, the federal government hopes to give a far clearer and more detailed picture of the extent and objectives of federal programs targeted to Aboriginal peoples. It is also hoped that the Framework will prove to be a useful tool to help federal departments and agencies obtain better results by managing their programs more effectively.

The work on the Framework began on April 19, 2004, when Prime Minister Paul Martin opened the first-ever *Canada-Aboriginal Peoples Roundtable*¹. This marked a step forward in improving the relationship between the Government of Canada and Aboriginal peoples. It was during this Roundtable that the federal government made a commitment to improve program results and the accountability relationships that frame their delivery. This includes working with First Nations, Inuit, and Métis organizations, provinces, and territories to clarify roles and improve the federal government's transparency, accountability, and reporting on Aboriginal programs. In the January 2005 accountability for results session, the federal government committed to disclosing a detailed picture of direct federal program spending in 2004-05 targeted to Aboriginal peoples in Canada. This chapter, a first step in meeting this commitment, contains figures on federal spending rolled up for all programs within each thematic area.

In 2004-05, 34 federal departments and agencies have worked together to develop the Aboriginal Horizontal Framework. The Framework's seven thematic areas are as follows: health, lifelong learning, safe and sustainable communities, housing, economic opportunities, land and resources, and governance and relationships (See Figure 4.1). Federal departments identified sub-themes and strategic outcomes to provide more structure and logic to numerous programs.



Figure 4.1 Aboriginal Horizontal Framework



The fully detailed Aboriginal Horizontal Framework is available at the following Web site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/aaps-aapd>. It includes additional information on the specific programs, including actual spending for 2004–05.

This is a first step toward increased transparency about—and improved horizontal management of—federal programs; the data presented here are therefore limited. The Framework, for example, does not capture the Aboriginal share of programs of general application, which are available to all Canadians, such as the benefits of employment insurance or the tax system. Nor does it cover general application program spending in regions where First Nations and Métis people and the Inuit, make up a proportionately high percentage of the population, for instance, north of the 60th parallel. These limitations underline that much further work is needed to refine the data, to complete the spending picture, and to enhance the Framework to be a useful management tool.

The Framework is not meant to be static; it will evolve to reflect new directions in federal policies and programs that emerge from the engagement of Aboriginal peoples with governments. The goal is to keep the Framework up-to-date so that it retains its usefulness for governments and Aboriginal people.

The Government of Canada's contribution with respect to Aboriginal peoples

The federal government has a unique relationship with the Aboriginal peoples of Canada. This special relationship is expressed through the fact that Aboriginal peoples are the only citizens of Canada that are specifically mentioned in the Constitution. The Aboriginal and treaty rights of First Nations, Métis people and the Inuit are protected by section 35 of *The Constitution Act, 1982*. Because of these constitutional rights, the federal, provincial, and territorial governments are obliged by law to take Aboriginal rights into consideration in their legal and political work.



Aboriginal peoples

Aboriginal demographics

For First Nations people, the *Indian Act* further defines many aspects of their relationship with Canada. The *Indian Act* establishes certain federal government obligations in relation to First Nations communities. It also provides for the management of Indian reserve lands, Indian moneys, and other resources.

In addition to treaties and legislation, the federal government provides extensive programs in its efforts to reduce the disparity in life opportunities between Aboriginal people in Canada and Canadians. On many indicators of well-being, such as educational attainment, employment, or health, the results for Aboriginal people are unacceptable. The importance of working together with Aboriginal people and provincial and territorial governments to address these concerns has been outlined not only by the Canada-Aboriginal Peoples Roundtable but also in the October 2004 Speech from the Throne.

The goal of the Government of Canada is to create the conditions for long-term success in learning, economic opportunities, modern institutions, and governance, all while respecting historical rights and agreements. This year's budget announced \$1.4 billion as part of the Government of Canada's commitment to a renewed partnership with Aboriginal people. It includes \$735.0 million in new investments in housing, special education, and early learning and childcare. These programs are aimed at ensuring that Aboriginal people and communities share the country's prosperity, with a focus on children, youth, and their families.

Several sectoral follow-up sessions arose as a result of the Canada-Aboriginal Peoples Roundtable. Representatives of federal departments, national Aboriginal organizations, and other experts all participated in these sessions to discuss how to proceed in the following key policy areas: health, lifelong learning, housing, economic opportunities, negotiations, and accountability for results. The culmination of this work was the May 31, 2005, policy retreat, where the Prime Minister and members of the federal government met with leaders of five national Aboriginal organizations. Political accords were signed with each of the national Aboriginal organizations and the federal government. These accords reflect the commitment by all parties to ensure that First Nations and Métis people and the Inuit can realize their aspirations and share in the overall prosperity of Canada.

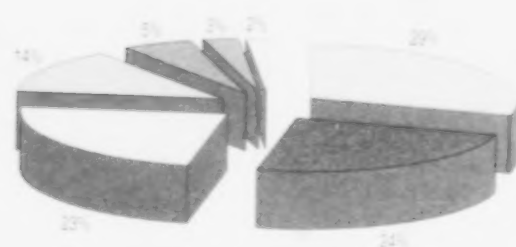
Federal government expenditures in Aboriginal programs

As displayed in the Aboriginal Horizontal Framework, in 2004-05, 34 federal departments, agencies and Crown corporations provided 360 programs and services targeted to Aboriginal people with total expenditures of approximately \$8.2 billion (see figure 4.2). Indian and Northern Affairs Canada (INAC) spends 61.5 per cent and Health Canada spends 21.0 per cent of this amount toward core services for First Nations people on-reserve and the Inuit, such as education, health, infrastructure, and social development. Other federal departments also provide a wide range of programs and services that benefit various Aboriginal groups, including First Nations people, the Inuit, Métis people, Aboriginal women, urban Aboriginal people, and Aboriginal people living in rural and remote communities.



In addition to the \$8.2 billion, the federal government funds pan-Canadian programs and provincial or territorial funding transfers that benefit all Canadians, including Aboriginal peoples. Provinces and territories also have their own suite of programs and services for Aboriginal people living off-reserve and in the North to improve their quality of life.

Figure 4.2
Federal Government Expenditures in
Aboriginal Programming by Thematic Area
(2004-05)



Safe and Sustainable Communities	\$2,430.5 million
Lifelong Learning	\$1,940.7 million
Health	\$1,838.5 million
Governance and Relationships	\$1,145.6 million
Housing	\$438.8 million
Economic Opportunity	\$231.4 million
Lands and Resources	\$144.8 million

This chapter includes information on federal government expenditures in the following seven thematic areas and their respective outcomes:

1. **Health:** improved health of Aboriginal peoples;
2. **Lifelong learning:** maximized participation and success in early learning, education, training, and skills development built on Aboriginal heritage;
3. **Safe and sustainable communities:** Aboriginal communities are safe, stable, and sustainable;
4. **Housing:** Aboriginal people have improved access to suitable, adequate, affordable housing and related support;
5. **Economic opportunities:** sustainable wealth creation and participation in the economy;
6. **Lands and resources:** sustainable use and management of First Nations and Inuit lands and resources by First Nations people and the Inuit; and
7. **Governance and relationships:** sound Aboriginal governance and support of institutional capacity and clarification of the respective roles in the relationship.

HEALTH

IMPROVED HEALTH OF ABORIGINAL PEOPLES

Performance context

The Aboriginal Horizontal Framework enables the Government of Canada to begin working with Aboriginal communities and organizations to develop meaningful performance measures to evaluate its performance and determine whether its key commitments and goals are being met. Until

these measures are developed, indicators such as life expectancy and infant mortality rates, which have been tracked by Statistics Canada for the 2001 Census, illustrate the current level of progress. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
■	Life expectancy	Between 1990 and 2001, life expectancy for First Nations men increased from 66.9 years to 70.4 years. In the same period, life expectancy for First Nations women increased from 74.0 years to 75.5 years.
■	Infant mortality	Infant mortality rates for First Nations communities dropped from 12.3 in 1991 to 6.4 deaths per 1,000 live births in 2000.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

Why is it important?

Improving the health of Aboriginal people is fundamental to creating the conditions for individuals and communities to participate productively in society. Although the majority of Canadians are much healthier than ever before, major disparities still exist between the health of Canadians and that of Aboriginal people in Canada. The health status of Aboriginal people remains substantially poorer than that of the general Canadian population, despite improvements over the past 20 years.

The Government of Canada is working to improve the health of Aboriginal communities, but there is still much to be

done. On September 13, 2004, the Prime Minister chaired a special meeting with first ministers and Aboriginal leaders to discuss joint actions to improve Aboriginal health and adopt measures to address this disparity. Following the meeting, the federal government announced a series of new commitments to improve health services and reduce the gap in health status between Aboriginal people and non-Aboriginal people, such as \$200.0 million for the Aboriginal Health Transition Fund, \$100.0 million for the Aboriginal Health Human Resources Initiative, and \$400.0 million for health promotion and disease prevention programs.



Safe water
treatment



The Government of Canada's expenditures and programs related to the health of Aboriginal people

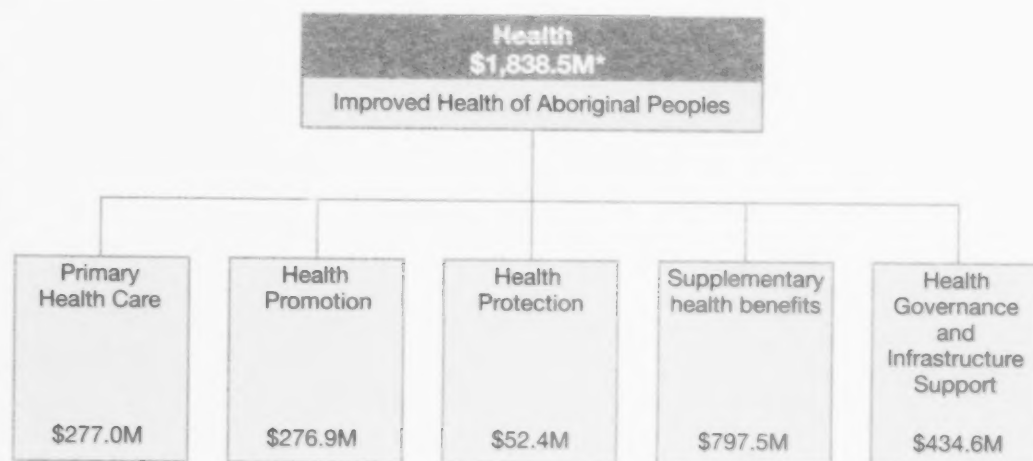
Health Canada is the main federal department that provides programming in this area and its programming is mainly targeted to First Nations communities. In addition, in 2004–05, a total of 5 departments and agencies contributed \$1.8 billion to the pursuit of improved health of Aboriginal people through the provision of 68 programs and services.

The primary federal role is to ensure access to health services for First Nations and Inuit communities. For instance, the federal government works to ensure that, regardless of residency, First Nations people and the Inuit have access to the Non-Insured Health Benefits Program, including coverage for drugs, dental benefits, vision care, provincial health premiums, crisis intervention, and mental health counselling. The federal

government also works to ensure health promotion and prevention programs and public health activities are available to First Nations communities and that primary care services are available to First Nations people living in remote and isolated communities where no provincial services exist. While the federal government provides funding for such programs, First Nations communities often deliver the programs.

In the territories, the federal government has devolved health services to the territorial governments. The federal government nevertheless continues to deliver some targeted programs to First Nations people and the Inuit in the territories, mostly in the areas of prevention and promotion activities.

Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to detailed program and expenditure information related to health programs.



*Due to rounding, figures may not add to total shown.

LIFELONG LEARNING

MAXIMIZED PARTICIPATION AND SUCCESS IN EARLY LEARNING, EDUCATION, TRAINING AND SKILLS DEVELOPMENT BUILT ON ABORIGINAL HERITAGE

Performance context

The Aboriginal Horizontal Framework enables the Government of Canada to begin working with Aboriginal communities and organizations to develop meaningful performance measures to evaluate its performance and determine whether its key commitments and goals are being met. Until

these measures are developed, indicators such as educational attainment, which have been tracked by Statistics Canada for the 2001 Census, illustrate the current level of progress. In the electronic version of the report, clicking on the indicator in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Educational attainment	The percentage of Aboriginal people aged 25 to 34 who are out of school and who have a college or university degree remained relatively stable for each Aboriginal group from 1996 to 2001. The percentage of Aboriginal youth aged 20 to 24 whose highest level of schooling was incomplete secondary school or less declined from 1996 to 2001.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

Why is it important?

Lifelong learning is defined as the acquisition of knowledge and skills throughout an individual's lifespan. Participation in the full spectrum of lifelong learning facilitates the ability of Aboriginal people to develop the knowledge and skills to reinforce and strengthen their Aboriginal identity, fully participate in the Canadian economy, and enjoy quality of life outcomes comparable to those of Canadians. Studies have shown that education is the single greatest contributor to closing the gap between Aboriginal people and non-Aboriginal people²⁹. It is recognized that there is a strong correlation between a culturally relevant curriculum, learning programs that reflect Aboriginal values,

traditions, and languages, and achieving positive education outcomes for Aboriginal students. It is therefore essential that lifelong learning take place within the context of language and cultural renewal.

The Government of Canada's lifelong learning expenditures and programs for Aboriginal people

In 2004–05, 14 federal departments and agencies contributed \$1.9 billion toward the pursuit of maximized participation and success in early learning, education, training, and skills development built on Aboriginal heritage through the provision of 59 programs and services.



Did you know?

The Task Force on Aboriginal Languages and Cultures released its *Final Report*¹ in July 2005. It makes recommendations to the Government of Canada on actions to ensure the survival and longevity of Canada's Aboriginal languages and cultures.

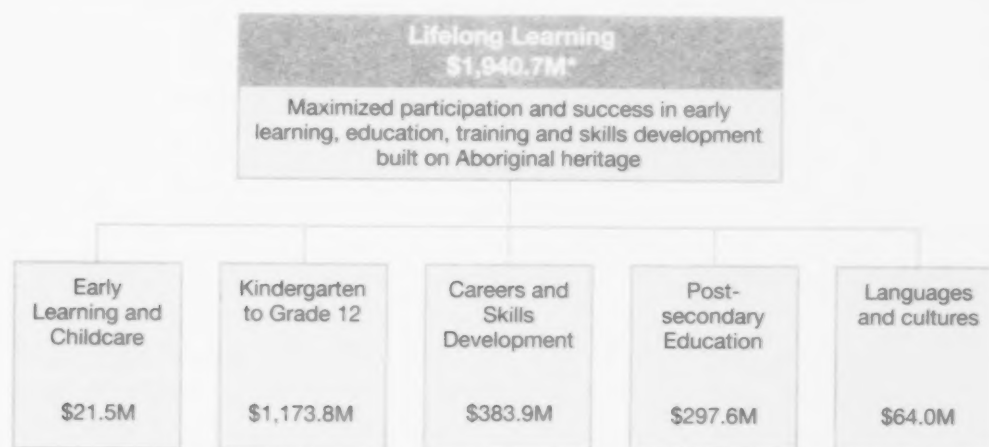
In the area of early learning and childcare, the federal government funds core services for First Nations and Inuit communities, such as elementary and secondary education and special education. These programs are administered and delivered at the community level. Budget 2005 announced additional funding of \$100.0 million for First Nations and Inuit early learning and childcare and \$120.0 million for special education for First Nations children living on-reserve.¹ Provinces and territories provide early learning and childcare programs and elementary and secondary education programs for children living off-reserve, including for Inuit and Métis children.

The federal government also provides support to Aboriginal learners in accessing post-secondary education. For instance, INAC

provides \$297.6 million for Post Secondary Education for Inuit and Status Indian students living on- and off-reserve. In addition, Canadian Heritage provides endowments of \$22.0 million to the National Aboriginal Achievement Foundation to provide scholarships to all Aboriginal students, including Métis and Aboriginal students living in urban centres.

Further along the lifelong learning continuum, the federal government has implemented the Aboriginal Human Resources Development Strategy, a major career and skills development program geared to First Nations and Métis people and the Inuit. In keeping with the need expressed by all Aboriginal peoples to acknowledge the importance of language and culture, there are over 28 programs offered by 6 departments and agencies in the following categories: cultural heritage and history (2), Aboriginal languages and living cultures (14), and artistic expression (12).

Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to detailed program and expenditure information related to programs and services offered along the lifelong learning continuum.



*Due to rounding, figures may not add to total shown.

1. In the Aboriginal Horizontal Framework, "Early Learning and Childcare" is placed under "Health" but is cross-referenced with "Lifelong Learning."

SAFE AND SUSTAINABLE COMMUNITIES: ABORIGINAL COMMUNITIES ARE SAFE, STABLE, AND SUSTAINABLE

Why is it important?



Aboriginal
communities

Justice
practices

Aboriginal
incarceration
rate

Aboriginal communities are located within all regions of Canada, on reserves, on lands owned and managed by Aboriginal people, on Crown land, and in urban and rural settings. A safe and sustainable community provides a socio-economic and physical infrastructure base for Aboriginal people to build their lives upon and to respond to the diverse challenges they face. Fundamental elements of safe and sustainable Aboriginal communities include access to basic infrastructure services such as water, sanitation facilities, roads, and electrical services. It also includes access to emergency services such as effective, community-based crime prevention, police services, justice approaches, correctional and parole services, and emergency management assistance. Culturally appropriate policing, justice, and correctional initiatives that are sensitive to the needs and current realities of Aboriginal people are key components of safety in many Aboriginal communities.

Another element of safe and sustainable communities is strengthened individual, family, and community well-being. This requires effective social and community support that is inclusive, holistic, and culturally based, both on- and off-reserve, with programming for Aboriginal women and youth and support for Aboriginal friendship centres.

Did you know?

Half of the Aboriginal population in Canada resides in urban areas. A network of 118 friendship centres across the country serves the interest of urban Aboriginal people in the areas of social, cultural, economic, and community development. Friendship centres produce a wide range of positive achievements for Aboriginal people, including increased pride and self-esteem and improved access to programs and services.

The Government of Canada's expenditures and programs for Aboriginal communities that are safe, stable, and sustainable

In 2004–05, 15 federal departments and agencies contributed to the pursuit of safe, stable, and sustainable Aboriginal communities through the provision of 87 programs and services, with a total cost of \$2.4 billion. The goal of these programs and services is to ensure that the basic needs of Aboriginal people are met and that the safety and well-being of individuals and families are assured.

The majority of INAC programs provide funding to First Nations communities to deliver basic services such as income assistance, child and family services, and capital infrastructure, including support to help resolve water quality concerns in First Nations communities. The 2005 Budget announced an additional \$125.0 million over five years to help better meet the needs of First Nations communities in delivering such basic services.



Programs provided by federal departments help to promote community well-being; these are generally inclusive of all Aboriginal peoples. Examples include the Aboriginal pillar of the National Crime Prevention Program or the Aboriginal Justice Strategy. Some programs are targeted to specific Aboriginal groups, such as the Urban Aboriginal Strategy, which is a series of pilot projects pioneering innovative ways to meet the unique needs facing the urban Aboriginal population in Canada, non-status Indians, and Métis people. Finally, in some areas the federal government is working with provinces, territories, and Aboriginal groups to improve community stability and safety, such as the tripartite First Nations Policing Program, which is helping First Nations communities create a safer and more stable environment.

Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to detailed program and expenditure information on programs related to safe, stable, and sustainable communities.

Did you know?

Recruitment of Aboriginal candidates to the Royal Canadian Mounted Police is an effective way to provide culturally sensitive police services to Aboriginal communities, while assisting the Royal Canadian Mounted Police to remain representative of the communities they serve.

In 2004, the Royal Canadian Mounted Police had approximately 850 police officers that self-identified as Aboriginal peoples, representing 5.6 per cent of the total officer contingent.

The Royal Canadian Mounted Police is working hard to increase this number through a variety of programs and also contributes directly to the general health and safety of Aboriginal people, through working with over 600 First Nations, Inuit, and Métis communities.



**Due to rounding, figures may not add to total shown.*

HOUSING

ABORIGINAL PEOPLE HAVE IMPROVED ACCESS TO SUITABLE, ADEQUATE, AFFORDABLE HOUSING AND RELATED SUPPORT

Performance context

The Aboriginal Horizontal Framework enables the Government of Canada to begin working with Aboriginal communities and organizations to develop meaningful performance measures to evaluate its performance and determine whether its key commitments and goals are being met. Until

these measures are developed, indicators such as the level of acceptable housing, which has been tracked by the Canadian Mortgage and Housing Corporation and Statistics Canada, illustrate the level of progress made. In the electronic version of the report, clicking on the indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Acceptable housing	The percentage of First Nations people living on-reserve in inadequate housing (needing major repairs) increased from 35.0% in 1996 to 37.0% in 2001. The percentage of households on-reserve living in unsuitable dwellings (not enough bedrooms for the size and makeup of the household) decreased, however, from 27.0% in 1996 to 22.0% in 2001. In 2001, 24.8% of Aboriginal households off-reserve were in core housing need (in housing that is inadequate, unsuitable, or unaffordable and for which 30% or more of the before-tax income would have to be spent to meet the three standards), down from 31.6% in 1996.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

Why is it important?

Suitable, adequate, and affordable housing has a direct impact on an individual's health and well-being and represents a building block of a healthy and productive society. Suitable, adequate, and affordable housing is also essential because it supports the stability and permanence of location, which, in turn, facilitates opportunities for obtaining and maintaining long-term employment, accessing public and private services, and participating in community activities. In many cases, unacceptable housing can be associated with a host of health problems. For example,

crowded living conditions can lead to the transmission of infectious diseases and can further increase risk of injury, mental health problems, family tensions, and violence.

Housing conditions of Aboriginal households in Canada significantly lag behind non-Aboriginal households. Although the Government of Canada's on-reserve housing policy provides First Nations with the flexibility and control to tailor housing plans to respond to the needs within their communities, the housing need on-reserve is still considerable. For instance, on-reserve housing shortages are currently estimated



Housing terms

On-reserve housing policy



at 20,000 units, with an additional 4,500 new units needed annually to meet the requirements of new households. In 2004–05, out of a total of 96,804 housing units on-reserve, 21,197 housing units required major repair, 5,519 needed to be replaced, and 1,875 additional housing units were built.

Did you know?

The Canadian Mortgage and Housing Corporation provides specific programs targeted to urban Aboriginal people, such as the Urban Native Housing Program and the Rural and Native Housing Program.

Aboriginal people living off-reserve also face serious housing issues. For the majority of Aboriginal households off-reserve, affordability is the primary housing difficulty, and—as long as their incomes lag—Aboriginal households will continue to be more susceptible to housing need. In 2001, 21.0 per cent of Aboriginal houses off-reserve were in core housing need compared to 14.0 per cent of non-Aboriginal households. (Canada Mortgage and Housing Corporation housing indicators, based on the Statistics Canada 2001 Census)

Aboriginal people are over-represented in the homeless population in every major city where statistics are available. For example, in Hamilton, Aboriginal people represent 2.0 per cent of the population but 20.0 per cent of the homeless population. In Edmonton, Aboriginal people represent 43.0 per cent of the homeless population (based on a city

count in 2002) while accounting for only about 6 per cent of the overall population. (Statistics Canada, 2001 Census)

The Government of Canada's expenditures and programs for housing for Aboriginal people

In 2004–05, INAC, the Canada Mortgage and Housing Corporation, and Human Resources and Skills Development Canada contributed to the pursuit that Aboriginal people have improved access to suitable, adequate, and affordable housing through the provision of 15 programs and services. Federal programming, in which expenditures totalled \$438.8 million in 2004–05, is divided between First Nations housing on-reserve and Aboriginal housing off-reserve.

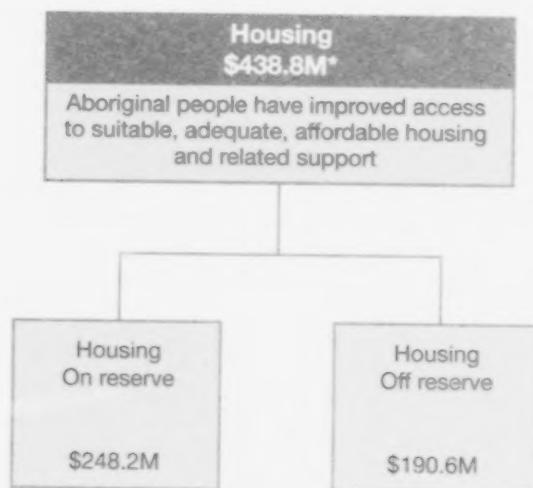
On-reserve investments are aimed at supporting the construction of new housing, repairs and renovations, operation and maintenance, and other related housing activities. Of total expenditures in 2004–05, 29.0 per cent is provided by INAC through contribution funding to First Nations communities and 67.0 per cent is provided by the Canada Mortgage and Housing Corporation through various on-reserve housing programs, such as the Residential Rehabilitation Assistance Program. Budget 2005 announced an investment of \$295.0 million over five years for housing on-reserve that will build on current programs to construct 6,400 new units and renovate 1,500 existing units.

Off-reserve, federal initiatives have been developed to complement existing provincial and territorial housing measures. In 2004–05, off-reserve housing expenditures totalled \$190.6 million. This amount does not include

programs available to all Canadians, such as the Affordable Housing Initiative, which is cost-shared and delivered by the provinces and territories, though it does fund such programs as the Aboriginal Homelessness Initiative and federal housing renovation programs, such as the Residential

Rehabilitation Assistance Program and Emergency Repair Program.

Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to detailed program and expenditure information on programs related to housing.



*Due to rounding, figures may not add to total shown.



Performance context

The Aboriginal Horizontal Framework enables the Government of Canada to begin working with Aboriginal communities and organizations to develop meaningful performance measures to evaluate its performance and determine whether its key commitments and goals are being met. Until these measures are developed, indicators such

as the employment rate, median income, and business formation rate, which have been tracked by Statistics Canada through the 2001 Census, illustrate the level of progress made. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Employment rate	The percentage of employed Aboriginal people aged 25 to 54 increased from 55.0% in 1996 to 61.0% in 2001.
	Median income	In 2000, the median income of Aboriginal individuals generally was \$13,593, up from \$12,010 in 1995. Among Aboriginal groups, the Métis had the highest median income in 2000 at \$16,347, up from \$13,502 in 1995.
	Business formation rate	Between 1996 and 2001, the number of self-employed Aboriginal people in Canada increased by 30.7% from 20,805 to 27,200—a rate nine times higher than that of self-employed Canadians (3.3%).

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

Why is it important?

Enhancing the potential for Aboriginal people and communities to take advantage of economic opportunities is essential to securing their place in Canada's economy. Two major economic challenges faced by Aboriginal communities are business and market development and fostering sustainable economic development. Aboriginal communities have relied heavily on natural resource harvesting to provide economic development opportunities. Communities often face many challenges, however, in

translating these resources into economic opportunities. Sustainable economic opportunities provide long-term employment and stable sources of revenue, which, in turn, are critical to improving the quality of life and achieving self-reliance in Aboriginal communities. Ensuring the conditions for economic opportunities exist is even more critical given the current demographics and population growth of Aboriginal communities. Projections suggest that young Aboriginal people in Manitoba and Saskatchewan may account for as much as 25 to 30 per cent of the new entrants to the labour force.

The Government of Canada's expenditures and programs related to economic opportunities for Aboriginal people

In 2004-05, 9 federal departments and agencies contributed to the pursuit of sustainable wealth creation and participation in the economy through the provision of 31 programs and services with a total cost of \$231.4 million. The majority of federal programs are inclusive to all Aboriginal peoples and include various target groups for programs, such as communities, institutions, individuals, youth, women, individual heritage and status groups, urban populations, entrepreneurs, and business development organizations. Most programs are available across the country, although some are region-specific, such as those delivered by regional development agencies.

The federal programming suite supports economic development opportunities along several streams. For instance, it can support development in resource industries or capacity building within First Nations and Inuit communities to enable participation in community economic development projects. Depending on the community, support may involve employment, business development, development of land and

resources under community control, or accessing opportunities from land and resources beyond community control, and developing effective regulatory regimes. The Aboriginal Fisheries Strategy and the First Nations Forestry Program are examples of resource-specific programs.

The federal program suite also includes programs that create the necessary preconditions for sustainable economic development by promoting access to capital and supporting business development. For instance, in 2004-05 Industry Canada's Aboriginal Business Canada contributed \$34.5 million toward 1,200 projects, helping to launch or expand Aboriginal ventures and providing support to a network of business and financial institutions. Such contributions from Aboriginal Business Canada have led to investments totalling \$93.6 million. Other federal programs provide job-specific training to First Nations and Métis people and the Inuit through programs that engage employers to encourage and support Aboriginal employment. An example of such a program is the Aboriginal Skills and Employment Partnership initiative implemented by Human Resources Skills Development Canada.



Aboriginal peoples in metropolitan areas



Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to detailed program and expenditure information on

programs related to economic opportunities for Aboriginal people.



*Due to rounding, figures may not add to total shown.

LANDS AND RESOURCES: SUSTAINABLE USE AND MANAGEMENT OF FIRST NATIONS AND INUIT LANDS AND RESOURCES BY FIRST NATIONS PEOPLE AND THE INUIT

Why is it important?

The sustainable use and management of lands and resources by First Nations people and the Inuit includes the establishment of their own systems to manage these resources. This facilitates increased decision making at the local level and presents an important building block to self-governance in First Nations and Inuit communities. Through the sustainable use and management of lands and resources, First Nations and Inuit communities are able to improve access to economic development opportunities, improve self-sufficiency, and contribute to maintaining the spiritual and cultural heritage of Aboriginal peoples, many of whom have a special relationship with land, resources, and the environment.

The Government of Canada's expenditures and programming for Aboriginal peoples in lands and resources

In 2004–05, 5 federal departments and agencies contributed to the pursuit of sustainable use and management of First Nations and Inuit lands and resources by First Nations people and the Inuit. All 31 federal programs are targeted at First Nations and Inuit communities, with a total cost of \$144.8 million.

The Government of Canada is working with First Nations people and the Inuit to ensure that they have the freedom and responsibility to manage their lands, natural resources, and revenues in a way that works best for them,

while fostering sustainable use and management of resources that meet environmental standards. Initiatives such as the First Nations Land and Management Initiative and legislation recently introduced in the House of Commons (the *First Nations Oil and Gas and Moneys Management Act*) represent an incremental step that will enable First Nations and Inuit communities to assume greater control of their lands and resources. Such federal initiatives will also help them develop their own modern or traditional tools to manage and protect their lands and resources to ensure that they can determine the pace of community land code development and ratification.

Additionally, many Aboriginal people have long enjoyed a special relationship with marine and freshwater resources and their supporting habitat. Initiatives such as the Aboriginal Fisheries Strategy and the Aboriginal Aquatic Resource and Oceans Management Program support capacity-building in Aboriginal communities so they can participate more effectively in various advisory and multi-stakeholder processes used for aquatic resource and oceans management and to expand their opportunities to participate in commercial fisheries and aquaculture development.

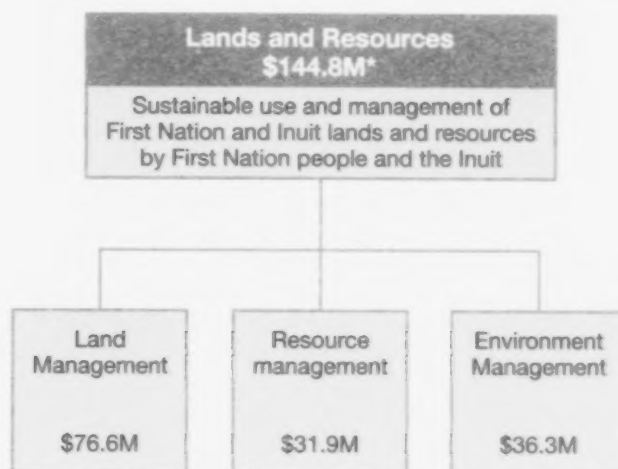
Did you know?

Fisheries and Oceans Canada, in co-ordination with INAC, is taking steps to address fisheries-related matters through land claims and treaty rights over the long term.



Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to detailed

program and expenditure information on programs related to land and resources.



**Due to rounding, figures may not add to total shown.*

GOVERNANCE AND RELATIONSHIPS: SOUND ABORIGINAL GOVERNANCE AND SUPPORT OF INSTITUTIONAL CAPACITY AND CLARIFICATION OF THE RESPECTIVE ROLES IN THE RELATIONSHIP



Compre-
hensive Land
Claims Policy

Historic
treaties

Self-
government

First Nations
Fiscal and
Statistical
Management
Act

Why is it important?

Sound Aboriginal governance and strong institutional capacity are important to establishing stable and accountable Aboriginal governments that are reflective of and responsive to their community's needs and values. Sound Aboriginal governance serves as the foundation for making progress in improving the quality of life issues previously discussed, such as housing, lifelong learning, and health.

Did you know?

The Inuit Relations Secretariat has been created within INAC. This Secretariat will be a point of contact for Inuit organizations within the Government of Canada and will also research the particular socio-economic conditions of Inuit and advise federal departments during the policy development stage of the unique issues, needs, and priorities of Inuit peoples.

The Government of Canada's expenditures and programming for Aboriginal peoples in governance and relationships

In 2004–05, 15 federal departments and agencies contributed \$1.1 billion to the pursuit of sound Aboriginal governance and support of institutional capacity and clarification of the respective roles in the relationship through 69 programs and initiatives. It is nevertheless important to note

that the departmental expenditures of various activities, such as litigation management, are directed mainly toward corporate activities.

The Government of Canada is engaged with Aboriginal communities in encouraging sound governance and strengthening institutional capacity through several mechanisms, including band support funding, comprehensive land claims settlement processes, and self-government negotiation processes. Many final land claim agreements have been signed between Canada, Aboriginal groups, and the province or territory, such as the Tlicho Agreement in 2003 (effective since August 4, 2005) and the Gwich'in Comprehensive Land Agreement (1992). In fact, there are currently 35 communities under comprehensive self-government agreements (either stand-alone or annexed to Comprehensive Land Claims Agreements), 10 communities with sectoral self-government agreements, and many land claim negotiations underway. Recently, the House of Commons approved the *Labrador Inuit Land Claims Agreement Act*, which received Royal Assent in 2005 and constitutes an additional land claims agreement concluded with the Inuit.

A key commitment of the federal government is to encourage sound governance in Aboriginal communities by supporting institutional capacity and clarifying respective roles and relationships. As a reflection of the government's commitment, the Government of Canada signed accords with the Assembly of First Nations, the Inuit Tapiriit Kanatami, The Métis National Council, the Congress of



Aboriginal Peoples, and the Native Women's Association of Canada on May 31, 2005.

These joint accords reflect the government's commitment to renew and strengthen its relationships with First Nations and Métis people and the Inuit, in a manner that respects Aboriginal and treaty rights and the unique place of Aboriginal peoples in the Canadian federation. The accords also reflect the government's commitment to strengthening the policy capacity of Aboriginal organizations to contribute more effectively to public policy making and reflect the government's support for Aboriginal organizations representing non-status Indians, the Inuit, and Métis people to interact with all levels of government and to influence decision making.

Did you know?

The Government of Canada also supports governance of Métis organizations through funding for electoral and constitutional reform and the creation of objective membership systems as part of the response to the Powley decision.

Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to detailed program and expenditure information on programs related to governance and relationships.



*Due to rounding, figures may not add to total shown.

Conclusion

Sustainable economy

Policy makers used to think about the environment as something to be protected from the negative effects of economic growth and the marketplace. Today, it is recognized that environmental, social, and economic well-being are inextricably linked. The challenge, therefore, is to integrate all these considerations into the way decisions are made to ensure that Canada's economy, environment, and society are sustainable over time.

While Canada has made progress toward achieving an innovative and knowledge-based economy, there are significant numbers of adult Canadians with low-level literacy skills that constrain their participation in society and in the economy.

Also, while levels of several air pollutants have dropped over the last decade, climate change and the status of many species at risk continue to be causes for concern. Canada has made significant progress on environmental protection, but more needs to be done. The Government of Canada will work with consumers, environmentalists, partners, and stakeholders in further developing its integrated approach to a sustainable economy.

The Canadian economy is, however, considered to be one of the strongest and healthiest among the G-7 countries, and Canada has enjoyed the strongest growth in employment within the G-7. The government's economic and fiscal plan has been, and will continue to be, to generate the greatest possible growth while providing equality of opportunity to all Canadians.

Canada's social foundations

The Government of Canada supports quality of life of its citizens not only by strengthening the social fabric and by reflecting and reinforcing values that are important to Canadians but also by promoting and protecting health and ensuring effective health care services. The Government of Canada also establishes and enforces laws that keep Canadians safe, regulate Canadian society, and protect disadvantaged groups in Canadian communities.



Canada's social foundations are experiencing a number of challenges. While indicators point to a less involved civic society as political participation and volunteering among Canadians are both declining, personal tolerance toward diversity is increasing.

Progress has been noted in housing, as the proportion of Canadians who are unable to afford shelter that is adequate, suitable, and affordable is decreasing.

Although a growing proportion of Canadians are also considered either overweight or obese, Canadians can expect to live longer than ever.

The Government of Canada is committed to having the best possible system for ensuring the health of Canadians. Medicare is a vital aspect of Canada's shared citizenship: it speaks to Canadian values and priorities. Canadians want a system that gives them access to the care they need, when they need it.

Canada's place in the world

The world is changing, rapidly and radically, and these changes matter to Canada. Canada's security, prosperity, and quality of life are all affected by global transformations and the challenges they bring.

Canada must therefore remain engaged abroad if the government is to meet the challenges and seize the many opportunities a global economy can bring, while contributing its share to international peace, security, and assistance.

Canada is committed to improving international security, but many Canadians think that much work remains to be done.

Canadians, who come from every corner of the globe, understand that the life enjoyed by citizens in this country depends increasingly on helping to make life in other countries better as well. Although the federal government has moved forward on three fronts to strengthen development assistance results through increased aid, more effective aid, and policy coherence across government, there is still progress to be made in this area.

Canada is, however, increasingly benefiting from partnership with its North American neighbours, and Canadians are prospering in the global economy.

Aboriginal peoples

Aboriginal peoples, however, have not fully shared in Canada's prosperity. Although important progress has been made in the areas of health, lifelong learning, housing, economic development, and improving relationships with governments, much more needs to be done. The Government of Canada is working in partnership with Aboriginal leaders and the provinces and territories to find lasting solutions.

Partnering for success

The Government of Canada recognizes that it is only one of many entities that shape Canadian society and that quality of life depends on many factors. For this reason, the federal government partners with other levels of government, private and voluntary sectors, non-governmental organizations, and individuals to achieve the best possible social, economic, and environmental outcomes for Canadians.

Give us your feedback

The Government of Canada is committed to continually improving its reporting to parliamentarians and Canadians. We want to know what you think of this report—what you like best and what you think needs to be changed so that we can make more improvements.

We welcome your comments by mail, telephone, fax, or e-mail.

Treasury Board of Canada Secretariat
Results-based Management Division
300 Laurier Avenue West
9th Floor, West Tower
Ottawa ON K1A 0R5

Telephone: (613) 957-7183
Fax: (613) 957-7044
E-mail: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca



Appendix A: Performance Highlights

This chart summarizes the material presented in the report regarding Canada's performance in 13 Government of Canada outcomes in 3 areas of federal involvement over the past 5 to 10 years (depending on the relevance and availability of data).

Legend

- Improving performance
- No definitive trend noted at this time (This is due to either a lack of trend data, relatively stable performance and trends, or multiple measures with opposing trends.)
- ▼ Declining performance
- † New Indicator

Sustainable Economy

Government of Canada Outcome	Trend	Indicator	Performance Highlight
Sustainable economic growth	■	Real gross domestic product (GDP)	Real GDP increased by 2.9% in 2004, surpassing the 2.0% recorded in 2003. Within the G-7, Canada had the second fastest growth in real GDP per capita between 2000 and 2004. In 2004, five provinces and territories recorded real GDP growth that was above the national average, most of them in western Canada. Newfoundland and Labrador was the only province with a decline in real GDP.
	■	Cost-competitiveness†	Canada's performance in cost competitiveness is mixed. Despite ranking first in the G-7 for cost competitiveness in 2004, Canada's cost advantage relative to the U.S. declined from 14.5% in 2002 to 9% in 2004.
	—	Natural resources sustainability	In 2004, the status of commercial fish stocks did not change significantly. Among the 70 stocks assessed, no notable change occurred as compared with their status in 2001-03.
	■	Climate Change	Canadian greenhouse gas emissions increased by 3.0% between 2002 and 2003 and by 24.0% since 1990. Furthermore, secondary energy use increased by 4.0% between 2002 and 2003 and by 22.0% since 1990.

Sustainable Economy (cont'd)

Government of Canada Outcome	Trend	Indicator	Performance Highlight
	▲	Green economic practices [†]	ISO 14001 is an international environmental management standard. The number of Canadian firms with ISO 14001 certification increased from 100 in 1999 to 1,484 in 2004, moving Canada from 21st to 12th in world rankings.
An innovative and knowledge-based economy	▼	Innovation	Canada's performance in innovation is slightly declining. Canada's gross domestic expenditure on research and development (GERD) as a percentage of GDP has decreased from 2.05% in 2001 to 1.89% in 2004. In terms of other measures of innovation, such as Canada's world share in triadic patent families and science and engineering article outputs, Canada is behind the U.S. and other G-7 countries.
	▲	Educational attainment	In the last decade, the proportion of Canadians with a college or university degree increased. In 2001, 61.0% of all Canadians aged 25 to 34 had at least some education beyond high school. This is a marked increase over a decade earlier when only 49.0% of people in that age category had any post-secondary education.
	—	Literacy	The 2003 data from the <i>Adult Literacy and Life Skills Survey</i> indicates that the average literacy score for Canadians has not changed significantly since 1994.
Income security and employment for Canadians	▲	Employment	The average employment rate (persons 15 and over) increased from 58.3% in 1996 to 62.7% in 2004. There are, however, substantial variations in the unemployment rates of the provinces. The Atlantic provinces and Quebec continue to have substantially higher unemployment rates than the Canadian average. Nonetheless, comparing the unemployment rate of April 2004 to April 2005, improvements are seen for all provinces except Newfoundland and Labrador.

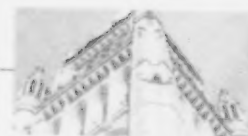


Sustainable Economy (cont'd)

Government of Canada Outcome	Trend	Indicator	Performance Highlight
	▲	Income security	After declining in the first half of the 1990s, real disposable income (RDI) per capita has increased at an average rate of 1.7% per year since 1997, reflecting strong employment growth and cuts in personal taxes. In 2004, RDI per capita rose 1.5% from the 2003 level. According to the latest data available, the percentage of Canadians living below the low income cutoffs decreased from 15.7% in 1996 to 11.5% in 2003.
A fair and secure marketplace	▲	Barriers to entrepreneurship	In 2003, Canada had the lowest level of regulatory barriers to entrepreneurship among G-7 countries, up from the second lowest in 2002. Canada shared its top position with the United Kingdom. Between 1998 and 2003, Canada continued to reduce the level of regulatory barriers to entrepreneurship.
A clean and healthy environment	—	Air quality	Levels of several air pollutants have decreased since the mid- to late 1980s. Fine particulate matter concentrations have shown incremental increases since 2000. Also, the peak levels of ground-level ozone have remained relatively stable.
	—	Water use†	In 2001, average residential water use per person was 335.0 L per day—an increase of 8.0 L from the lowest rate in 1996, though an improvement over the previous survey results from 1999.
	▼	Biodiversity	As of May 2005, the status of 147 species previously determined to be at risk had been reassessed. Of these, the status of 42 species worsened (28.6%) whereas 25 species (17%) were determined to be no longer at risk or placed in a lower risk category.

Canada's Social Foundations

Government of Canada Outcome	Trend	Indicator	Performance Highlight
Healthy Canadians with access to quality health care	▲	Life expectancy	Life expectancy at birth has steadily increased from 77.8 years in 1991 to 79.7 years in 2002 (82.1 years for women and 77.2 years for men).
	▼	Self-rated health status	The proportion of Canadians describing their health as excellent or very good declined among both men and women and in every age group. In 2003, 59.6% of Canadians aged 12 and older reported that they were in excellent or very good health, down from 62.5% in 2000–01 and 63.3% in 1994–95 (age-standardized data).
	—	Healthy lifestyles	In the last decade Canadians' progress toward living healthy lifestyles has been mixed. Although people are exercising more, a greater proportion of Canadians are considered overweight or obese.
	—	Waiting times	In 2003, the self-reported median wait was 4.0 weeks to consult a specialist (i.e. visits to a specialist for a new illness or condition), 4.3 weeks for non-emergency surgery, and 3.0 weeks for diagnostic tests. The comparable self-reported waiting time data at the provincial level indicate that there was some variation in waiting times across provinces.
An inclusive society that promotes linguistic duality and diversity	—	Patient satisfaction	Between 2000–01 and 2002–03 the percentage of Canadians who rated the quality of overall health services as being either excellent or good stayed relatively stable increasing from 84.4% to 86.6%.
	—	Attitudes toward diversity	Public opinion polls indicate that Canadians' attitudes toward diversity appear to be mixed. While personal tolerance of others increased slightly—29.0% of Canadians believed they were more tolerant toward ethnic groups in 2004, up from 23.0% in 1991—support for affirmative action declined from 44.0% in 1985 to 28.0% in 2004.
	▼	Volunteerism	In 2000, 27.0% of Canadians volunteered 1.05 billion hours of work in Canada, representing a decrease of 13.0% from 1997.

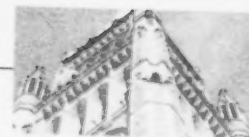


Canada's Social Foundations (cont'd)

Government of Canada Outcome	Trend	Indicator	Performance Highlight
A vibrant Canadian culture and heritage	▲	Political participation	Canadian political participation is in decline. The proportion of eligible voters who voted in the 2004 federal election was the lowest in recent Canadian history—60.5% compared to 70.0% in 1993.
	—	Participation in cultural and heritage activities	From 1992 to 1998, cultural participation among the Canadian population aged 15 and over was declining in some areas and was on the upswing in other areas. For instance, movie-going was up from 48.6% to 59.1% and concert and performance attendance rose from 30.2% to 34.6%. Attendance figures decreased, however, at performances of live theatre (down 4.0%), popular music (down 4.1%), and symphonic music (down 4.0%).
Safe and secure communities	▲	Safety	Canada's crime rate fell 1.0% between 2003 and 2004. Except for an increase in 2003, the crime rate has decreased 12.0% since 1991. In 2004, 94.0% of Canadians were satisfied that they were personally safe from becoming a victim. This proportion was up from 86.0% in 1993 and 91.0% in 1999.
	—	Housing [†]	In 1996, 19.0% of households in Canada's census metropolitan areas (CMA) and 17.9% of all of Canada's households were labelled as in "core housing need." In 2001, this proportion had dropped to 16.6% among CMAs and to 15.8% for all of Canada's households.

Canada's Place in the World

Government of Canada Outcome	Trend	Indicator	Performance Highlight
A strong and mutually beneficial North American partnership	▲	Merchandise trade [†]	Merchandise exports to the U.S. increased from \$183.3 billion in 1994 to \$348.1 billion in 2004. Merchandise exports to Mexico totalled \$3.0 billion in 2004, up \$1.9 billion since 1994. Merchandise imports from the U.S. increased from \$137.3 billion in 1994 to \$208.9 billion in 2004. Merchandise imports from Mexico totalled \$13.4 billion in 2004, up \$8.9 billion since 1994.
A prosperous global economy that benefits Canadians and the world	▲	Canada's investment position [†]	Since the 1990 level of \$98.4 billion, Canadian direct investment abroad has more than quadrupled, reaching \$445.1 billion in 2004—a 10.0% increase from 2003. Since 1990, the level of foreign direct investment in Canada has almost tripled, from \$130.9 billion in 1990, to \$365.7 billion in 2004.
A safe and secure world	▲	Armed conflicts [†]	The situation is slowly improving. In 2003, there were 36 armed conflicts in 28 countries—down from 37 armed conflicts in 29 countries in 2002. These figures represent a general decline in armed conflicts since 1995 when the number worldwide was 44, in addition to the fewest number of states hosting conflicts since 1987.
	—	Perceptions of security	Although trend data is not available, according to the 2003 <i>Voice of the People</i> international poll, a total of 42.0% of Canadians thought the country was less safe today than it was 10 years ago. 43.0% of Canadians thought international security was poor, and only 18.0% rated it as good.
Global poverty reduction through sustainable development	▼	Official development assistance as a percentage of gross national income	In 2004, Canada contributed 0.26% of its gross national income to official development assistance, down approximately 0.16% from 1994. Canada ranked 14th among the OECD's 22 Development Assistance Committee (DAC) member countries.

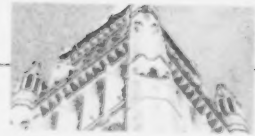


Aboriginal Peoples

Aboriginal Outcome	Trend	Indicator	Performance Highlight
Improved health of Aboriginal peoples	▲	Life expectancy	Between 1990 and 2001, life expectancy for First Nations men increased from 66.9 years to 70.4 years. In the same period, life expectancy for First Nations women increased from 74.0 years to 75.5 years.
	▲	Infant mortality	Infant mortality rates for First Nations communities dropped from 12.3 in 1991 to 6.4 deaths per 1,000 live births in 2000.
Maximized participation and success in early learning, education, training and skills development built on Aboriginal heritage	—	Educational attainment	The percentage of Aboriginal people aged 25 to 34 who are out of school and who have a college or university degree remained relatively stable for each Aboriginal group from 1996 to 2001. The percentage of Aboriginal youth aged 20 to 24 whose highest level of schooling was incomplete secondary school or less declined between 1996 and 2001.
Aboriginal people have improved access to suitable, adequate, affordable housing and related support	▲	Acceptable housing	The percentage of First Nations people living on-reserve in inadequate housing (needing major repairs) increased from 35.0% in 1996 to 37.0% in 2001. The percentage of households on-reserve living in unsuitable dwellings (not enough bedrooms for the size and makeup of the household) decreased, however, from 27.0% in 1996 to 22.0% in 2001.
			In 2001, 24.8% of Aboriginal households off-reserve were in core housing need (in housing that is either inadequate, unsuitable, or unaffordable and for which 30.0% or more of the before-tax income would have to be spent to meet the three standards), down from 31.6% in 1996.
Sustainable wealth creation and participation in the economy	▲	Employment rate	The percentage of employed Aboriginal people aged 25 to 54 increased from 55.0% in 1996 to 61.0% in 2001.
	▲	Median income	In 2000, the median income of Aboriginal individuals generally was \$13,593, up from \$12,010 in 1995. Among Aboriginal groups, the Métis had the highest median income in 2000 at \$16,347, up from \$13,502 in 1995.

Aboriginal Peoples (cont'd)

Aboriginal Outcome	Trend	Indicator	Performance Highlight
	▲	Business formation rate	Between 1996 and 2001, the number of self-employed Aboriginal people in Canada increased by 30.7% from 20,805 to 27,200—a rate nine times higher than that of self-employed Canadians (3.3%).



Appendix B: Federal Organizations that Support all Government of Canada Outcomes

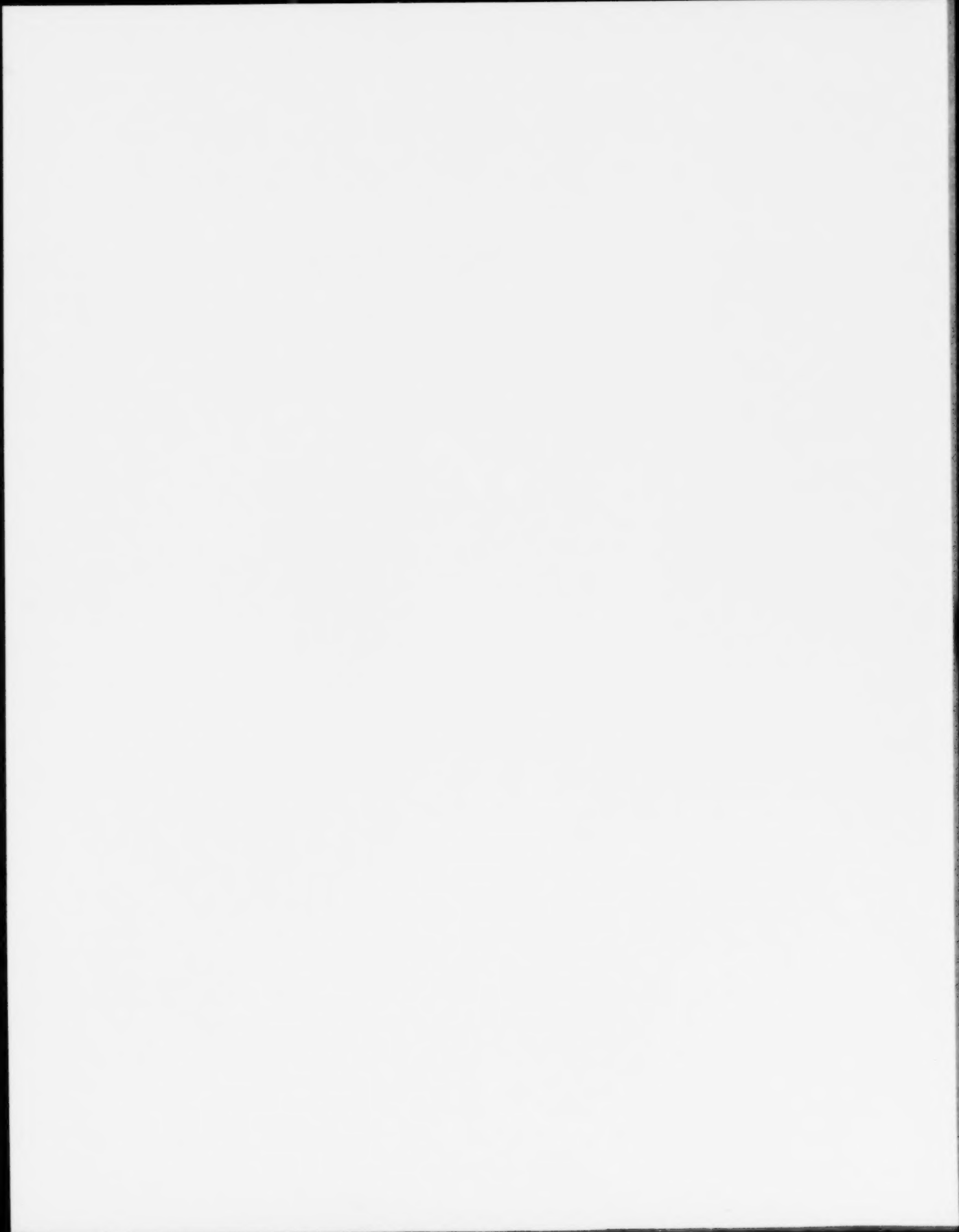
The Public Service of Canada is a fundamental institution that contributes to the high quality of life enjoyed by Canadians. It is a large, multi-faceted organization with offices across Canada and around the world. It performs a wide range of functions from administering laws and the justice system, developing and delivering national social programs and services, regulating the economy and promoting free trade, to representing and protecting Canada's interests and values in the world.

Canadians rightly expect a lot from public service employees and expect the government to pursue policies and programs that take into account and are responsive to public priorities. They expect the government to operate in an open, transparent, and accountable manner. They want to know that government programs and services are well managed. Above all, they want assurances that they are receiving good value for their tax dollars.

Several departments and agencies play a key role in the quality of life of Canadians by providing support to other departments and agencies, providing government services (e.g. translation), and contributing to strengthening and modernizing public sector management (e.g. the Treasury Board of Canada Secretariat). In the electronic version of this report, clicking on the links in the following table will lead to planning and performance information for organizations that support all Government of Canada outcomes.

Federal organizations that support all Government of Canada outcomes

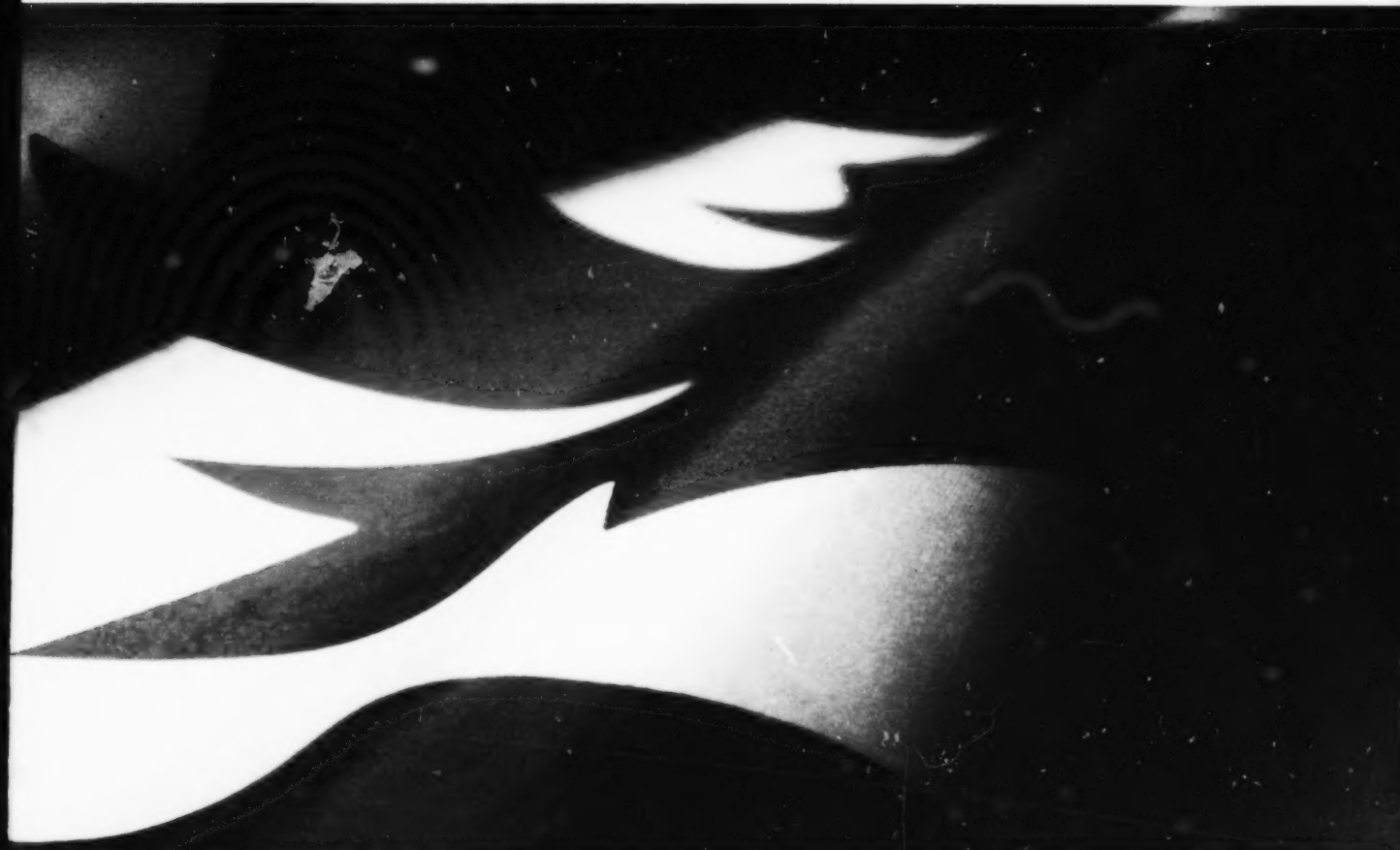
- Canada Lands Company Limited
- Canada Post Corporation
- Canada School of Public Service (formerly the Canadian Centre for Management Development)
- Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
- Competition Tribunal
- Department of Justice Canada
- Library and Archives Canada
- Office of the Auditor General of Canada
- Offices of the Information and Privacy Commissioners
- Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs
- Privy Council Office
- Public Service Commission of Canada
- Public Service Human Resources Management Agency of Canada
- Public Service Staff Relations Board
- Public Works and Government Services Canada
- Supreme Court of Canada
- Statistics Canada
- Treasury Board of Canada Secretariat
- Via Rail Canada Inc.





Gouvernement
du Canada

Government
of Canada



RAPPORT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL DU TRÉSOR

Le rendement du Canada

La contribution du gouvernement du Canada



RAPPORT ANNUEL AU PARLEMENT

►► 2005

Canada

À propos du rapport *Le rendement du Canada 2005*

Le *Rendement du Canada* est le cinquième rapport du genre déposé au Parlement par le président du Conseil du Trésor. *Le rendement du Canada 2005* fait état de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation dans trois grands domaines stratégiques – économie durable, fondements sociaux du Canada et la place du Canada dans le monde. On y trouve également un chapitre spécial de portée générale sur les peuples autochtones. Le rapport présente l'optique pangouvernementale dans laquelle s'inscrivent les plans, les résultats et les ressources dont les divers ministères et organismes traitent dans leurs rapports sur la planification présentés au printemps et leurs rapports sur le rendement déposés à l'automne.

Comment obtenir plus de renseignements

La version électronique du rapport comprend de nombreux liens avec d'autres sources de renseignements dont il est question dans le rapport et avec des renseignements sur les plans et le rendement des ministères et des organismes fédéraux. Si vous souhaitez obtenir davantage de renseignements ou formuler des remarques ou des suggestions concernant *Le rendement du Canada 2005*, veuillez vous adresser au :

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Division de la gestion axée sur les résultats
300, avenue Laurier Ouest
9^e étage, tour Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7183
Télécopieur : (613) 957-7044
Courriel : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada,
représentée par le président du Conseil du Trésor, 2005

N^o de catalogue BT1-10/2005
ISBN 0-662-69256-X

Le présent document est disponible sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à <http://www.tbs-sct.gc.ca>

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.



Message du président



La saine gestion est un enjeu important pour la fonction publique. Les efforts déployés par le gouvernement pour atteindre l'excellence visent à fournir aux Canadiens et aux Canadiennes des services qui sont davantage adaptés à leurs besoins, qui sont plus innovateurs et dont il rend davantage compte. C'est pourquoi des rapports comme *Le rendement du Canada* sont tellement importants.

Le rendement du Canada 2005, qui donne un aperçu des activités à l'échelle du gouvernement, nous permet de présenter de l'information sur les dépenses et le rendement de façon compréhensible et accessible pour les parlementaires et les Canadiens et Canadiennes.

Grâce au rapport *Le rendement du Canada 2005*, les Canadiens et Canadiennes seront mieux en mesure de voir comment leur gouvernement contribue au rendement du Canada en tant que pays. Ce rapport les aide à comprendre l'utilisation qui est faite de l'argent des contribuables.

Cette année, le rapport s'articule autour de trois grands secteurs stratégiques, à savoir une économie durable, les fondements sociaux du Canada et la place du Canada dans le monde. Cette structure reflète celle d'autres documents du gouvernement, comme le budget de 2005, afin d'évaluer les efforts faits par le gouvernement fédéral pour améliorer la qualité de vie des Canadiens et Canadiennes.

Le rendement du Canada 2005 inclut un chapitre spécial sur les peuples autochtones, qui présente toutes les dépenses fédérales liées aux programmes destinés aux Autochtones. Dans le but d'améliorer les résultats pour les Autochtones au Canada, nous devons savoir combien d'argent leur est attribué par le gouvernement fédéral et comment ces fonds sont dépensés. En divulguant ainsi les dépenses fédérales, nous pouvons collaborer avec les Autochtones au Canada dans le but d'améliorer les programmes qui leurs sont offerts et les résultats qu'ils obtiennent.

Globalement parlant, le rendement du Canada par rapport à des indicateurs économiques, sociaux et internationaux se compare bien à celui des autres pays, mais cela ne signifie pas que nous devrions nous reposer sur nos lauriers. Nous reconnaissons que de nombreux intervenants – les autres ordres de gouvernement, le secteur privé, des groupes communautaires et des particuliers – peuvent fortement y contribuer. Nous continuerons à bâtir ces partenariats pour améliorer la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes. Grâce à nos efforts communs, le Canada pourra aller de l'avant.

Le président du Conseil du Trésor et
ministre responsable de la Commission canadienne du blé,

Reg Alcock





Table des matières

Message du président	i
À propos du rapport	1
Ce qu'on trouve dans le rapport	1
1. Économie durable	7
Une croissance économique durable	10
Une économie axée sur l'innovation et le savoir	15
La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens	18
Un marché équitable et sécurisé	21
Un environnement propre et sain	24
2. Fondements sociaux du Canada	27
Des Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité	30
Une société inclusive qui favorise la dualité linguistique et la diversité	33
Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques	37
Des collectivités sécuritaires et sécurisées	40
3. La place du Canada dans le monde	44
Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux	46
Une économie mondiale prospère qui profite aux Canadiens et au monde	51
Un monde sécuritaire et sécurisé	54
La réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable	58
4. Peuples autochtones	63
État de santé amélioré des peuples autochtones	67
Participation maximisée et succès au chapitre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone	69
Les collectivités autochtones sont sécuritaires, stables et viables	72
Les Autochtones ont un accès amélioré à des logements de qualité convenable, de taille adéquate et abordables, et à un soutien connexe	74
Création d'une richesse durable et participation à l'économie	77
Utilisation et gestion durables des terres et des ressources des Premières nations et des Inuit, par leurs membres	80
Saine gouvernance par les Autochtones, soutien de la capacité institutionnelle et clarification des rôles respectifs en jeu	82

TABLE DES MATIÈRES

Conclusion	84
Appendice A : Points saillants sur le rendement	87
Appendice B : Organismes fédéraux qui appuient tous les résultats du gouvernement du Canada	97



À propos du rapport

Le rendement du Canada 2005 est le cinquième rapport annuel du genre déposé au Parlement, qui fait état de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation – en soulignant à la fois les points forts du gouvernement mais aussi les secteurs dans lesquels nous pouvons faire mieux.

Les organismes fédéraux du Canada jouent un rôle important dans la qualité de vie des Canadiens. Ils soutiennent la façon dont nous nous gouvernons en tant que fédération, nous appliquons nos lois et notre système juridique, nous élaborons et offrons nos programmes et services sociaux de portée nationale, nous réglementons l'économie et faisons la promotion du commerce équitable, et nous représentons et protégeons nos intérêts et nos valeurs dans le monde.

Les attentes des Canadiens envers le secteur public sont grandes, et ce, à juste titre. Ils s'attendent à ce que le gouvernement poursuive des politiques et adopte des programmes qui tiennent compte des priorités publiques et y donnent suite, et à ce qu'il fonctionne d'une manière ouverte, transparente et responsable. Ils veulent être sûrs que les programmes et les services du gouvernement sont bien gérés. Par-dessus tout, ils veulent avoir l'assurance qu'il effectue une saine gestion des deniers publics.

Ce qu'on trouve dans le rapport

Le rendement du Canada 2005 est structuré selon trois grands domaines stratégiques :

économie durable, qui traduit l'importance accrue attribuée aux liens existant entre l'économie canadienne et le milieu naturel;

fondements sociaux du Canada, qui reflètent le rôle important des soins de santé dans la société canadienne;

la place du Canada dans le monde, qui reconnaît la valeur de la dimension internationale de l'activité gouvernementale nécessaire à l'avancement des aspirations nationales.

Le rapport de cette année donne également un aperçu spécial des efforts déployés par le gouvernement pour soutenir l'amélioration du bien-être des peuples autochtones.

Les chapitres qui traitent des trois domaines stratégiques brossent un tableau général des initiatives, des engagements et des réalisations du gouvernement fédéral dans l'optique des avantages durables – que l'on appelle les résultats du gouvernement du Canada – que le gouvernement s'efforce d'obtenir dans l'intérêt des Canadiens.

Dans ces trois domaines stratégiques, les résultats du gouvernement du Canada sont les suivants :

Économie durable

- une croissance économique durable;
- une économie axée sur l'innovation et le savoir;
- la sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens;
- un marché équitable et sécurisé;
- un environnement propre et sain.

Fondements sociaux du Canada

- des Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité;
- une société inclusive qui favorise la dualité linguistique et la diversité;
- une culture et un patrimoine canadiens dynamiques;
- des collectivités sécuritaires et sécurisées.

La place du Canada dans le monde

- un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux;
- une économie mondiale prospère qui profite aux Canadiens et au monde;
- un monde sécuritaire et sécurisé;
- la réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable.

Chaque chapitre commence par une **introduction**, qui présente le domaine stratégique abordé, décrit brièvement le **rôle** du gouvernement du Canada dans ce domaine et énonce les résultats dont il sera question.

Chaque partie consacrée à un résultat commence par énoncer le **contexte du rendement**, qui donne une évaluation de la qualité de vie au Canada et s'appuie sur un ensemble d'indicateurs sociaux généralement acceptés. Elle présente le contexte dans lequel s'inscrivent les programmes, les dépenses et le rendement du gouvernement fédéral pour chaque résultat. Voici la légende des symboles utilisés dans chaque partie :

Légende

- ▲ Rendement à la hausse
- Aucune tendance définie observée en ce moment. (En raison du manque de données sur les tendances, du rendement et des tendances relativement stables, ou des nombreuses mesures démontrant des tendances opposées.)
- ▼ Rendement à la baisse
- † Nouvel indicateur



La section **Points saillants sur le rendement** de l'appendice A résume l'information communiquée dans le présent rapport sur les indicateurs sociaux.

Pour assurer une évaluation objective du rendement du Canada, les indicateurs sociaux sont tirés de sources établies – par exemple, le Recensement du Canada, des enquêtes sociales générales de Statistique Canada, des sondages d'opinion et des rapports de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et du Forum économique mondial. Ces indicateurs font l'objet d'un rapport annuel pour communiquer une information conjoncturelle qui soit cohérente et mesurable sur une période de cinq à dix ans, en utilisant les données conjoncturelles les plus récentes possible.

Plusieurs indicateurs n'ont pas été actualisés pour 2005, soit parce qu'ils sont fondés sur des enquêtes uniques ou des enquêtes qui ne sont pas menées chaque année, soit parce que les données n'étaient pas disponibles au moment de la préparation du rapport. Bien que chaque indicateur ne soit pas mis à jour annuellement en raison des différents cycles d'établissement de rapports, nous nous

efforçons de toujours inclure les plus récentes données conjoncturelles disponibles.

Au chapitre des résultats, *Le rendement du Canada 2005* fait état de la **contribution du gouvernement du Canada**, en reconnaissant également que de nombreux acteurs – particuliers, entreprises, autres gouvernements et groupes à but non lucratif – ont eux aussi une contribution importante à faire.

Chaque partie consacrée à un résultat se termine par une liste de ministères, d'organismes et de sociétés d'État qui contribuent à améliorer ce résultat.

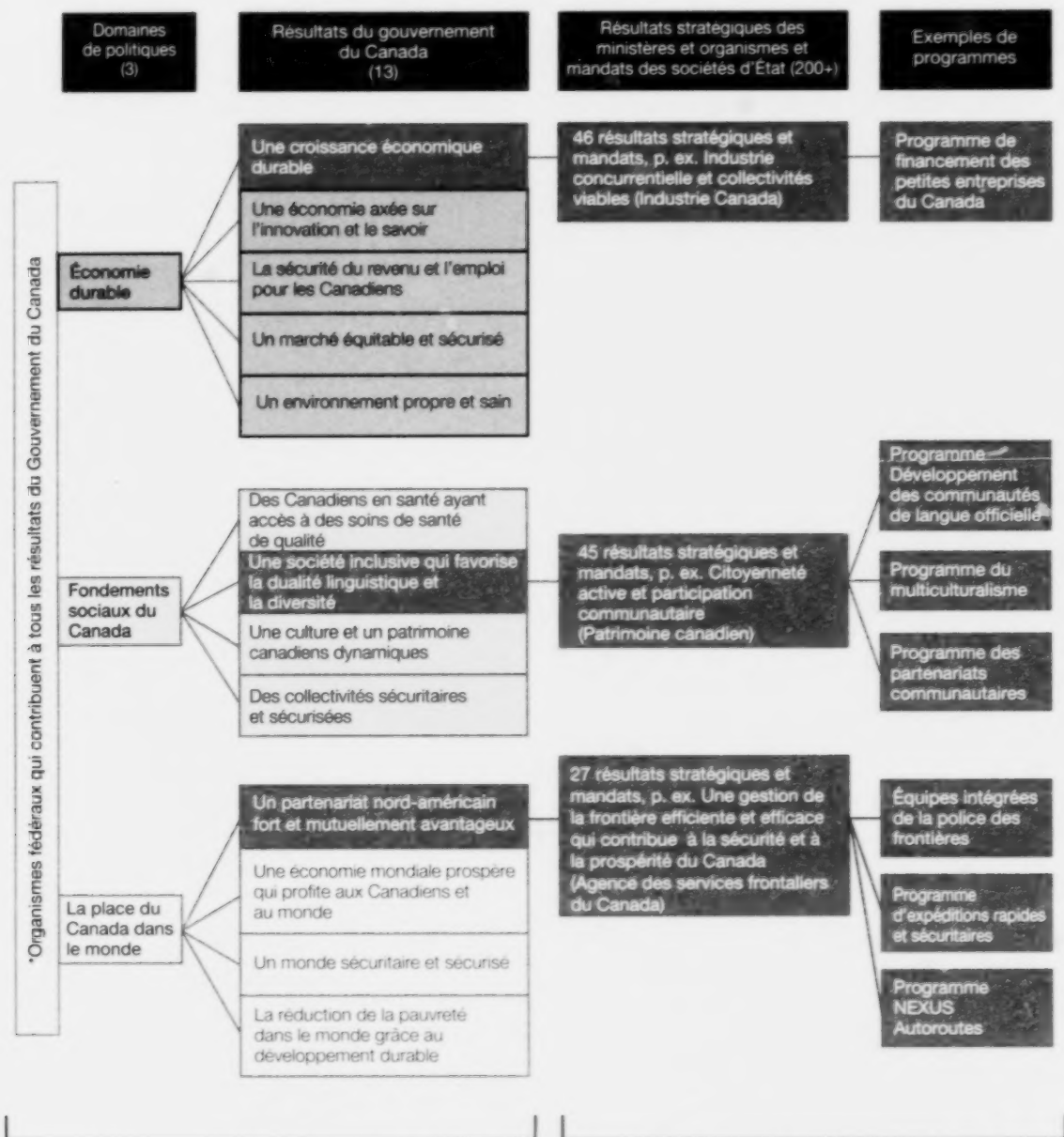
La figure 1.1 présente le cadre sur lequel s'appuie le rapport pour présenter une optique pangouvernementale.

Du plus général (à gauche) au plus particulier (à droite), l'illustration représente notamment sous le grand domaine stratégique « Économie durable », cinq résultats du gouvernement du Canada; 37 organismes fédéraux qui contribuent à l'atteinte de la « croissance économique durable » au moyen de 46 résultats stratégiques ou mandats. Le Programme de financement des petites entreprises du Canada constitue un bon exemple de programme qui contribue à l'atteinte du résultat stratégique d'Industrie Canada : « une industrie concurrentielle et des collectivités viables. »

Domaines de politiques (3)	Résultats du gouvernement du Canada (13)	Résultats stratégiques des ministères et organismes et mandats des sociétés d'État (200+)	Exemples de programmes
*Organismes fédéraux qui contribuent à tous les résultats du Gouvernement du Canada	Économie durable	Une économie axée sur l'innovation et le savoir La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens Un marché équitable et sécurisé Un environnement propre et sain	
	Fondements sociaux du Canada	Des Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques Des collectivités sécuritaires et sécurisées	
	La place du Canada dans le monde	Un monde plus sûr, plus prospère et plus équitable Un monde plus sûr, plus prospère et plus équitable Un monde plus sûr, plus prospère et plus équitable Un monde plus sûr, plus prospère et plus équitable	

*Organismes fédéraux qui contribuent à tous les résultats du Gouvernement du Canada en apportant un soutien et en fournissant des services à tous les ministères et organismes gouvernementaux (i.e., le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, la Commission de la fonction publique du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, et Statistique Canada). Pour plus de détails, voir l'appendice B.

Figure 1.1 Cadre pangouvernemental



Le rendement du Canada 2005

Version électronique des rapports ministériels de rendement et des rapports sur les plans et priorités

*Organismes fédéraux qui contribuent à tous les résultats du Gouvernement du Canada en apportant un soutien et en fournissant des services à tous les ministères et organismes gouvernementaux (c.-à-d. Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, la Commission de la fonction publique du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, et Statistique Canada). Pour plus de détails, voir l'appendice B.



Chapitre sur les peuples autochtones

Il s'agit du deuxième rapport qui consacre un chapitre aux Autochtones. Ce chapitre donne suite à la Table ronde Canada–Autochtones amorcée en avril 2004, dans le cadre de laquelle le gouvernement fédéral s'est engagé à améliorer la responsabilisation à l'égard des résultats.

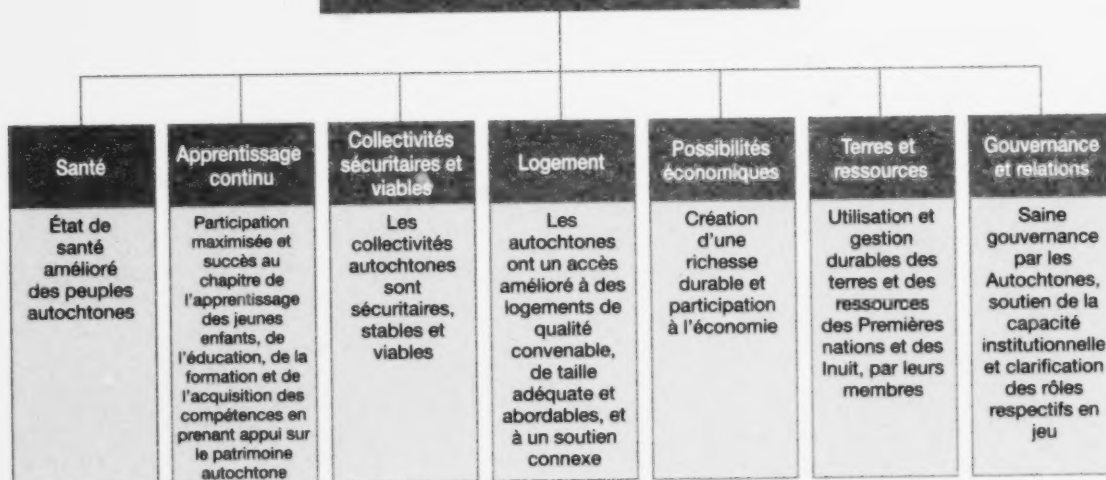
Cette étape consiste en un premier temps à répertorier les programmes que le gouvernement du Canada offre aux membres des Premières nations, aux Métis ainsi qu'aux Inuit, et à divulguer en détail toutes les dépenses fédérales consacrées en 2004-2005 aux peuples autochtones du Canada.

Le chapitre sur les peuples autochtones revêt donc un aspect unique comparativement aux autres chapitres du rapport. En effet, il

contient des données sur les dépenses fédérales globales consacrées à l'ensemble des programmes, selon sept thèmes directeurs – la santé, la gouvernance et les relations, l'apprentissage continu, des collectivités sécuritaires et viables, le logement, les possibilités économiques, et les terres et les ressources – retenus à la suite de la Table ronde Canada–Autochtones.

La version électronique du rapport établit des liens avec le Cadre horizontal autochtone, qui réunit tous les programmes offerts par les ministères et les organismes fédéraux, et prévoit leurs objectifs et leurs coûts. Dans la mesure du possible, le Cadre précise également les programmes qui sont offerts aux collectivités des Premières nations, des Inuit et des Métis.

Figure 1.2 Cadre horizontal autochtone



Version électronique du rapport

La version électronique du rapport établit des liens avec les rapports sur la planification et le rendement des ministères et des organismes ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts*.

Elle établit également des liens avec d'importantes bases de données sur les vérifications et les évaluations du gouvernement, les initiatives horizontales, et l'information détaillée sur les programmes et les dépenses pour l'ensemble des programmes fédéraux offerts aux peuples autochtones. Des hyperliens donnent aussi accès à un complément d'information sur diverses publications, politiques et sites Web se rapportant à chaque domaine stratégique.

En outre, d'importantes améliorations ont été apportées aux annexes supplémentaires en ligne. La version électronique du rapport *Le rendement du Canada 2005* prévoit maintenant des liens avec trois annexes : un glossaire et deux annexes contenant des renseignements additionnels sur les indicateurs.

Nous encourageons le lecteur à consulter la version électronique du rapport (www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/05/cp-rc_f.asp) pour accéder aux annexes en ligne et aux hyperliens pertinents fournis dans tout le rapport.

Dans la version imprimée du rapport, chaque hyperlien est représenté par le symbole de la souris ().



Économie durable

Introduction

Un rôle capital du gouvernement consiste à améliorer le bien-être des citoyens, et une économie durable est essentielle à l'atteinte de cet objectif. De meilleures politiques financières et monétaires ont permis de mettre en place une économie productive et concurrentielle, qui s'est traduite par une amélioration sensible du niveau de vie au Canada. Les Canadiens doivent néanmoins reconnaître que pour maintenir ou rehausser ces niveaux de vie à long terme, une approche durable[☺] s'impose au titre de l'économie, de l'environnement et de la société. Le développement durable[☺] est généralement défini comme le développement qui répond aux besoins des générations actuelles sans compromettre la capacité des générations futures à répondre à leurs propres besoins. La conciliation de la croissance économique et des enjeux environnementaux, et l'engagement à promouvoir le développement du capital humain sont la clé du succès.

Une économie durable inclut la stabilité et la concurrence économiques, l'emploi et l'éducation, un environnement sain ainsi que de saines pratiques environnementales. Le bien-être économique du Canada est tributaire de facteurs comme ceux-ci :

- ▶ la vigueur des industries du Canada;
- ▶ un écosystème bien équilibré, ainsi que la vitalité, la diversité et la durabilité des ressources naturelles;
- ▶ des relations commerciales dynamiques avec les autres pays;
- ▶ une main-d'œuvre hautement qualifiée, en bonne santé et adaptable;
- ▶ la santé des secteurs des finances et des services;
- ▶ la capacité à vaincre les distances au moyen des technologies des communications et des transports.

L'économie canadienne[☺] est l'une des économies les plus fortes et les plus saines parmi les principaux pays industriels du G-7, soit les États-Unis, le Royaume-Uni, la France, l'Allemagne, l'Italie, le Canada et le Japon. Le gouvernement fédéral a déposé son huitième budget équilibré consécutif en



Croissance
économique
et prise en
compte de
l'environnement

Capital naturel,
humain et
social

2004-2005. Il convient de mentionner qu'entre 1997 et 2004, le Canada est également le pays membre du G-7 qui a connu la plus forte croissance de l'emploi. Les forces motrices de son évolution économique récente sont d'ordre mondial, par exemple la hausse des prix de l'énergie, et elles ont contribué à l'appréciation du dollar canadien.

Outre les priorités économiques, on s'entend pour dire que la qualité de l'environnement est essentielle à la qualité de vie durable des Canadiens et à leur prospérité. Elle revêt en effet un caractère primordial pour la santé et le sentiment de bien-être des Canadiens, l'habitabilité des collectivités canadiennes et le legs conservé et protégé dans l'intérêt des générations futures. En fait, une économie concurrentielle et un environnement durable sont des objectifs complémentaires.

Le rôle du gouvernement du Canada dans une économie durable

On reconnaît de plus en plus, dans le monde entier, qu'un nouveau modèle de concurrence voit le jour – un modèle dans lequel la durabilité de l'environnement exerce une influence considérable sur la performance économique et la qualité de vie. L'amélioration du bien-être des Canadiens est au cœur des politiques économique, environnementale et sociale du gouvernement, lequel reconnaît la nécessité de transformer radicalement l'approche du Canada en ce qui touche la durabilité de l'environnement – un élément clé de toute économie durable. Un des moyens adoptés par le gouvernement pour répondre à ce besoin consiste à mettre en œuvre un cadre pour la concurrence et la viabilité de l'environnement afin de mieux harmoniser l'environnement et l'économie. Le gouvernement du Canada travaille, de concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, l'industrie, les organisations autochtones et des organismes

non gouvernementaux, à l'élaboration d'une approche commune en s'appuyant sur ce cadre.

Le gouvernement du Canada reconnaît que dans une économie durable, la réussite sur le plan environnemental et la réussite sur le plan économique vont de pair et s'appuient sur des politiques qui font appel à une variété d'outils novateurs, notamment des instruments reposant sur les mécanismes du marché. En outre, une économie durable doit également prendre appui sur les rôles et les responsabilités traditionnels des pouvoirs publics, notamment la préparation du budget, la conception et l'analyse des politiques fiscales ainsi que l'élaboration de lois et de règlements qui, par exemple, protègent les droits des travailleurs et réglementent les industries.

Les marchés financiers jouent un rôle important dans l'affectation des ressources aux entreprises grâce aux meilleures possibilités de placement. Le budget de 2005 prévoit une série de mesures visant à améliorer l'efficacité des marchés financiers. En effet, si les marchés financiers fonctionnent de façon plus efficace, les investissements canadiens peuvent être plus rentables et les entreprises canadiennes peuvent devenir plus compétitives à l'échelle mondiale.

Pour mettre en place une économie compétitive à l'échelle mondiale, le gouvernement du Canada est déterminé à poursuivre son engagement à investir dans les travailleurs spécialisés du savoir, la recherche d'avant-garde, la science et l'innovation. Le discours du Trône d'octobre 2004 fait des citoyens du Canada la principale source de créativité et de force économique du pays. Le gouvernement a pris l'engagement de favoriser le développement du capital humain. Dans le budget de 2005, il a annoncé des initiatives axées sur l'apprentissage et le développement



de la petite enfance, l'alphabétisation, l'amélioration et l'accélération de l'intégration des immigrants dans la population active.

Le présent chapitre fait état de la contribution du gouvernement du Canada au regard de cinq résultats liés à une économie durable :

1. une croissance économique durable;
2. une économie axée sur l'innovation et le savoir;
3. la sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens;
4. un marché équitable et sécurisé;
5. un environnement propre et sain.

RÉSULTAT DU GOUVERNEMENT DU CANADA : UNE CROISSANCE ÉCONOMIQUE DURABLE

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme au titre de la croissance économique

durable. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accédera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
▲	Produit intérieur brut (PIB) réel	Le PIB réel a augmenté de 2,9 p. 100 en 2004, soit une hausse par rapport à 2,0 p. 100 en 2003. Au sein du G-7, le Canada s'est classé au deuxième rang pour ce qui est de la croissance du PIB réel par habitant, entre 2000 et 2004. En 2004, cinq provinces et territoires ont observé une croissance du PIB réel supérieure à la moyenne nationale, la plupart étant dans l'Ouest du pays. Terre-Neuve-et-Labrador est la seule province qui a enregistré une baisse du PIB réel.
—	Compétitivité des coûts [†]	Le rendement du Canada est contrasté au chapitre de la compétitivité des coûts. Bien que le Canada se soit classé au premier rang parmi les pays du G-7, en 2004, pour ce qui est de la compétitivité des coûts, l'avantage du Canada au niveau des coûts par rapport aux États-Unis a régressé, passant de 14,5 p. 100 en 2002 à 9,0 p. 100 en 2004.
—	Durabilité des ressources naturelles	En 2004, l'état des stocks de poissons marchands n'a pas beaucoup changé. Parmi les 70 stocks évalués, aucun changement notable ne s'est produit comparativement à leur état entre 2001 et 2003.
▼	Changement climatique	Au Canada, les émissions de gaz à effet de serre ont augmenté de 3,0 p. 100 entre 2002 et 2003, et de 24,0 p. 100 depuis 1990. Qui plus est, la consommation d'énergie secondaire a augmenté de 4,0 p. 100 entre 2002 et 2003, et de 22,0 p. 100 depuis 1990.
▲	Pratiques économiques vertes [†]	ISO 14001 est une norme internationale de gestion environnementale. Le nombre d'entreprises canadiennes ayant la certification ISO 14001 a augmenté, passant de 100 en 1999 à 1 484 en 2004, ce qui a permis au Canada de se hisser de la 21 ^e place à la 12 ^e place à l'échelle mondiale.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

La contribution du gouvernement du Canada à la croissance économique durable

En effectuant les bons investissements et en créant les conditions favorables à la croissance, le gouvernement peut promouvoir la prospérité continue, en perpétuant le cercle vertueux d'une économie vigoureuse, de solides fondements sociaux, d'un environnement durable et d'un cadre financier sain. Ces éléments s'appuient et se renforcent mutuellement, pour aboutir, par exemple, à des taux d'intérêt moins élevés, à des revenus à la hausse, à des impôts réduits et à de nouveaux investissements sociaux, économiques et environnementaux.

Une croissance économique durable passe par des économies régionales fortes et une compétitivité sectorielle assortie de saines pratiques environnementales. Le budget de 2005 confirme l'importance des régions et des secteurs du Canada, en prévoyant des investissements dans des organismes de développement économique régionaux et des secteurs clés comme l'agriculture et l'espace. La réduction des disparités régionales est une priorité, tout comme la création d'un climat propice aux affaires, qui maximise la contribution de tous les secteurs au niveau de vie au Canada.

Le saviez-vous?

D'après le 2004 Food Issues Monitor de GlobeScan, une enquête souscrite menée annuellement pour sonder l'opinion publique internationale sur les questions de production et de consommation de produits alimentaires, les Canadiens ont exprimé un niveau de confiance élevé à l'égard de la qualité des aliments et des normes de qualité du Canada.

Source : Agriculture et Agroalimentaire Canada, 2005

Étant donné le grand nombre d'industries tributaires du climat au Canada, la fréquence des phénomènes météorologiques extrêmes qui ont eu des répercussions désastreuses sur l'environnement et l'économie est une préoccupation croissante. Certaines de ces répercussions laissent présager ce à quoi pourrait aboutir le changement climatique. Parmi les catastrophes récentes, on peut mentionner la sécheresse de 2001 dans la région des Prairies, qui a entraîné des débours dépassant 1 milliard de dollars au titre des programmes d'assurance-récolte, les inondations de 1996 dans la région du Saguenay, qui ont coûté à l'économie canadienne plus de 1 milliard de dollars de dégâts, et la tempête de verglas de 1998, le phénomène météorologique le plus coûteux de l'histoire du Canada, les dégâts matériels s'étant chiffrés à plus de 5 milliards de dollars.

Des écosystèmes sains sont essentiels à la vigueur de l'économie, et ce, de façon directe. Les secteurs des ressources naturelles et l'écotourisme au Canada sont tributaires de forêts, de terres agricoles et d'océans en bonne santé. Chaque année, les forêts canadiennes injectent 59,0 milliards de dollars dans l'économie canadienne, et les océans, 22,0 milliards de dollars. Des écosystèmes compromis et une gestion inefficace et non durable des ressources naturelles peuvent avoir des conséquences économiques importantes. Les industries primaires (énergie, forêts, minéraux et métaux) fournissent des emplois à plus d'un million de Canadiens, et en 2004, on dénombrait environ 324 100 personnes dans le domaine de la production agricole au Canada. La crise de la morue du Nord, en 1992, au large des côtes de Terre-Neuve, a occasionné la perte directe de 20 000 emplois, sans compter 20 000 autres emplois compromis ou perdus de façon indirecte. L'adoption d'une approche durable pour la gestion des ressources naturelles est une stratégie indispensable pour assurer la

Croissance économique

viabilité économique à long terme des industries du secteur de l'exploitation des ressources naturelles.

Le Canada a ratifié officiellement le *Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (PRCCNUCC)*²⁶ le 17 décembre 2002. En vertu de ce protocole, le Canada est tenu de réduire ses émissions de gaz à effet de serre pour les fixer à un niveau inférieur de 6,0 p. 100 aux niveaux de 1990 pendant la période allant de 2008 à 2012. Le Canada est l'un des plus grands producteurs d'émissions de gaz à effet de serre par habitant dans le monde – situation attribuable aux conditions climatiques, à l'immensité de la masse continentale et aux industries grandes consommatrices d'énergie du pays. Le *Projet vert – Aller de l'avant pour contrer les changements climatiques : Un plan pour honorer notre engagement de Kyoto*²⁷ traduit les efforts déployés par le gouvernement du Canada pour concilier les questions économiques et environnementales. Le Plan prévoit des investissements, par le gouvernement du Canada, de l'ordre de 10 milliards de dollars d'ici 2012 pour concrétiser pleinement les réductions prévues d'environ 270 mégatonnes d'émissions de gaz à effet de serre.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à la croissance économique durable au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources communiquée, dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts*. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.



Résultat du gouvernement du Canada

Organisme fédéral

Une croissance
économique durable

Administration du pipe-line du Nord
Affaires indiennes et du Nord Canada
Agence canadienne d'évaluation environnementale
Agence canadienne d'inspection des aliments
Agence de développement économique du Canada
pour les régions du Québec
Agence de promotion économique du Canada atlantique
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Banque de développement du Canada
Banque du Canada
Citoyenneté et Immigration Canada
Commerce international Canada
Commission canadienne du tourisme
Construction de Défense Canada
Corporation Fonds d'investissement du Cap-Breton
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Énergie atomique du Canada limitée
Environnement Canada
Financement agricole Canada
Industrie Canada
Infrastructures Canada
Ministère des Finances Canada
Monnaie royale canadienne
Office d'investissement du régime de pensions du Canada
Office national de l'énergie
Parc Downsview Park Inc.
Parcs Canada
Pêches et Océans Canada
Queens Quay West Land Corporation
Ressources humaines et Développement des compétences
Canada
Ressources naturelles Canada
Ridley Terminals Inc.
Société canadienne d'hypothèques et de logement
Société d'assurance-dépôts du Canada
Société d'expansion du Cap-Breton
Société de développement du Cap-Breton
Société du Vieux-Port de Montréal inc.
Société immobilière du Canada limitée
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
Transports Canada

Plan du Canada 2005 sur les changements climatiques

Le Plan du Canada 2005 sur les changements climatiques a pour objectif de transformer l'économie du Canada de sorte que le gouvernement puisse honorer son engagement de Kyoto et réduire considérablement les émissions au cours des décennies à venir tout en assurant une croissance économique continue. L'atteinte de l'objectif de Kyoto exige la réduction de 270 mégatonnes d'émissions au cours de la période allant de 2008 à 2012.

Le Plan est la première composante du Projet vert et mise sur la canalisation des forces du marché, la création de partenariats durables avec les provinces et les territoires, et la promotion de l'innovation.

Le Plan gravite autour de sept grandes initiatives.

1. **Réduire les émissions provenant des grandes sources industrielles** : Le système des grands émetteurs finaux fixe des cibles réglementées pour la réduction du volume des émissions, pour les installations des secteurs pétrolier et gazier, les centrales thermiques, les mines et le secteur de la fabrication. Le système offre une marge de manœuvre aux entreprises, pour qu'elles puissent atteindre leurs cibles, y compris investir dans le Fonds d'investissement technologique.
2. **Réduire les émissions provenant des véhicules** : Un accord conclu avec les constructeurs de véhicules automobiles réduira les émissions provenant des nouveaux véhicules vendus au Canada de 25,0 p. 100.
3. **Exploiter le potentiel de réduction des émissions de tous les secteurs de l'économie canadienne** : Le système de compensation octroiera des crédits pour les réductions d'émissions vérifiées à l'échelle de l'économie du Canada. Le Fonds pour le climat leur attribuera une valeur en achetant des crédits et en investissant dans des réductions d'émissions reconnues à l'échelle internationale, là où elles favorisent le développement durable dans les pays en développement.
4. **Mettre en place de nouvelles technologies stratégiques** (p. ex. la technologie du charbon épuré) **et une nouvelle infrastructure** (p. ex. l'ossature d'un pipeline pour le captage et le stockage des émissions de dioxyde de carbone) : Le Fonds du partenariat, de concert avec les provinces et les territoires, absorbera le coût de ces projets et soutiendra des stratégies nationales clés dans des domaines comme la conservation de l'énergie.
5. **Diversifier les sources d'énergie du Canada** : Des mesures incitatives renforcées accroîtront la production d'énergies renouvelables et positionneront les industries du Canada sur les marchés internationaux croissants.
6. **Consolider l'engagement du citoyen** : Le Défi d'une tonne et le programme Encouragement ÉnerGuide pour les maisons donneront aux citoyens les outils dont ils ont besoin.
7. **Prêcher par l'exemple** : Le gouvernement s'engage à joindre les rangs de ceux qui, dans le monde, écologisent le plus leurs activités.

Bien que l'on s'attende à ce que le Nouveau pacte pour les villes et les collectivités se traduise par d'importantes réductions des émissions, l'ampleur des émissions dépend de la conclusion d'accords avec les provinces et les territoires et, par conséquent, le Plan ne les prévoit pas.

Le Canada accueille la Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques à Montréal, à l'automne de 2005. Il s'agit de la première réunion des Nations Unies sur les changements climatiques depuis l'entrée en vigueur du Protocole de Kyoto, et elle constituera l'amorce de discussions sur la collaboration internationale qui doit présider au changement climatique à plus long terme. Le changement climatique est un phénomène mondial auquel il faut apporter une solution mondiale.



RÉSULTAT DU GOUVERNEMENT DU CANADA : UNE ÉCONOMIE AXÉE SUR L'INNOVATION ET LE SAVOIR

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour une économie axée sur le

l'innovation et le savoir. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accédera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
▼	Innovation	Au chapitre de l'innovation, le rendement du Canada est légèrement à la baisse. Les dépenses intérieures brutes en recherche et développement (DIRD) du Canada, exprimées en un pourcentage du PIB, ont baissé pour passer de 2,05 p. 100 en 2001 à 1,89 p. 100 en 2004. Selon d'autres mesures d'innovation, comme la part mondiale des familles triadiques de brevets qui revient au Canada ainsi que la production d'articles scientifiques et techniques, le Canada est derrière les États-Unis et d'autres pays du G-7.
▲	Niveau de scolarité	Au cours de la dernière décennie, la proportion de Canadiens détenant un diplôme collégial ou universitaire a augmenté. En 2001, 61,0 p. 100 des Canadiens âgés de 25 à 34 ans avaient dans une certaine mesure poursuivi des études postsecondaires. C'est une nette amélioration par rapport à la décennie précédente, pour laquelle seulement 49,0 p. 100 des Canadiens appartenant à cette tranche d'âge avaient poursuivi des études postsecondaires.
—	Alphabétisation	Les données de l' <i>Enquête sur la littératie et les compétences des adultes</i> de 2003 indiquent que le niveau d'alphabétisation moyen des Canadiens n'a pas beaucoup changé depuis 1994.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

Contribution du gouvernement du Canada à une économie axée sur l'innovation et le savoir

L'innovation est une force motrice de la croissance économique, de la durabilité de l'environnement et du développement social. Elle est un élément indispensable qui nous aide à nous préparer à relever les défis comme le changement climatique. Dans l'économie du savoir d'aujourd'hui, l'éducation joue un rôle essentiel car elle apporte les

connaissances, les compétences et les aptitudes dont nous avons besoin pour participer efficacement à la société et à l'économie (OCDE, *Regards sur l'éducation*, 2004¹). L'innovation résultant des nouvelles connaissances acquises est devenue la principale source des avantages concurrentiels, et ce, dans tous les secteurs de l'économie, et elle est étroitement associée aux exportations à la hausse, à la croissance de la productivité et à la création de nouvelles entreprises. Le gouvernement, qui en est conscient, s'est

engagé à effectuer d'importants investissements stratégiques dans la mise en place d'un milieu de recherche de calibre mondial au Canada, dans le budget de 2005.

En 2002, le gouvernement fédéral a lancé La stratégie d'innovation du Canada pour les 10 prochaines années, pour faire du Canada l'un des pays les plus novateurs du monde. De concert avec les administrations provinciales et territoriales, les universités, les collectivités et les citoyens, le gouvernement travaille pour faire du Canada un chef de file mondial dans la mise au point et l'application de technologies d'avant-garde, la création et la commercialisation des nouvelles connaissances, la promotion de l'apprentissage continu et de la formation de travailleurs spécialisés, et la mise en place d'un climat des affaires concurrentiel et vigoureux. Le budget de 2005 a réaffirmé ces engagements budgétaires antérieurs, consistant en des investissements dans la Fondation canadienne pour l'innovation, le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et Génome Canada. De plus, dans le budget de 2005, le gouvernement du Canada s'est engagé à injecter 125,0 millions de dollars au cours des trois prochaines années dans la Stratégie des compétences en milieu de travail pour aider les travailleurs à suivre le rythme des exigences en évolution.

Le saviez-vous?

Le gouvernement du Canada est reconnu comme le chef de file mondial, et ce, pour la cinquième année de suite, pour ce qui est de la prestation des services en ligne à ses citoyens. Accenture – société de conseils en gestion, de services technologiques et d'externalisation de renommée mondiale – a souligné l'expertise du Canada dans son rapport international annuel sur le cybergouvernement. L'engagement du gouvernement à consulter la population canadienne et à collaborer avec les ministères fédéraux et d'autres paliers de gouvernement a été mentionné comme un facteur déterminant du succès du Canada.

Source : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. *Réalisations*, 2004.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à la mise en place d'une économie axée sur l'innovation et le savoir au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts*. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.



**Résultat du gouvernement
du Canada**

Une économie axée sur
l'innovation et le savoir

Organisme fédéral

Affaires étrangères Canada
Agence de promotion économique du Canada atlantique
Agence spatiale canadienne
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Banque de développement du Canada
Citoyenneté et Immigration Canada
Commerce international Canada
Commission canadienne des grains
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
Conseil des Arts du Canada
Conseil national de recherches du Canada
Défense nationale
Développement social Canada
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Énergie atomique du Canada limitée
Environnement Canada
Industrie Canada
Infrastructures Canada
Instituts de recherche en santé du Canada
Office d'investissement du régime de pensions du Canada
Patrimoine canadien
Pêches et Océans Canada
Recherches en sciences et en génie Canada
Ressources humaines et Développement des
compétences Canada
Ressources naturelles Canada
Transports Canada

RÉSULTAT DU GOUVERNEMENT DU CANADA : LA SÉCURITÉ DU REVENU ET L'EMPLOI POUR LES CANADIENS

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour la sécurité du revenu et l'emploi

pour les Canadiens. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
▲	Emploi	Le taux d'emploi moyen (personnes âgées de 15 ans et plus) a augmenté pour passer de 58,3 p. 100 en 1996 à 62,7 p. 100 en 2004. Toutefois, le taux de chômage varie considérablement d'une province à l'autre. Les provinces de l'Atlantique et le Québec enregistrent toujours des taux de chômage nettement supérieurs à la moyenne pour le Canada. Néanmoins, en comparant le taux de chômage d'avril 2004 à celui d'avril 2005, on constate des améliorations dans toutes les provinces à l'exception de Terre-Neuve-et-Labrador.
▲	Sécurité du revenu	Après avoir baissé au cours de la première moitié des années 1990, le revenu réel disponible (RRD) par habitant a augmenté en moyenne de 1,7 p. 100 par an depuis 1997, sous l'effet de la forte croissance de l'emploi et des mesures de réduction de l'impôt des particuliers. En 2004, le RRD par habitant a augmenté de 1,5 p. 100 par rapport au niveau de 2003. Selon les dernières données disponibles, le pourcentage des Canadiens vivant sous le seuil de faible revenu a baissé, passant de 15,7 p. 100 en 1996 à 11,5 p. 100 en 2003.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

La contribution du gouvernement du Canada à la sécurité du revenu et à l'emploi pour les Canadiens

Un aspect important de la qualité de vie tient à la capacité à subvenir convenablement à ses besoins financiers. Pour certains groupes sociaux, ce n'est pas toujours possible, même lorsque l'économie se porte bien. Dans le budget de 2005, le gouvernement du Canada a abordé ces questions en s'engageant à

améliorer l'aide aux personnes âgées et à faire des investissements stratégiques dans la mise en place d'une main-d'œuvre compétente et adaptable. Par ailleurs, le gouvernement s'affaire à la création d'un milieu de travail équitable, en veillant à établir des relations de travail efficaces et en venant en aide aux personnes handicapées.

Le bien-être des enfants est un facteur déterminant de la qualité de vie actuelle au Canada et de notre productivité future. En s'appuyant sur le solide consensus atteint en



ce qui touche la politique gouvernementale, selon lequel les services de soutien aux parents et le soutien du revenu aux familles à faible revenu sont importants pour créer un bien-être social, le gouvernement du Canada maintient la priorité accordée à l'aide aux enfants et à leur famille. Aux côtés des provinces et des territoires, il travaille à la réalisation de trois grandes initiatives, notamment la Prestation nationale pour enfants, l'*Accord sur le développement de la petite enfance* et le *Cadre multilatéral pour l'apprentissage et la garde des jeunes enfants*. Par ailleurs, le budget de 2005 a engagé le gouvernement fédéral à travailler avec les provinces et les territoires à l'élaboration d'une nouvelle initiative de 5 milliards de dollars pour l'apprentissage et la garde des jeunes enfants.

Le saviez-vous?

En 2004-2005, Ressources humaines et Développement des compétences Canada a consacré 12,8 milliards de dollars aux prestations d'assurance-emploi aux Canadiens, traitant près de 3 millions de demandes, en mettant davantage l'accent sur la modernisation des modes de prestation des services aux employeurs et aux Canadiens. Plus de 600 000 Canadiens ont tiré profit des programmes et des services d'emploi pour se préparer à trouver un emploi et à le garder.

Source : RHDCC, 2005

En 2003, 4,1 millions de Canadiens étaient âgés de 65 ans ou plus. Ils devraient être 6,4 millions en 2020 – ce qui équivaut à près d'un Canadien sur cinq – et ils constitueront alors la tranche d'âge augmentant le plus vite au Canada. De nos jours, les personnes âgées sont en meilleure santé, plus éduquées et plus aisées financièrement que les personnes âgées des générations précédentes. Le système du

revenu de retraite diversifié du Canada a largement contribué à la sécurité du revenu des personnes âgées du pays, une priorité de longue date du gouvernement du Canada.

Selon les données du Recensement de 2001, l'âge médian de la population active était de 39 ans en 2001, en hausse contre 37,1 en 1991. Sous l'effet du vieillissement des travailleurs appartenant à la génération du baby-boom et du nombre moins élevé de jeunes gens qui intègrent la population en âge de travailler en raison de la baisse des taux de fertilité observée ces 30 dernières années, certaines professions pourraient connaître des pénuries. En conséquence, un large éventail de professions, des médecins et du personnel infirmier aux enseignants, plombiers et électriciens, pourraient connaître des effectifs déficitaires d'ici 2011.

Pour combler ces éventuelles pénuries, le Canada compte de plus en plus sur l'immigration pour répondre à ses besoins en matière de main-d'œuvre et de compétences. D'après les données du Recensement de 2001, les immigrants qui sont arrivés au Canada pendant les années 1990 et qui faisaient partie de la population active en 2001 représentaient près de 70 p. 100 de la croissance totale de la population active au cours de la décennie. Bien que les jeunes nés au Canada soient appelés à constituer la majorité des nouveaux arrivants sur le marché du travail dans un avenir prévisible, les prévisions courantes portent à croire que si les taux d'immigration actuels se maintiennent, l'immigration pourrait bien représenter la quasi-totalité de la croissance nette de la population active entre 2011 et 2016.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à la sécurité du revenu et à l'emploi pour les Canadiens au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les



Population
active

Défi
démographique
du Canada

liens dans le tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres*

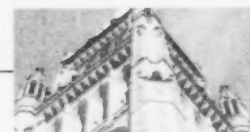
sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

Résultat du gouvernement du Canada

Organisme fédéral

La sécurité du revenu et l'emploi
pour les Canadiens

Agence de promotion économique du Canada atlantique
Agence du revenu du Canada
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Anciens Combattants Canada
Bureau du surintendant des institutions financières Canada
Citoyenneté et Immigration Canada
Commerce international Canada
Comité des griefs des Forces canadiennes
Conseil canadien des relations industrielles
Développement social Canada
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Infrastructures Canada
Ministère des Finances Canada
Office de commercialisation du poisson d'eau douce
Office d'investissement des régimes de pensions
du secteur public
Office d'investissement du régime de pensions du Canada
Ressources humaines et Développement des
compétences Canada
Tribunal canadien des relations professionnelles
artistes-producteurs



RÉSULTAT DU GOUVERNEMENT DU CANADA : UN MARCHÉ ÉQUITABLE ET SÉCURISÉ

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long

terme pour un marché équitable et sécurisé. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur l'indicateur dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
▲	Obstacles à l'entrepreneurship	En 2003, le Canada s'est classé au premier rang, ex æquo avec le Royaume-Uni, pour ce qui est des pays où les obstacles d'ordre réglementaire à l'entrepreneurship étaient les moins grands, au sein du G-7. En 2002, il occupait la deuxième place à ce chapitre. Entre 1998 et 2003, le Canada a continué de réduire les obstacles d'ordre réglementaire à l'entrepreneurship.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

La contribution du gouvernement du Canada à un marché équitable et sécurisé

Le marché est une assise essentielle à l'investissement, à l'innovation, au commerce, au développement durable, à la création d'emplois, à la confiance des consommateurs et à la croissance économique. Un marché équitable et sécurisé alimente et accroît la confiance des consommateurs, et il est, pour les entreprises, le meilleur environnement possible pour exercer leur concurrence. Le gouvernement du Canada s'est engagé à assurer un marché équitable et sécurisé veillant à ce que :

- ▶ le système financier canadien soit stable et sûr;
- ▶ les Canadiens se conforment aux lois qui régissent la fiscalité, le commerce et les frontières;
- ▶ les droits des producteurs et des consommateurs soient protégés;

- ▶ des normes élevées soient en place pour garantir l'existence d'un système d'échanges commerciaux sécuritaire, équitable et sécurisé.

Reconnaissant que la protection des citoyens, des consommateurs et du milieu naturel est une tâche plus exigeante du XXI^e siècle, le gouvernement du Canada a adopté l'Initiative de la réglementation intelligente²⁰, qui vise à moderniser la réglementation afin de renforcer les conditions propices à une économie novatrice tout en trouvant de meilleurs moyens de respecter des normes élevées de protection sociale et environnementale. La collaboration entre les divers paliers de gouvernement, l'industrie, les organismes non gouvernementaux et les citoyens est au cœur de cette nouvelle stratégie réglementaire pour le Canada. L'Initiative de la réglementation intelligente n'est pas seulement protectrice, mais aussi adaptée au rythme de l'évolution des sciences et de la technologie, et des marchés mondiaux. Dans

le budget de 2005, le gouvernement s'est engagé à continuellement améliorer le système de la réglementation fédérale, en le rendant plus transparent, responsable et adaptable aux nouvelles technologies et aux priorités publiques changeantes.

Le saviez-vous?

En publiant *La réglementation intelligente : Rapport sur les initiatives et les projets* du gouvernement du Canada en mars 2005, Industrie Canada est devenu un participant majeur à l'effort déployé par le gouvernement pour surmonter les obstacles à l'efficacité du processus réglementaire. Le coût de conformité aux règlements est une préoccupation souvent exprimée par les entreprises, qui nuit à la capacité de celles-ci à attirer des investissements et à devenir concurrentielles à l'échelle mondiale. Pour donner suite à cette préoccupation, Industrie Canada a créé un nouveau Comité consultatif sur la réduction de la paperasserie, chargé de réduire de façon mesurable le fardeau de la réglementation auquel font face les petites entreprises et de suivre de près le rendement du gouvernement à cet égard, au fil du temps.

Source : Industrie Canada, 2005

Le gouvernement du Canada est déterminé à s'attaquer au comportement frauduleux, déloyal et trompeur sur le marché en essayant d'imposer des sanctions plus rigoureuses, en sensibilisant davantage les groupes cibles à la façon de détecter ce genre de crime et de s'en protéger, et en modernisant les outils utilisés pour la détection, la prévention et la dissuasion. (Industrie Canada, *Un partenaire indispensable – Notre contribution à la vie des Canadiens*, 2003)

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à la mise en place d'un marché équitable et sécurisé au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts*. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.



**Résultat du gouvernement
du Canada**

Organisme fédéral

Un marché équitable et sécurisé

Affaires étrangères Canada
Agence canadienne d'inspection des aliments
Agence des services frontaliers du Canada
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Bureau du surintendant des institutions financières Canada
Commerce international Canada
Commission canadienne des grains
Commission canadienne du lait
Commission du droit d'auteur Canada
Conseil de contrôle des renseignements relatifs
aux matières dangereuses
Conseil canadien des normes
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes
Gendarmerie royale du Canada
Industrie Canada
Infrastructures Canada
Ministère des Finances Canada
Office des transports du Canada
Office national de l'énergie
Pêches et Océans Canada
Ressources humaines et Développement des compétences
Canada
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
Transports Canada
Tribunal d'appel des transports du Canada
Tribunal de la concurrence

RÉSULTAT DU GOUVERNEMENT DU CANADA : UN ENVIRONNEMENT PROPRE ET SAIN

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour un environnement propre et sain.

Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
—	Qualité de l'air	Les niveaux de plusieurs polluants atmosphériques diminuent depuis le milieu et la fin des années 1980. Les concentrations de matières particulaires fines sont en hausse depuis 2000. Par ailleurs, les niveaux maximums de l'ozone de la basse atmosphère sont restés relativement stables.
—	Utilisation de l'eau†	En 2001, l'utilisation moyenne de l'eau dans le secteur résidentiel par personne était de 335,0 litres par jour – soit une hausse de 8,0 litres par rapport au taux le plus bas enregistré en 1996, et ce, malgré une amélioration par rapport aux résultats de l'enquête de 1999.
▼	Biodiversité	En mai 2005, l'état de 147 espèces autrefois jugées en péril a été réévalué. De ce nombre, l'état de 42 espèces s'est détérioré (28,6 p. 100), et 25 espèces (17,0 p. 100) ne sont plus en péril ou appartiennent désormais à une catégorie à risque plus faible.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.



Intensification
agricole

Écosystèmes

La contribution du gouvernement du Canada à un environnement propre et sain

Les terres, les eaux et la vie sauvage du Canada sont le fondement de la santé et de l'économie au pays et sont importantes pour la qualité de vie de tous les Canadiens. Des écosystèmes sains alimentent une abondance de plantes, d'espèces sauvages et d'autres organismes, et exercent des fonctions essentielles à la vie, par exemple ils maintiennent le climat de la terre, nettoient l'air et l'eau, conservent les cycles nutritifs, pollinisent les récoltes et aident à contrôler les inondations et les infestations de ravageurs. La mosaïque d'écosystèmes du

Canada, sur terre et en mer, et le long des côtes, abrite plus de 71 500 espèces connues d'animaux sauvages, de plantes et d'autres organismes. En dépit de l'abondance apparente d'espèces au Canada et de la valorisation de la nature et de la vie sauvage par les Canadiens, notre capital naturel est en danger. La santé des écosystèmes et la biodiversité sont menacées par la pollution de l'air et de l'eau, l'invasion d'espèces non indigènes et la disparition ou la fragmentation des habitats causées par l'homme, principalement des suites de l'urbanisation, de l'intensification de l'exploitation agricole et de l'extraction des ressources.



La santé humaine est tributaire des fonctions naturelles d'un environnement sain; par exemple, un environnement sain fournit un air propre à respirer et une eau propre à boire, filtre les radiations dangereuses, maintient un régime de température relativement stable et absorbe les déchets. Quant à la santé des Canadiens, elle est essentielle au maintien d'une main-d'œuvre en bonne santé – une composante essentielle à la productivité et à la concurrence. La détérioration de l'environnement a des répercussions sur l'économie, qui se traduisent par une productivité décroissante des travailleurs et des coûts en soins de santé. Par exemple, chaque année le smog causé par la pollution atmosphérique est la cause de nombreux décès, de maladies et d'admissions dans les salles d'urgence au Canada, qui pourraient être évités.

Le Canada a la garde d'une fraction importante du capital naturel mondial, et sa responsabilité couvre 20,0 p. 100 des aires de nature sauvage de la planète, 24,0 p. 100 des terres marécageuses, 7,0 p. 100 des eaux douces et 10,0 p. 100 des forêts, et il est le pays qui possède les plus longues côtes au monde. Pour jouer son rôle en matière d'environnement, le gouvernement du Canada a adopté plusieurs lois, notamment la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE 1999)¹, la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*², la *Loi sur les pêches*³, la *Loi sur les espèces en péril*⁴, la *Loi sur les produits antiparasitaires*⁵ et la *Loi sur les océans*⁶.

Le saviez-vous?

En 2003, aux termes du Plan d'action Saint-Laurent, géré conjointement par les gouvernements du Canada et du Québec, la toxicité des effluents déversés dans le fleuve par 50 des installations industrielles les plus polluantes a diminué de 96,0 p. 100, 80 usines ont atteint leur objectif de réduction des effluents toxiques et 11 substances toxiques bioaccumulables persistantes ont été pour ainsi dire éliminées.

Source : site Web sur l'eau douce d'Environnement Canada⁷

Le gouvernement du Canada a signé plusieurs conventions internationales, notamment la *Convention Canada-États-Unis concernant les oiseaux migrateurs*, la *Convention Ramsar relative aux zones humides d'importance internationale*, la *Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction* et la *Convention des Nations Unies sur la diversité biologique*⁸. En tant que signataire de cette convention, le Canada s'est engagé à faire une utilisation durable de ses ressources biologiques et à protéger la biodiversité. Pour atteindre cet objectif, de concert avec les provinces et les territoires, le gouvernement du Canada a élaboré la Stratégie canadienne de la biodiversité. Outre son obligation de protéger le capital naturel du Canada et de soutenir les services écologiques, le gouvernement doit jouer un rôle de gardien et de protecteur à l'échelle mondiale en conservant les espèces et les habitats communs et en aidant à renforcer la capacité des pays moins développés à conserver leur biodiversité.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à un environnement propre et sain au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version

électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel*

au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

Résultat du gouvernement du Canada

Un environnement propre et sain

Organisme fédéral

Administration du pipe-line du Nord
Affaires indiennes et du Nord Canada
Agence canadienne d'évaluation environnementale
Agence canadienne de développement international
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
Agence de promotion économique du Canada atlantique
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Commission des champs de bataille nationaux
Construction de Défense Canada
Défense nationale
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Énergie atomique du Canada limitée
Environnement Canada
Infrastructures Canada
Office national de l'énergie
Parc Downsview Park Inc.
Parcs Canada
Pêches et Océans Canada
Ressources naturelles Canada
Société du Vieux-Port de Montréal inc.
Société immobilière du Canada limitée
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
Transports Canada



Fondements sociaux du Canada

Introduction

D'un océan à l'autre, les collectivités canadiennes contribuent à la vitalité sociale, économique, environnementale et culturelle de la société canadienne. Une société forte et dynamique est une société qui est sécuritaire, favorise la cohésion, maintient et améliore la santé de ses citoyens, et fait la promotion dynamique de la culture, des arts et des valeurs.

La tradition démocratique du Canada a permis la mise en place d'une société moderne, ouverte et multiculturelle que de nombreux pays considèrent aujourd'hui comme un exemple. Le bien-être social et la prospérité économique du Canada sont sous l'influence directe de la vitalité de ses collectivités et de la participation de ses citoyens. Dans un pays aussi diversifié sur les plans social, géographique et économique que le Canada, le gouvernement fédéral joue un rôle important pour assurer cette vitalité.

La dualité linguistique, le respect du multiculturalisme et de la diversité, l'égalité entre les genres, les droits de la personne, l'égalité des chances et l'équité, ainsi que le respect de la paix, de la règle de droit et de l'environnement sont les autres valeurs clés qui sous-tendent les fondements sociaux et l'identité nationale du Canada. La compréhension interculturelle et l'expression créatrice sont également des facettes importantes dans l'édification d'un pays homogène.

Le rôle du gouvernement du Canada dans les fondements sociaux du pays

Le gouvernement du Canada travaille de concert avec les provinces, les territoires, les municipalités et ses partenaires pour consolider les fondements sociaux du Canada au chapitre de la sécurité publique, de l'infrastructure publique, de l'apprentissage et du développement des jeunes enfants, de la santé publique, de l'inclusion sociale et du financement de la culture, des arts et du patrimoine. Par ailleurs, le gouvernement du Canada élabore et adopte des lois pour assurer la sécurité des Canadiens, réglementer la société et protéger les groupes défavorisés au sein des collectivités canadiennes. Le fait de fournir aux personnes, aux familles et aux collectivités les moyens dont ils ont besoin pour s'épanouir pleinement et contribuer de façon positive et constructive à la société est également une approche qui consolide les fondements sociaux du Canada.



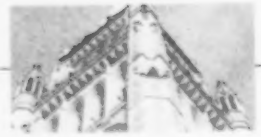
Développement
des jeunes
enfants

La collaboration des paliers de gouvernement fédéral, provincial et territorial est essentielle au système des soins de santé du Canada, car chaque palier joue des rôles clés dans le cadre de l'engagement renouvelé du Canada à offrir aux Canadiens un système de santé publique amélioré, à la hauteur des exigences. Les responsabilités assumées par le gouvernement fédéral à cet égard se répartissent en cinq grands domaines d'activité :

- promouvoir des stratégies qui améliorent la santé de la population (prévention et contrôle des maladies et des blessures, promotion de la santé, recherche, gestion des urgences dans le système de santé publique, etc.);
- soutenir le système de soins de santé en fixant et en appliquant des principes ou des normes de portée nationale sous le régime de la *Loi canadienne sur la santé*²³ et participer au financement des services de soins de santé des provinces et des territoires par le truchement des transferts fiscaux;
- protéger la santé des Canadiens en travaillant avec d'autres intéressés pour s'assurer que les Canadiens obtiennent des renseignements exacts et en temps opportun sur la santé, pour leur permettre de prendre des décisions (p. ex. surveiller la salubrité des approvisionnements en vivres du Canada par des rappels et des alertes aux allergies, surveiller la qualité de l'air et ses effets sur la santé humaine, et afficher des alertes au smog);

- assurer la prestation de services de soins de santé directs, primaires et supplémentaires, à des groupes spécifiques, notamment les anciens combattants, les militaires, les détenus des pénitenciers fédéraux, les demandeurs du statut de réfugié, les membres en service actif de la Gendarmerie royale du Canada, ainsi que les collectivités des Premières nations et des Inuit;
- représenter le Canada au sein de forums internationaux sur des initiatives mondiales dans le domaine de la santé et participer aux efforts multilatéraux déployés pour éradiquer la maladie, améliorer la santé et réduire le risque.

Outre les efforts qu'il déploie pour promouvoir des modes de vie sains et fournir des services de soins de santé, le gouvernement du Canada mène des initiatives réunissant une gamme de programmes à caractère social qui renforcent les fondements sociaux du Canada, par exemple des initiatives pour l'intégration des Canadiens handicapés au sein de leur collectivité, l'établissement des immigrants et l'évaluation efficace ainsi que l'octroi de la citoyenneté canadienne. Le financement des organismes des secteurs public et bénévole, la recherche de moyens pour favoriser la venue et l'établissement des immigrants dans les collectivités francophones en situation minoritaire et le soutien accru au développement social et économique des collectivités sont également des initiatives importantes prises par le gouvernement du Canada. Pour en savoir plus à ce chapitre, veuillez consulter la zone de texte sur les villes et les collectivités viables à la fin du présent chapitre.



Le gouvernement réitère constamment son engagement à soutenir la culture et le patrimoine canadiens en encourageant l'excellence parmi les artistes et les citoyens du Canada, et en donnant aux industries culturelles les moyens de prospérer au XXI^e siècle.

Le gouvernement du Canada travaille également en partenariat avec des organismes bénévoles, universitaires, gouvernementaux et communautaires pour établir les moyens de prévenir le crime en investissant dans des approches qui permettront aux intervenants de s'attaquer aux causes profondes de la criminalité et de la victimisation, comme la violence familiale, le recrutement de bandes ou encore la toxicomanie.

Le présent chapitre fait état de la contribution du gouvernement du Canada au regard des quatre résultats liés aux fondements sociaux du Canada :

1. des Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité;
2. une société inclusive qui favorise la dualité linguistique et la diversité;
3. une culture et un patrimoine canadiens dynamiques;
4. des collectivités sécuritaires et sécurisées.

RÉSULTAT DU GOUVERNEMENT DU CANADA : DES CANADIENS EN SANTÉ AYANT ACCÈS À DES SOINS DE SANTÉ DE QUALITÉ

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour des Canadiens en santé ayant

accès à des soins de santé de qualité. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
▲	Espérance de vie	L'espérance de vie à la naissance n'a fait qu'augmenter, pour passer de 77,8 ans en 1991 à 79,7 ans en 2002 (82,1 ans pour les femmes et 77,2 ans pour les hommes).
▼	Autoévaluation de l'état de santé	Le pourcentage de Canadiens qui jugent que leur état de santé est excellent ou très bon a baissé, pour les hommes et pour les femmes de tous les groupes d'âge. En 2003, 59,6 p. 100 des Canadiens âgés de 12 ans et plus ont qualifié leur état de santé d'excellent ou de très bon, soit une baisse contre 62,5 p. 100 en 2000-2001 et 63,3 p. 100 en 1994-1995 (données normalisées selon l'âge).
—	Modes de vie sains	Au cours de la dernière décennie, les progrès accomplis par les Canadiens en ce qui touche les modes de vie sains ont été inégaux. Il est vrai que les Canadiens font davantage d'exercices, mais une plus grande proportion de Canadiens sont également considérés comme obèses ou souffrant d'un excédent de poids.
—	Temps d'attente	En 2003, le temps d'attente médian déclaré par les intéressés était de 4,0 semaines pour une visite chez un spécialiste (soit les visites chez un spécialiste pour une maladie ou une condition nouvelle), de 4,3 semaines pour les chirurgies non urgentes et de 3,0 semaines pour les tests de diagnostic. Les données comparables au niveau provincial montrent que le temps d'attente était variable.
—	Satisfaction des patients	Entre 2000-2001 et 2002-2003, le pourcentage de Canadiens qui estimaient que la qualité des services de soins de santé dans leur ensemble était excellente ou bonne est demeuré relativement stable, passant de 84,4 p. 100 à 86,6 p. 100.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.



La contribution du gouvernement du Canada à la santé des Canadiens et à leur accès à des soins de santé de qualité

Une population en santé est essentielle aux fondements sociaux du Canada, et si la majorité des Canadiens n'ont jamais été en aussi bonne santé que de nos jours, les progrès accomplis ne sont pas uniformes et des disparités importantes subsistent. Le système universel des soins de santé du Canada est là pour protéger et améliorer la santé de tous les Canadiens, en concrétisant les principes de la justice et de l'équité qui définissent l'identité canadienne.

La santé est un état de bien-être physique, mental et social, et ne consiste pas seulement en une absence de maladie. De nombreux facteurs peuvent influencer sur la santé, comme la nutrition, l'activité physique ou le milieu physique. Il existe des liens étroits entre la détérioration de l'environnement et les problèmes de santé. Chaque jour, les Canadiens sont touchés par les polluants émanant de nombreuses sources et sous de nombreuses formes différentes.

La responsabilité de la santé publique et de l'accès aux services de soins de santé de qualité est assumée conjointement par le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires, et les municipalités. Un système de soins de santé efficace exige également la collaboration de plusieurs secteurs, notamment la santé, l'agriculture et l'environnement, ainsi que la participation active des particuliers, des groupes communautaires, des organismes non gouvernementaux, des entreprises et des organismes du secteur public (p. ex. les écoles).

Pour soutenir les activités relatives à la santé de la population et protéger la santé des Canadiens, le gouvernement du Canada applique des stratégies dans divers domaines

comme la promotion de la santé, la prévention des maladies, la protection, la surveillance, l'intervention d'urgence et l'évaluation de la santé de la population. Par exemple, le budget de 2005 pousse plus loin les investissements initiaux dans l'Agence de santé publique du Canada²⁰ et prévoit 300,0 millions de dollars sur cinq ans au titre d'une stratégie intégrée sur la vie saine et les maladies chroniques. Le gouvernement a également financé l'établissement de six Centres nationaux de collaboration en santé publique²¹ qui agiront en tant que points de convergence nationaux aux fins de l'étude de domaines prioritaires de la santé publique et contribueront à la mise en place d'une capacité pancanadienne en matière de santé publique. Ces centres mettront l'accent sur la collaboration et la conversion des connaissances en stratégies pratiques de santé publique. Ils mettront l'accent sur les déterminants de la santé, la politique publique et l'évaluation des risques, l'infrastructure, l'infostructure (systèmes d'information et technologies de communication), les maladies infectieuses, la salubrité de l'environnement et la mise au point de nouveaux outils. Le budget de 2005 a également prévu 90,0 millions de dollars pour accélérer les évaluations de l'état de santé en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* afin de réduire l'exposition aux substances toxiques.

Le système canadien des soins de santé financé par l'État suscite une grande fierté chez les Canadiens, tout en soulevant des préoccupations quant à son efficacité actuelle et future. Le 16 septembre 2004, le Premier ministre et tous les premiers ministres et chefs des gouvernements territoriaux ont signé le Plan décennal pour consolider les soins de santé, qui se traduira par une amélioration de la qualité des soins de santé pour tous les Canadiens. Cet accord donne suite aux priorités des Canadiens, à savoir soutenir et renouveler le système des soins de santé, et il prévoit un financement à long terme pour que les mesures de réforme soient mises en œuvre.



Promotion
de la santé

Prévention

Protection

Surveillance

Évaluation de
la santé

L'envi-
ronnement et
ses effets
sur la santé

Par ailleurs, il répond directement aux priorités du gouvernement, soit de réduire les temps d'attente et d'améliorer l'accès aux services de soins de santé.

Dans le budget de 2005, le gouvernement a annoncé 41,3 milliards de dollars supplémentaires de source fédérale à l'appui du Plan décennal. Ce nouveau financement permettra de renforcer l'aide permanente accordée aux provinces et aux territoires au titre du Transfert canadien en matière de santé (TCS). Il permettra aux gouvernements de planifier bien à l'avance, de bâtir avec confiance et d'investir avec certitude dans le renouvellement et le changement positif. Qui plus est, le budget de 2005 a également prévu 200,0 millions de dollars sur cinq ans pour soutenir les professionnels de la santé, réduire les temps d'attente et améliorer les rapports sur le rendement en matière de santé. La poursuite des investissements dans la réduction des temps d'attente, alliée au nouveau plancher du TCS de 19,0 milliards de dollars, se traduira par la progression des transferts pécuniaires fédéraux

à l'appui des soins de santé, qui doubleront presque sur une période de 10 ans, pour passer de 16,3 milliards de dollars en 2004-2005 à 30,5 milliards de dollars en 2013-2014.

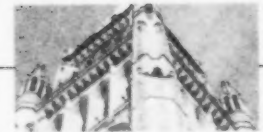
Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à la santé des Canadiens et à leur accès à des soins de santé de qualité au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts*. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

Résultat du gouvernement du Canada

Des Canadiens en santé ayant
accès à des soins de santé
de qualité

Organisme fédéral

Agence canadienne d'inspection des aliments
Agence de santé publique du Canada
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Anciens Combattants Canada
Bureau canadien d'enquête sur les accidents du transport
et de la sécurité des transports
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
Conseil de contrôle des renseignements relatifs
aux matières dangereuses
Défense nationale
Environnement Canada
Instituts de recherche en santé du Canada
Pêches et Océans Canada
Ressources humaines et Développement
des compétences Canada
Ressources naturelles Canada
Santé Canada
Service correctionnel Canada
Transports Canada



RÉSULTAT DU GOUVERNEMENT DU CANADA : UNE SOCIÉTÉ INCLUSIVE QUI FAVORISE LA DUALITÉ LINGUISTIQUE ET LA DIVERSITÉ

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour une société inclusive qui favorise

la dualité linguistique et la diversité. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
—	Attitudes à l'égard de la diversité	D'après les sondages de l'opinion publique, les attitudes des Canadiens à l'égard de la diversité semblent contradictoires. Si le seuil de tolérance personnel s'est légèrement amélioré – 29,0 p. 100 des Canadiens étaient d'avis qu'ils étaient plus tolérants à l'égard des groupes ethniques en 2004, contre 23,0 p. 100 en 1991 – le soutien aux mesures d'action positive a baissé pour passer de 44,0 p. 100 en 1985 à 28,0 p. 100 en 2004.
▼	Bénévolat	En 2000, 27,0 p. 100 des Canadiens ont donné 1,05 milliard d'heures de travail non rémunérées au Canada, soit une baisse de 13,0 p. 100 par rapport à 1997.
▼	Participation à la vie politique	La participation à la vie politique canadienne est en baisse. La proportion d'électeurs canadiens en droit de se prévaloir de leur droit de vote à l'élection fédérale de 2004 a été la plus basse enregistrée dans l'histoire récente du Canada – 60,5 p. 100 comparativement à 70,0 p. 100 en 1993.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

La contribution du gouvernement du Canada à une société inclusive qui favorise la dualité linguistique et la diversité

La société canadienne a préservé sa dualité linguistique tout en affichant une diversité croissante sur les plans culturel, linguistique, religieux et social. Vu les 47,0 p. 100 de la population ayant déclaré une origine ethnique autre que canadienne, britannique ou française et l'existence de plus de 200 ethnies

différentes au Canada révélée par le Recensement de 2001, le Canada est l'un des pays les plus diversifiés du monde sur les plans ethnique et linguistique. Une étude menée récemment porte à croire que lorsque le Canada célébrera son 150^e anniversaire en 2017, une personne sur cinq (soit entre 19 p. 100 et 23 p. 100 de la population) pourrait appartenir à une minorité visible. (Patrimoine canadien, Canada 2017 – Servir la population multiculturelle du Canada de demain – Forum stratégique, 2005) ¹⁰



Immigration

Égalité entre
les genres
dans le
monde

Certes, le fait d'apprécier la différence linguistique et culturelle ainsi que d'autres modes de vie contribue à la vigueur et à la sécurité de la société et de la culture canadiennes, mais ce goût de la différence peut aussi se traduire par des efforts exigeants pour poursuivre des objectifs collectifs communs et faire naître un fort sentiment d'appartenance chez les citoyens canadiens. Donner aux Canadiens la possibilité d'en savoir plus les uns sur les autres et sur leur

Le saviez-vous?

Au printemps de 2003, le gouvernement du Canada a publié *Le prochain acte : un nouvel élan pour la dualité linguistique canadienne : le plan d'action pour les langues officielles*, un énoncé de politique qui réitère les obligations prescrites par la *Loi sur les langues officielles* et annonce un certain nombre d'initiatives visant à renforcer et à promouvoir la dualité linguistique. Les initiatives financées en vertu du plan totalisent 787,3 millions de dollars et couvrent les priorités dans les secteurs de l'éducation, du développement des collectivités et d'une fonction publique exemplaire. Le plan d'action établit également une approche coordonnée en prévision des initiatives des institutions fédérales ainsi qu'une responsabilisation accrue de la part du gouvernement dans son ensemble en ce qui touche les services et les programmes de langues officielles. Le ministre responsable des langues officielles prévoit présenter un rapport de mi-parcours à l'automne 2005, qui fera état des progrès accomplis à ce jour dans le cadre de la mise en œuvre du plan d'action.

Par ailleurs, étant donné que l'année 2004-2005 marque le 35^e anniversaire de la *Loi sur les langues officielles* et du Commissariat aux langues officielles, une édition spéciale du rapport annuel de la commissaire sera déposée au Parlement pour passer en revue les réalisations faites pendant ces 35 ans, soit de 1969 à 2004.

vaste pays est un moyen d'améliorer leur compréhension collective du Canada, de ses symboles nationaux et de son patrimoine riche et diversifié.

Le gouvernement fédéral contribue au renforcement de la diversité en élaborant des politiques relatives au multiculturalisme et aux droits de la personne pour aider à lutter contre la discrimination fondée sur la race, la religion, l'origine nationale ou ethnique, l'orientation sexuelle, la couleur, le sexe, l'âge ou le handicap physique ou mental. Le gouvernement du Canada veille à la mise en œuvre efficace de ses obligations internationales en matière de droits de la personne et protège les droits et les libertés au Canada en vertu de la *Charte canadienne des droits et libertés*¹ et de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*².

Qui plus est, le budget de 2005 a prévu l'affectation de 5,0 millions de dollars par an pendant cinq ans au Programme du multiculturalisme afin qu'il contribue davantage à l'approche adoptée par le gouvernement du Canada pour assurer la pleine participation économique, sociale et culturelle des minorités canadiennes. Toujours dans le budget de 2005, le gouvernement du Canada a annoncé 298,0 millions de dollars de plus au cours des cinq prochaines années pour des programmes d'établissement et d'intégration des immigrants ainsi qu'un autre investissement de 100,0 millions de dollars afin de consolider les services aux futurs immigrants et aux résidents temporaires. Cette annonce va dans le sens du discours du Trône d'octobre 2004, qui engageait le gouvernement à moderniser la *Loi sur la citoyenneté* du Canada pour réaffirmer les droits et les devoirs relatifs à la citoyenneté canadienne ainsi que les valeurs canadiennes que sont le multiculturalisme, la dualité linguistique et l'égalité entre les genres. En 2005, le gouvernement du Canada mènera



à bonne fin la dernière année de sa campagne intitulée « Le Canada, un pays pour nous tous » pour sensibiliser les nouveaux arrivants et tous les Canadiens aux valeurs canadiennes fondamentales de la citoyenneté. Cette campagne traite de la discrimination en célébrant la diversité et en entretenant le sentiment que non seulement les nouveaux arrivants appartiennent au Canada, mais que le Canada leur appartient.

Une autre façon d'évaluer la santé démocratique d'un pays et la participation de ses citoyens consiste à s'assurer que ses citoyens ont la chance de s'épanouir et de participer pleinement à toutes les facettes de la société. La participation sociale peut prendre diverses formes, comme la participation à la vie politique et aux institutions démocratiques et la participation aux activités des organismes communautaires et bénévoles. Une telle participation reflète les valeurs canadiennes de la citoyenneté sociale en faisant la promotion de l'égalité des chances et de la justice sociale. Le système juridique canadien a un rôle important à jouer pour protéger les groupes désavantagés dans la société et promouvoir la dignité humaine en veillant à ce que les Canadiens vulnérables aient accès à des recours convenables en justice. La Stratégie de renouvellement de l'aide juridique du ministère de la Justice Canada répond au besoin d'aide juridique en matière pénale des personnes défavorisées sur le plan économique, qui ont du mal à accéder au système juridique.

Le secteur bénévole a également un rôle important à jouer pour protéger les personnes défavorisées : les particuliers ainsi que les organismes bénévoles et à but non lucratif veillent à la prestation des services essentiels comme l'aide juridique, les refuges, les banques alimentaires et diverses initiatives pour les sans-abri. Par ses actions, le secteur bénévole, qui fournit des emplois à plus

Le saviez-vous?

Cette année marque le 20^e anniversaire de l'article 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, qui sous-tend et façonne les lois canadiennes et rend la société canadienne plus respectueuse de la diversité.

Récemment, le gouvernement du Canada a annoncé le premier plan d'action du pays contre le racisme, intitulé *Un Canada pour tous : Plan d'action canadien contre le racisme*²³. Le Plan d'action, auquel seront affectés 56,0 millions de dollars répartis sur les cinq prochaines années, constitue la nouvelle approche horizontale du gouvernement pour surmonter les obstacles aux possibilités qui s'offrent aux Canadiens issus de tous les milieux ethniques, raciaux, religieux et linguistiques.

d'un million de Canadiens, favorise la dignité humaine, l'autonomie et l'indépendance des personnes qui ont besoin d'aide. Il fournit des services essentiels et réunit les membres des collectivités pour définir leurs propres besoins et trouver des solutions. Il compte environ 161 000 organismes bénévoles et sans but lucratif constitués en personnes morales, dont 80 000 sont des organismes de bienfaisance enregistrés. Ces organismes ont généré environ 112 milliards de dollars de revenus annuels en 2003. (Statistique Canada, *Force vitale de la collectivité : faits saillants de l'Enquête nationale auprès des organismes à but non lucratif et bénévoles*, 2004)

Pour promouvoir le bénévolat auprès des personnes âgées, et à leur intention, le budget de 2005 a engagé le gouvernement à accroître le financement du programme Nouveaux horizons pour les aînés, qui passera de 10,0 millions à 25,0 millions de dollars par an d'ici 2007-2008. Cette augmentation permettra de répondre à un large éventail de besoins définis chez les aînés.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à une société inclusive qui favorise la dualité linguistique et la diversité au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accédera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le

rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts*. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

Résultat du gouvernement du Canada

Organisme fédéral

Une société inclusive qui favorise
la dualité linguistique et la diversité

Agence de gestion des ressources humaines de la fonction
publique du Canada
Anciens Combattants Canada
Bureau du Conseil privé
Bureau du Directeur général des élections du Canada
Citoyenneté et Immigration Canada
Comité externe d'examen de la GRC
Commissariat aux langues officielles
Commissariats à l'information et à la protection de la vie
privée du Canada
Commission canadienne des droits de la personne
Commission d'examen des plaintes concernant
la police militaire
Commission de l'immigration et du statut de réfugié
du Canada
Commission de la fonction publique du Canada
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie
royale du Canada
Condition féminine Canada
Conseil des Arts du Canada
Défense nationale
Développement social Canada
Fondation canadienne des relations raciales
Infrastructures Canada
Ministère de la Justice Canada
Patrimoine canadien
Résolution des questions des pensionnats indiens Canada
Ressources humaines et Développement des
compétences Canada
Santé Canada
Sécurité publique et Protection civile Canada
(autrefois Solliciteur général du Canada)
Société canadienne d'hypothèques et de logement
Statistique Canada
Transports Canada
Tribunal des droits de la personne



RÉSULTAT DU GOUVERNEMENT DU CANADA : UNE CULTURE ET UN PATRIMOINE CANADIENS DYNAMIQUES

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour une culture et un patrimoine

canadiens dynamiques. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur l'indicateur dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
—	Participation aux activités culturelles et patrimoniales	Entre 1992 et 1998, la proportion de la population canadienne âgée de 15 ans et plus ayant participé à des activités culturelles a baissé dans certains secteurs et a augmenté dans d'autres. Par exemple, le pourcentage de Canadiens qui sont allés au cinéma est passé de 48,6 p. 100 à 59,1 p. 100; le pourcentage de ceux qui ont assisté à des concerts et à des spectacles est passé de 30,2 p. 100 à 34,6 p. 100. Toutefois, la participation a chuté en ce qui touche le théâtre (en baisse de 4,0 p. 100), la musique populaire (en baisse de 4,1 p. 100) et la musique symphonique (en baisse de 4,0 p. 100).

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

La contribution du gouvernement du Canada à une culture et un patrimoine canadiens dynamiques

La participation aux activités culturelles et patrimoniales enrichit l'expérience des citoyens en les exposant à divers aspects sociaux, historiques et culturels de leurs collectivités, en leur présentant des idées nouvelles et différentes, et en favorisant une meilleure compréhension entre les divers groupes sociaux et culturels. L'expression culturelle reflète le sentiment d'être canadien et concrétise les valeurs communes qui distinguent le Canada des autres pays. Bien que le Canada demeure l'un des marchés mondiaux les plus ouverts aux produits

culturels étrangers, dont une bonne partie provient des États-Unis, les Canadiens affirment constamment que pour eux, une culture canadienne vigoureuse est importante. Les Canadiens veulent des choix canadiens et le gouvernement s'est engagé à faire en sorte qu'ils puissent lire, écouter et voir des œuvres culturelles qui ont une signification pour eux.

En 2001, le gouvernement du Canada a annoncé l'initiative *Un avenir en art*², qui apporte une aide importante aux arts et à la culture du Canada et entretient une vie culturelle dynamique et créatrice dans les collectivités, partout au pays et à l'étranger. Le budget de 2005 a affecté environ 860 millions de dollars sur quatre ans à cette initiative.



Dépenses
totales
consacrées
à la culture

Le saviez-vous?

Pour marquer le 60^e anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale et la libération des Pays-Bas, le gouvernement du Canada a déclaré 2005 Année de l'ancien combattant, pour rendre hommage aux anciens combattants en célébrant leurs contributions.

Le budget de 2005 prévoit 6,0 millions de dollars par an, en sus des 16,5 millions de dollars sur deux ans annoncés en 2004, pour rappeler le souvenir des sacrifices et les contributions des anciens combattants du Canada.

On a par ailleurs travaillé pour améliorer l'accessibilité et la visibilité de la culture canadienne. En 2003, Patrimoine canadien a lancé le site <http://www.culture.ca>, une passerelle culturelle du Canada, qui offre un accès à guichet unique à plus de 10 000 liens de qualité et à des milliers de ressources numériques concernant la culture canadienne riche et diversifiée. Le budget de 2005 a également affecté 60,0 millions de dollars de plus à la Société Radio-Canada, le radiodiffuseur public national du Canada.

Le gouvernement du Canada reconnaît par ailleurs qu'il est important de célébrer l'histoire du Canada en s'engageant à adopter diverses initiatives qui favorisent la

restauration et la conservation du patrimoine bâti du Canada; à ce titre, on peut mentionner l'effort de collaboration déployé dans le cadre de l'Initiative des endroits historiques. Les institutions militaires jouent également un rôle important dans l'établissement d'une identité et d'un patrimoine canadiens forts en réaffirmant la fierté que suscitent, chez les Canadiens, les opérations de maintien et d'imposition de la paix, ainsi que la détermination du gouvernement à protéger ce en quoi les Canadiens croient et à lutter pour faire valoir ce qui leur est cher.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à une culture et un patrimoine canadiens dynamiques au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts*. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.



**Résultat du gouvernement
du Canada**

Organisme fédéral

Une culture et un patrimoine
canadiens dynamiques

Affaires étrangères Canada
Agence de promotion économique du Canada atlantique
Anciens Combattants Canada
Bibliothèque et Archives Canada
Citoyenneté et Immigration Canada
Commissariat aux langues officielles
Commission de la capitale nationale
Commission des champs de bataille nationaux
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes
Conseil des Arts du Canada
Défense nationale
Infrastructures Canada
Musée canadien de la nature
Musée canadien des civilisations
Musée des Beaux-arts du Canada
Musée des sciences et de la technologie du Canada
Office national du film
Parc Downsview Park Inc.
Parcs Canada
Patrimoine canadien
Société du Centre national des arts
Société du Vieux-Port de Montréal inc.
Société immobilière du Canada limitée
Société Radio-Canada
Téléfilm Canada

RÉSULTAT DU GOUVERNEMENT DU CANADA DES COLLECTIVITÉS SÉCURITAIRES ET SÉCURISÉES

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour des collectivités sécuritaires et

sécurisées. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
▲	Sécurité	Le taux de criminalité a baissé de 1,0 p. 100 au Canada entre 2003 et 2004. À l'exception d'une augmentation observée en 2003, le taux de criminalité est en baisse de 12,0 p. 100 depuis 1991. En 2004, 94,0 p. 100 des Canadiens étaient convaincus de ne pas devenir victimes. Cette proportion était en hausse contre 86,0 p. 100 en 1993 et 91,0 p. 100 en 1999.
▲	Logement†	En 1996, 19,0 p. 100 des ménages des régions métropolitaines de recensement (RMR) du Canada et 17,9 p. 100 de l'ensemble des ménages du Canada avaient un besoin impérieux en matière de logement. En 2001, cette proportion a chuté pour s'établir à 16,6 p. 100 dans les RMR et à 15,8 p. 100 pour l'ensemble des ménages du Canada.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

La contribution du gouvernement du Canada à la mise en place de collectivités sécuritaires et sécurisées



Violence
familiale

La sécurité est essentielle à la jouissance d'une qualité de vie élevée pour les Canadiens et elle constitue une priorité clé du gouvernement. Parmi les initiatives prises dans ce domaine par le gouvernement du Canada, on peut mentionner des politiques, des programmes et des lois visant à fournir des logements sécurisés et supervisés, à protéger les enfants et les familles, à réduire le taux de criminalité et défendre le Canada contre les crises et les urgences comme le terrorisme, le crime

organisé, les menaces à la sécurité et les catastrophes naturelles.

Les Canadiens méritent de vivre dans une société juste, d'avoir confiance dans leur système juridique et d'être protégés contre la violence et les actes criminels. Par conséquent, diverses mesures sont mises en œuvre pour s'attaquer à quelques-unes des causes sociales du crime et de la victimisation au Canada. Le budget de 2005 a renouvelé un engagement déjà pris à l'égard de la *Stratégie nationale pour la prévention du crime*²⁵, ce qui a permis de financer environ 5 000 projets communautaires dans plus de 800 collectivités canadiennes, à la fois pour les victimes de



crimes et pour les délinquants depuis 1998. Le gouvernement du Canada accordera un financement de 30,0 millions de dollars pour chacune des trois prochaines années, en sus du financement de base de 32,0 millions de dollars par an. La Gendarmerie royale du Canada vise également à mieux réagir à la situation particulière de jeunes délinquants et de jeunes victimes. Pour ce faire, elle fait la promotion de la formation en tenant des « ateliers sur des collectivités plus sécuritaires », qui mettent l'accent sur la prévention du crime au moyen du développement social.

Le saviez-vous?

Le tsunami qui a frappé l'Asie du Sud-Est a déclenché une évaluation mondiale de la recherche, de la surveillance et des systèmes d'avertissement, qui se déroule actuellement.

Sécurité publique et Protection civile Canada[®] travaillera de concert avec les gouvernements provinciaux pour s'assurer que les collectivités côtières vulnérables de la Colombie-Britannique et du Canada atlantique procèdent à des évaluations des risques de tsunami, dressent des plans qui contiennent des recommandations pour améliorer les communications et les avis, et passent en revue les pratiques exemplaires pour faire face aux risques de tsunami.

Désormais, le système de justice pénale du Canada met davantage l'accent sur les besoins des victimes dans le cadre du processus judiciaire, en tenant compte des points de vue des victimes dans le cadre de l'élaboration des lois et des politiques, en faisant mieux connaître l'aide et les services offerts aux victimes et à leur famille, et en facilitant la

prestation des services et de l'aide aux victimes par des tiers. Le budget de 2005 a renouvelé l'Initiative sur les victimes d'actes criminels de façon permanente et a prévu un financement de 25,0 millions de dollars pour les cinq prochaines années.

En 2004, Sécurité publique et Protection civile Canada a publié *Un énoncé de position du gouvernement du Canada relativement à une stratégie nationale pour la protection des infrastructures essentielles*[®]. Ce document présente la position du gouvernement à l'égard de l'élaboration d'une approche nationale globale qui fera en sorte que les infrastructures du pays soient viables et solides.

De plus, le gouvernement du Canada travaille sans relâche à réduire les risques liés à de nombreuses activités quotidiennes susceptibles de causer des préjudices non intentionnels (p.ex. les accidents de la route, les empoisonnements alimentaires, les blessures associées à l'utilisation de certains produits). En menant des enquêtes, en repérant les manques au chapitre de la sécurité, et apportant les recommandations qui s'imposent, le gouvernement du Canada reconnaît l'existence de situations potentiellement dangereuses et prend des mesures afin de réduire le risque que davantage de blessures, de maladies ou d'accidents ne se produisent.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à des collectivités sécuritaires et sécurisées au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels



Services aux
victimes

Crime motivé
par la haine

sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des*

intérêts. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

Résultat du gouvernement du Canada

Organisme fédéral

Des collectivités sécuritaires et sécurisées

Administration de pilotage de l'Atlantique Canada
Administration de pilotage des Grands Lacs Canada
Administration de pilotage des Laurentides Canada
Administration de pilotage du Pacifique Canada
Agence des services frontaliers du Canada
Bureau de l'enquêteur correctionnel
Centre des armes à feu Canada
Commission canadienne de sûreté nucléaire
Commission du droit du Canada
Commission nationale des libérations conditionnelles
Défense nationale
Environnement Canada
Gendarmerie royale du Canada
Infrastructures Canada
La Société des ponts fédéraux Limitée
Marine Atlantique S.C.C.
Ministère de la Justice Canada
Parc Downsview Park Inc.
Pêches et Océans Canada
Ressources humaines et Développement des compétences Canada
Sécurité publique et Protection civile Canada
Service administratif des tribunaux judiciaires
Service correctionnel Canada
Société canadienne d'hypothèques et de logement
Société immobilière du Canada limitée
Transports Canada



Des villes et des collectivités viables

En décembre 2003, le Premier ministre a annoncé le *Nouveau pacte pour les villes et collectivités*¹⁰, engageant ainsi le gouvernement du Canada à travailler en partenariat avec les provinces et les territoires, les collectivités des Premières nations, les municipalités et d'autres partenaires, pour assurer la durabilité économique, sociale, culturelle et environnementale des villes et des collectivités du Canada. Le Nouveau pacte aidera les municipalités à obtenir un financement stable, prévisible et à long terme, et leur donnera davantage voix au chapitre dans les décisions qui les touchent. En outre, il aidera également à donner aux collectivités ce dont elles ont besoin pour élaborer des solutions locales aux problèmes locaux.

Le gouvernement a réitéré l'importance des collectivités viables – en milieu urbain ou rural, grandes et petites – pour la capacité compétitive du Canada et la qualité de vie, en créant un nouveau poste de ministre d'État de l'Infrastructure et des Collectivités en juillet 2004. *Infrastructure Canada*¹¹ travaille à l'amélioration de l'intégration des politiques et de la recherche, de la liaison et de la communication concernant les questions sociales, économiques, environnementales, culturelles et relatives à l'infrastructure dans l'optique des villes et des collectivités.

Bien que les municipalités relèvent de la compétence des provinces du point de vue constitutionnel, plusieurs questions d'importance nationale dépassent les limites municipales. Qu'il s'agisse de l'immigration, de l'imposition ou encore des politiques culturelles, de l'innovation, de la santé des collectivités ou des stratégies environnementales, les responsabilités du gouvernement fédéral ont une grande incidence sur la viabilité des collectivités. Une approche en partenariat à l'échelle des infrastructures provinciales, municipales et fédérales est par conséquent essentielle à l'étude de ces questions complexes. Le gouvernement du Canada doit également travailler avec le secteur privé et les organismes à but non lucratif, et avec la société nationale et civile, pour veiller à ce que les efforts se complètent, répondent aux besoins locaux et correspondent aux objectifs communs.

Les grandes villes comme Toronto, Montréal et Vancouver font face à des défis qui diffèrent de ceux des collectivités plus petites. Bien que l'établissement des immigrants, le logement abordable, la gestion des eaux et des eaux usées, et le transport en commun comptent parmi les principales préoccupations des grands centres urbains, les collectivités plus petites ont leur part de défis, bien que différents, comme le maintien sur leur territoire des jeunes et des travailleurs qualifiés ou l'absence de possibilités de formation et d'industries locales. Le gouvernement du Canada doit néanmoins aborder ces questions au moyen d'une approche intégrée et stratégique, car les collectivités tant rurales qu'urbaines sont essentielles au succès et à la viabilité du pays.

Dans le budget de 2005, le gouvernement du Canada a concrétisé l'engagement qu'il a pris en 2004 et qui consiste à remettre aux municipalités, petites et grandes, une partie des revenus tirés de la taxe d'accise fédérale sur l'essence, pour financer des infrastructures municipales respectueuses de l'environnement. Cet engagement représentera 5,0 milliards de dollars de fonds nouveaux au cours des cinq prochaines années. Au cours de la cinquième année, 2,0 milliards de dollars par an seront destinés aux municipalités, et ce financement se poursuivra par la suite. Les municipalités recevront ces fonds aux termes d'ententes fondées sur un ensemble de principes, mais reflétant les besoins uniques de chaque province et territoire. Cette démarche traduit une nouvelle relation entre les différents ordres de gouvernement.

Le budget de 2005 a également prévu le renouvellement et l'accroissement du *Fonds sur l'infrastructure municipale*¹², du Fonds pour l'infrastructure frontalière et du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique. Le gouvernement du Canada accorde également aux municipalités le remboursement intégral de la TPS, qui représentera un financement de 7,0 milliards de dollars au cours des 10 prochaines années, dont elles se serviront dans leurs domaines de priorité élevée.

La place du Canada dans le monde

Introduction

Au cours de la dernière décennie, la place que le Canada occupe dans le monde a changé. Les États-Unis demeurent la plus grande puissance du monde, mais une économie davantage mondiale se met rapidement en place sous l'effet de l'expansion de l'Union européenne – qui compte 10 nouveaux membres depuis 2004 – et des économies émergentes comme celles de la Chine, de l'Inde et du Brésil, qui jouent des rôles de plus en plus importants dans les politiques commerciale et étrangère.

Les conflits nationaux comme les guerres civiles dans l'ex-République de Yougoslavie, en Sierra Leone, en Somalie et au Soudan, présentent de nouveaux défis à la sécurité de la communauté mondiale. En outre, depuis les événements du 11 septembre 2001, les menaces que présente le terrorisme mobilisent l'attention du monde. Toutes les attaques terroristes – que ce soit à Bali, Istanbul, Madrid, Londres ou ailleurs – nous rappellent que la lutte internationale contre le terrorisme n'est pas terminée.

Bien que l'économie mondiale soit forte, une grande partie des 6 milliards de personnes dans le monde n'en profitent pas. La réduction de la pauvreté est devenue une pierre angulaire du programme de développement mondial élaboré dans le cadre des Objectifs du Millénaire pour le développement. En septembre 2000, des chefs de file mondiaux ont adopté la Déclaration du Millénaire, qui les engage à respecter un cadre international d'efforts concrets pour la réduction de la pauvreté. Ce cadre est devenu une pièce maîtresse de la vision à long terme du Canada en matière de développement international durable, entre autres au moyen d'une aide accrue au développement, de l'allègement de la dette, de l'accès renforcé des pays les moins avancés au marché canadien, de la durabilité améliorée de l'environnement et de l'accès amélioré des pays en développement à des médicaments essentiels abordables.

Le rôle du gouvernement du Canada dans le monde

En avril 2005, le gouvernement du Canada a publié son Énoncé de politique internationale¹, « Fierté et influence : notre rôle dans le monde ». Ce document présente les grandes lignes du premier plan intégré du Canada pour renforcer le rôle du pays dans le monde en réunissant les stratégies canadiennes en matière de diplomatie, de défense,



de développement, de commerce et d'investissement pour relever les défis et saisir les possibilités qui se présentent à l'échelle internationale.

Le gouvernement fédéral travaille de concert avec ses partenaires canadiens et la communauté mondiale pour apporter la paix, la stabilité et le développement dans de nombreux pays du monde. Aux termes de sa politique étrangère et de sa politique de défense, le Canada fait partie de nombreuses organisations internationales et participe aux opérations de soutien de la paix à l'échelle mondiale. Le Canada contribue aussi à ces efforts mondiaux et à l'atteinte des objectifs de développement plus généraux au moyen d'une part d'investissements bilatéraux et multilatéraux dans l'aide au développement et du soutien aux organismes non

gouvernementaux, et d'autre part de secours humanitaires d'urgence. Le gouvernement intervient également dans d'autres domaines, dont les négociations et les traités internationaux sur le commerce, l'environnement, les droits de la personne et le droit humanitaire, et le financement des sciences et de la technologie.

Le présent chapitre mesure la contribution du gouvernement du Canada au regard des quatre résultats liés au thème La place du Canada dans le monde :

1. un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux;
2. une économie mondiale prospère qui profite aux Canadiens et au monde;
3. un monde sécuritaire et sécurisé;
4. la réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable.

RÉSULTAT DU GOUVERNEMENT DU CANADA : UN PARTENARIAT NORD-AMÉRICAIN FORT ET MUTUELLEMENT AVANTAGEUX

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour un partenariat nord-américain

fort et mutuellement avantageux. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur l'indicateur dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
▲	Échanges commerciaux †	Les exportations de marchandises aux É.-U. ont augmenté pour passer de 183,3 milliards de dollars en 1994 à 348,1 milliards de dollars en 2004. Les exportations de marchandises vers le Mexique ont totalisé 3,0 milliards de dollars en 2004, en hausse de 1,9 milliard de dollars depuis 1994. Les importations de marchandises en provenance des É.-U. se sont accrues pour passer de 137,3 milliards de dollars en 1994 à 208,9 milliards de dollars en 2004. Les importations de marchandises en provenance du Mexique ont totalisé 13,4 milliards de dollars en 2004, en hausse de 8,9 milliards de dollars depuis 1994.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

La contribution du Canada à un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux

Le Canada, les États-Unis et le Mexique, dont la population réunie représente environ 430 millions de personnes, partagent le vaste continent nord-américain. Les trois partenaires souverains se sont engagés à assurer le bien-être social, la prospérité économique, ainsi que la protection et la sécurité de leurs citoyens à l'échelle du continent.

En mars 2005, le Canada, les États-Unis et le Mexique ont mis sur pied le Partenariat pour la sécurité et la prospérité¹. Ce partenariat

mise sur l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie nord-américaine pour la sécurité des marchandises, le renforcement du partage du renseignement, la coordination de la santé publique, la collaboration sur le plan réglementaire et l'amélioration de la coordination de la gestion de la bioprotection, ce qui permettra de consolider l'Accord de libre-échange nord-américain.

Certes, ce partenariat assurera une meilleure coordination des activités du gouvernement du Canada au chapitre de la sécurité et de la prospérité, mais chacun des trois partenaires doit faire sa part dans ces domaines. En ce qui touche la sécurité, le Canada a adopté sa première Politique de sécurité nationale²



Représen-
tation
diplomatique
canadienne
aux
États-Unis



(PSN), en avril 2004. Depuis lors, plusieurs initiatives²¹ ont été annoncées. Par exemple, aux côtés des États-Unis, le Canada est occupé à mettre en place un système de détection rapide nord-américain des menaces informatiques et à poursuivre une collaboration plus étroite pour renforcer notre défense et notre sécurité maritimes communes. Le budget de 2005 a prévu plus d'un milliard de dollars pour soutenir l'investissement dans des domaines liés à la PSN. Un rapport d'étape²² sur la mise en œuvre de la PSN a été publié en mai 2005.

Le saviez-vous?

- Le Canada est occupé à mettre en œuvre une Initiative de représentation accrue²³, dont l'objectif est d'adopter une approche coordonnée et intégrée pour défendre ses intérêts en matière de commerce, de développement des entreprises, des sciences et de la technologie et d'investissement, aux États-Unis.
- Le Canada a établi six nouveaux consulats et un nouveau consulat général, et il a transformé deux consulats en consulats généraux, ce qui porte la représentation du Canada aux États-Unis à 23 bureaux²⁴. Qui plus est, 20 consuls honoraires seront nommés progressivement dans des grandes villes américaines.
- Au Mexique²⁵, le Canada compte trois bureaux (Mexico, Monterrey et Guadalajara) et sept consuls honoraires.

Source : Affaires étrangères Canada, 2005

Bien que le gouvernement du Canada ait décidé de ne pas prendre part au système de défense contre les missiles balistiques²⁶, la collaboration entre le Canada et les États-Unis dans le cadre du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord²⁷ (NORAD) montre bien que le Canada est prêt à faire sa part pour défendre l'Amérique du

Nord. Le Canada a confirmé son engagement envers NORAD, en août 2004, en modifiant l'Accord NORAD pour que son système d'alerte aux missiles soit mis à la disposition des commandements américains responsables de la défense contre les missiles.

La protection de la souveraineté canadienne est une priorité constante du gouvernement du Canada. Les relations canado-américaines au chapitre de la défense évoluent rapidement depuis le 11 septembre 2001. Par exemple, NORAD a accru sa capacité opérationnelle et s'attaque aux menaces aussi bien en Amérique du Nord qu'à l'extérieur du continent. Les deux pays ont également mis sur pied le Groupe de planification binational²⁸, qui a pour but de renforcer la collaboration en matière de sécurité sur terre et en mer, en cas d'éventuelles attaques terroristes et de catastrophes naturelles.

De plus, la collaboration des autorités canadiennes et américaines visant à contrer les menaces à la sécurité, y compris le crime organisé, a abouti à la mise sur pied de 15 équipes intégrées de la police des frontières multi-organismes²⁹ en vue de cibler l'activité criminelle transfrontalière. Les efforts conjoints déployés pour lutter contre le trafic de stupéfiants ont abouti à des opérations conjointes couronnées de succès. Le huitième Forum annuel sur la criminalité transfrontalière Canada-États-Unis³⁰, tenu en octobre 2004, a réuni des hauts représentants du Canada et des États-Unis pour discuter de préoccupations comme la contrebande, le crime organisé, la fraude au moyen du marketing de masse, la cybercriminalité et le terrorisme.

Le gouvernement du Canada a également pris d'autres mesures pour renforcer les efforts des Forces canadiennes (FC) pour accroître la sécurité du pays et du continent. Le gouvernement a mis sur pied la Compagnie de défense nucléaire, biologique et chimique



Progression
des
discussions
sur la
frontière
intelligente

Le saviez-vous?

Le Commandement Canada[®] est un quartier général de commandement opérationnel national intégré, qui permettra aux Forces canadiennes de mettre à profit les meilleures ressources militaires de partout au pays, en cas de crise ou de menace, n'importe où sur l'ensemble du territoire. Pour la première fois, une chaîne de commandement unifiée et intégrée aux niveaux national et régional aura les ressources maritimes, terrestres et aériennes nécessaires ainsi que l'autorité voulue pour les déployer dans leurs secteurs de responsabilité régionaux, afin d'appuyer des opérations menées en territoire canadien. Il en résultera un partenariat plus efficace avec l'armée américaine pour assurer la défense et la protection de l'Amérique du Nord.

Source : Défense nationale, 2005

interarmées[®] pour soutenir les opérations nationales et internationales, créé le nouveau Centre de technologie antiterroriste[®] à Recherche et développement pour la défense Canada, afin d'améliorer la formation des premiers intervenants et du personnel des FC, renforcé la Deuxième Force opérationnelle interarmées[®], l'unité des forces d'opérations spéciales et de lutte contre le terrorisme, et consolidé l'Équipe d'intervention en cas de

Le saviez-vous?

Le gouvernement du Canada a répondu rapidement pour offrir une aide aux États-Unis à la suite de l'ouragan Katrina[®], l'une des plus fortes tempêtes de son histoire à s'abattre sur ses côtes. Sécurité publique et Protection civile Canada a coordonné les mesures d'aide fédérales dont l'envoi de matériel de secours et d'installations médicales.

Source : Sécurité publique et Protection civile Canada, 2005

catastrophe[®] (DART), une équipe conjointe qui intervient rapidement en cas d'urgence pour dispenser des soins médicaux et fournir une capacité en matière de génie.

Depuis les attaques terroristes du 11 septembre 2001, l'accent mis par les États-Unis sur la sécurité de leur territoire a entraîné un renforcement de la collaboration entre le Canada et les États-Unis d'une manière qui ne compromet pas le commerce transfrontalier. Les deux pays reconnaissent que leur économie et leur sécurité respectives les concernent mutuellement, et ils travaillent en étroite collaboration à l'amélioration de la sécurité tout en facilitant les échanges commerciaux et la circulation des personnes. Depuis qu'ils ont signé la Déclaration sur la frontière intelligente[®] en décembre 2001, le Canada et les États-Unis travaillent à la mise en œuvre d'un Plan d'action en 32 points[®] pour renforcer la sécurité de la circulation des biens et des personnes et accroître la collaboration au chapitre du renseignement et de l'application des lois. Les investissements effectués au moyen du Fonds sur l'infrastructure frontalière[®] permettent de rendre opérationnelles très rapidement les améliorations apportées à la sécurité, tout en réduisant les contraintes liées aux mouvements des biens et des personnes. Pour poursuivre le renforcement des frontières au XXI^e siècle, le budget de 2005 a prévu l'affectation de 433,0 millions de dollars de plus sur cinq ans, pour le renforcement de la capacité du gouvernement à offrir des services frontaliers sûrs et efficaces.

Le Canada et les États-Unis sont les plus grands partenaires commerciaux dans le monde. La valeur des échanges de biens et de services outre-frontière avoisine 1,9 milliard de dollars chaque jour et bénéficie du passage transfrontalier quotidien d'un demi-million de personnes et de 37 000 camions. La signature de l'Accord de libre-échange



nord-américain[®] (ALENA) en 1994, a permis d'élargir l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (1989) pour y inclure le Mexique. De plus, en 2004, le Canada est devenu le deuxième marché d'exportation en importance du Mexique, et le Mexique est devenu le cinquième marché d'exportation du Canada.

Qui plus est, les trois pays nord-américains travaillent en collaboration à la mise en œuvre de l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement[®] (ANACE), l'accord parallèle de l'ALENA qui traite de l'environnement. L'ANACE a créé la Commission de coopération environnementale de l'Amérique du Nord[®], qui a pour mandat de se pencher sur les problèmes environnementaux à l'échelle du continent en portant une attention particulière aux défis et aux possibilités que présente le libre-échange à l'échelle du continent du point de vue environnemental.

Bien que la grande majorité des échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis se déroulent dans un contexte exempt de conflits, des questions comme le bois d'œuvre[®] et l'encéphalopathie bovine spongiforme[®] (EBS) nuisent aux relations transfrontalières. Le gouvernement du Canada

poursuit ses efforts pour régler le conflit du bois d'œuvre par voie de litiges, de mesures de rétorsion, au besoin, et la défense des intérêts canadiens à haut niveau. À propos de l'ESB, toutefois, l'administration américaine a publié une règle pour rétablir le commerce d'une diversité de produits du bœuf et du bétail qui, après un contretemps provoqué par une contestation juridique, est entrée en vigueur en juillet 2005.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau suivant, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts*. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

**Résultat du gouvernement
du Canada**

Organisme fédéral

Un partenariat nord-américain fort
et mutuellement avantageux

Administration canadienne de la sûreté du transport aérien
Administration du pont Blue Water
Affaires étrangères Canada
Agence canadienne d'évaluation environnementale
Agence canadienne d'inspection des aliments
Agence de santé publique du Canada
Agence des services frontaliers du Canada
Agence spatiale canadienne
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Citoyenneté et Immigration Canada
Comité de surveillance des activités de renseignement
de sécurité
Commerce international Canada
Commission de l'immigration et du statut de réfugié
du Canada
Corporation commerciale canadienne
Défense nationale
Environnement Canada
Exportation et développement Canada
Gendarmerie royale du Canada
Infrastructures Canada
Pêches et Océans Canada
Secrétariat de l'ALENA – Section canadienne
Sécurité publique et Protection civile Canada
Transports Canada



RÉSULTAT DU GOUVERNEMENT DU CANADA UNE ÉCONOMIE MONDIALE PROSPÈRE QUI PROFITE AUX CANADIENS ET AU MONDE

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour une économie mondiale prospère

qui profite aux Canadiens et au monde. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur l'indicateur dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
	Position du Canada en matière d'investissement †	Depuis 1990, année pour laquelle les investissements directs du Canada à l'étranger ont totalisé 98,4 milliards de dollars, les investissements directs du Canada à l'étranger ont plus que quadruplé, atteignant 445,1 milliards de dollars en 2004 – soit une hausse de 10,0 p. 100 par rapport à 2003. Depuis 1990, le niveau des investissements directs étrangers au Canada a presque triplé, passant de 130,9 milliards de dollars en 1990 à 365,7 milliards de dollars en 2004.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

La contribution du gouvernement du Canada à une économie mondiale prospère qui profite aux Canadiens et au monde

Dans un monde frappé par la mondialisation, les facteurs économiques et commerciaux internationaux déterminent, dans une large mesure, la prospérité de chacun des pays souverains. Le niveau d'intégration ou de participation des économies nationales au système économique mondial se répercute directement sur le potentiel de prospérité des pays et la qualité de vie de leurs citoyens. Le Canada a tiré profit de l'économie mondiale : le Canada, dont l'économie occupe la neuvième place dans le monde, est désormais au neuvième rang pour ce qui est du commerce de marchandises à lui seul.

De nos jours, l'économie mondiale est, au chapitre du commerce et de l'investissement, forte et en croissance. En 2003, le flux des échanges commerciaux internationaux à l'échelle planétaire a atteint 15,3 billions de dollars américains, et il s'est chiffré à 18,6 billions de dollars américains en 2004. (Organisation mondiale du commerce, 2005)

Le gouvernement du Canada veille à ce que la position du Canada au sein de l'économie mondiale s'améliore en ce qui touche le commerce et l'investissement, et à ce que des possibilités soient offertes aux pays en développement, pour faciliter leur participation au système économique mondial.



Mobilité des pensions et commerce des services

Le saviez-vous?

- L'objectif n° 8 des Objectifs du Millénaire de l'ONU pour le développement consiste en la création d'un partenariat mondial pour le développement, qui passe partiellement par la mise en place d'un système commercial et financier ouvert et fondé sur des règles.
- Le gouvernement du Canada travaille avec des partenaires internationaux, sous l'égide de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) pour faciliter la mise en place d'un système commercial mondial équitable pour tous les pays, et il travaille également avec les pays en développement pour faciliter la participation accrue aux activités de l'OMC.
- Le Canada s'est engagé à obtenir un résultat ambitieux dans le cadre du cycle de négociations de Doha¹ pour le développement de l'OMC. En 2003, le Canada a annoncé l'application des formules hors droits et hors quota à presque toutes les importations provenant de 48 pays que les Nations Unies considèrent comme les « pays les moins avancés », dont 34 se trouvent en Afrique.
- De plus, le gouvernement a investi quelque 74 millions de dollars, depuis 2001, dans l'aide technique liée au commerce en Afrique. Le Canada contribue aux programmes de mise en place de la capacité et d'aide technique destinés aux pays en développement, coordonnés par l'intermédiaire de l'OMC, des banques régionales de développement et des organisations multilatérales, dont la Banque mondiale, afin qu'ils puissent tirer profit de la libéralisation du commerce.

Source : Agence canadienne de développement international, 2005

Tableau 3.1 Exportations et importations du Canada en 2004

Exportations			Importations		
Rang	Pays	(milliards de dollars)	Rang	Pays	(milliards de dollars)
1	É.-U.	348,1	1	É.-U.	208,9
2	Union européenne	22,9	2	Union européenne	42,0
3	Japon	8,6	3	Chine	24,1
4	Chine	6,7	4	Mexique	13,4
5	Mexique	3,0	5	Japon	13,4
	Tous les pays	411,9		Tous les pays	355,3

Source : Statistique Canada, 2005

L'élargissement de la part de marché des partenaires commerciaux actuels qui revient au Canada et l'exploration de nouveaux marchés sont des moyens de faire en sorte que les Canadiens profitent de la prospérité mondiale. Le Canada a donc conclu des accords de libre-échange² avec le Chili, le

Costa Rica et Israël, et il est occupé à négocier des ententes de libre-échange avec les Amériques (Zone de libre-échange des Amériques – ZLEA), le Groupe des quatre de l'Amérique centrale (El Salvador, Guatemala, Honduras et Nicaragua), l'Association européenne de libre-échange, Singapour et



la République de Corée. (Commerce international Canada, 2005)

Un quart de l'ensemble des emplois canadiens est lié en partie au commerce international. En 2004, le commerce mondial a totalisé 928,5 milliards de dollars pour le Canada, soit 792,2 milliards de dollars au chapitre des biens et 136,3 milliards de dollars au chapitre du commerce des services. Chaque jour, les exportations et les importations canadiennes de biens et de services avec les autres pays du monde se chiffrent à plus de 2,5 milliards de dollars.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à une économie mondiale prospère qui profite aux Canadiens et au

monde au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts*. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

Résultat du gouvernement du Canada	Organisme fédéral
Une économie mondiale prospère qui profite aux Canadiens et au monde	Affaires étrangères Canada
	Agence canadienne de développement international
	Agriculture et Agroalimentaire Canada
	Banque de développement du Canada
	Banque du Canada
	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
	Centre de recherches pour le développement international
	Citoyenneté et Immigration Canada
	Commerce international Canada
	Conseil national de recherches du Canada
	Corporation commerciale canadienne
	Défense nationale
	Développement social Canada
	Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
	Exportation et développement Canada
	Industrie Canada
	Ministère des Finances Canada
	Office de commercialisation du poisson d'eau douce
	Office d'investissement du régime de pensions du Canada
	Office national du film
	Patrimoine canadien
	Pêches et Océans Canada
	Ressources naturelles Canada
	Secrétariat de l'ALENA – Section canadienne
	Tribunal canadien du commerce extérieur

RÉSULTAT DU GOUVERNEMENT DU CANADA : UN MONDE SÉCURITAIRE ET SÉCURISÉ

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour un monde sécuritaire et sécurisé.

Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
	Conflits armés†	La situation s'améliore lentement. En 2003, on comptait 36 conflits armés dans 28 pays – en baisse contre 37 conflits armés dans 29 pays en 2002. Ces chiffres représentent une diminution générale du nombre de conflits armés depuis 1995, alors qu'on en dénombrait 44 dans le monde entier, en sus du plus petit nombre de pays en proie à des conflits depuis 1987.
	Sécurité perçue	Bien que nous ne disposions pas de données conjoncturelles, selon le sondage mené en 2003 à l'échelle mondiale, <i>Voice of the People</i> , 42,0 p. 100 des Canadiens étaient d'avis que leur pays était moins sûr aujourd'hui qu'il y a 10 ans. De plus, 43,0 p. 100 des Canadiens étaient d'avis que la sécurité internationale laissait à désirer, et seulement 18,0 p. 100 considéraient qu'elle était bonne.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

La contribution du gouvernement du Canada à un monde sécuritaire et sécurisé

Le gouvernement du Canada travaille activement, aux côtés de ses partenaires internationaux comme les Nations Unies[☺], l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord[☺] (OTAN), le G8[☺] et Interpol[☺] à l'atteinte d'un objectif à long terme qui consiste à mettre en place un monde plus sécuritaire et sécurisé qui s'appuie sur la règle de droit, le respect des droits de la personne et la conformité au droit international. Les initiatives du Canada à ce chapitre englobent celles qui suivent :

- ☺ les opérations de soutien de la paix, y compris les contributions de l'armée et de la police;
- ☺ la promotion de la sécurité humaine et des droits de la personne;
- ☺ le soutien au développement démocratique et à la bonne gouvernance;
- ☺ le renforcement de la capacité de lutte contre le terrorisme;
- ☺ les efforts déployés pour réduire le crime, en particulier le crime organisé transnational;
- ☺ les efforts déployés pour faire obstacle à la prolifération des armes.



Le gouvernement du Canada participe aux efforts déployés pour rétablir la paix et la stabilité dans cinq régions différentes²⁶ en proie à des conflits internes et où les États sont fragiles et en difficulté : le golfe Persique (Arabo-persique) et l'Asie du Sud-Ouest, les Balkans, les Caraïbes, le Moyen-Orient et l'Afrique. Au printemps de 2005, plus de 2 683 membres des FC ont été affectés à 20 missions déployées dans ces cinq régions. Le plus grand déploiement a mobilisé plus de 900 membres des FC affectés à l'opération ATHENA²⁷, la contribution du Canada à la Force internationale d'assistance à la sécurité²⁸ (FIAS) de l'OTAN, en Afghanistan, qui devrait prendre de l'ampleur et compter 1 250 militaires en 2006. L'objectif primordial visé par le gouvernement par sa contribution à la FIAS est d'éviter que l'Afghanistan ne redevienne un État affaibli, servant de refuge aux narcotrafiquants, aux terroristes et aux organisations terroristes. Les efforts déployés par le Canada en Afghanistan ont contribué à consolider la paix et à améliorer la sécurité humaine. Le regain d'efforts du gouvernement du Canada permettra d'améliorer la qualité de vie des Afghans et de s'assurer que les progrès accomplis sont durables.

Le gouvernement du Canada fait sa part pour promouvoir l'effort de maintien de la paix dans la région soudanaise du Darfour dans laquelle sévit un conflit. En mai 2005, l'aide globale du gouvernement à l'opération de maintien de la paix de l'Union africaine totalisait plus de 250 millions de dollars. Le ministère de la Défense nationale et les FC enverront également jusqu'à 60 experts militaires pour prêter main-forte aux troupes de l'Union africaine.

Pour que ses forces armées soient en mesure d'apporter une contribution efficace aux opérations de soutien de la paix menées avec succès, le gouvernement a reconnu, dans le discours du Trône d'octobre 2004, que les

forces armées du Canada devaient être organisées « de façon intelligente, stratégique et bien ciblée » et il a annoncé l'ajout de quelque 5 000 membres à ses forces régulières et de quelque 3 000 membres à la réserve. Le budget de 2005 a aussi prévu les moyens d'accroître les forces et d'assumer les coûts d'opérations actuelles et les investissements dans le nouvel équipement en affectant 12,8 milliards de dollars de plus sur cinq ans au budget du ministère de la Défense.

Le saviez-vous?

Mars 2005 a marqué le sixième anniversaire²⁹ de la Convention d'Ottawa sur l'interdiction des mines antipersonnel. Les États parties ont détruit plus de 37 millions de mines stockées et ils ont versé plus de 2 milliards de dollars américains à la campagne antimines, qui a été largement mise à profit depuis l'entrée en vigueur de la Convention. Le gouvernement du Canada a fait sa part en renouvelant jusqu'en 2008 le Fonds canadien contre les mines terrestres, ce qui porte notre engagement financier à plus de 200 millions de dollars depuis la cérémonie de signature à Ottawa.

Source : Affaires étrangères Canada, 2005

Grâce à son programme des Opérations de maintien de la paix de la police civile³⁰, la Gendarmerie royale du Canada gère la participation efficace et opportune de la police civile canadienne aux activités de maintien de la paix internationale. En 2004, 152 agents de police ont participé à 12 opérations de maintien de la paix dans le monde. Des membres de la police civile canadienne ont été envoyés dans des régions comme Haïti, le Timor-Orientale, la Sierra Leone et la Côte d'Ivoire.

Le gouvernement du Canada reconnaît également l'interdépendance de la paix et du développement et admet que les coûts de la reconstruction après un conflit sont beaucoup



Missions internationales de soutien de la paix par les Forces canadiennes en 2004

Missions de maintien de la paix auxquelles la police canadienne a participé en 2004

plus élevés que le coût de l'investissement dans les programmes d'aide au développement qui réduisent la pauvreté, l'inégalité, l'exclusion et la détérioration de l'environnement. En conséquence, le Canada s'est engagé à déployer ses efforts pour la prévention des conflits, la réconciliation après un conflit et la consolidation de la paix dans le monde.

Le Canada ne cesse de promouvoir le renforcement des normes internationales qui permettront à la communauté internationale de réagir de façon plus efficace aux violations à grande échelle des droits de la personne et du droit humanitaire comme les crimes de

Le saviez-vous?

Le Canada travaille en étroite collaboration avec d'autres pays pour renforcer sa capacité à faire face au terrorisme et à contrer ses conséquences. Sa collaboration à un exercice international d'antiterrorisme, aux côtés des É.-U. et du R.-U., qui a eu lieu en avril 2005, en témoigne. Cet exercice, qui a duré une semaine (Triple Play[®]) a été l'occasion unique de mettre à l'essai les plans d'intervention et d'améliorer les capacités d'intervention communes.

Source : Sécurité publique et Protection civile Canada, 2005

guerre, les génocides, le nettoyage ethnique et les crimes contre l'humanité. À ce titre, le Canada s'emploie à promouvoir *La responsabilité de protéger*[®] en tant que cadre pour justifier l'intervention par des motifs humanitaires.

La responsabilité de protéger est une composante clé du programme adopté par le Canada pour la sécurité humaine. Le Programme de la sécurité humaine[®] (PSH), d'un coût de 10 millions de dollars par an, a été instauré en juin 2000 pour cinq ans afin de mener des initiatives visant des pays précis et

de défendre une politique étrangère, par exemple pour la protection des civils, les opérations de soutien de la paix, la prévention des conflits, la gouvernance et la responsabilité, et la sécurité publique. Depuis sa mise en place, le PSH a permis de financer plus de 500 projets sur cinq continents. Il a été renouvelé au début de 2005, pour une seconde période de cinq ans.

Créé en 1997, le Fonds de la consolidation de la paix[®] vient compléter ce travail en soutenant les projets réalisés dans des pays qui vivent des changements rapides, dans des environnements à risque élevé. Des initiatives menées récemment ont aidé d'ex-enfants soldats du Nord de l'Ouganda à réintégrer la vie civile, à remettre entre les mains de la justice ceux qui ont participé à la guerre sauvage qui a ravagé la Sierra Leone et à renforcer la présence sur le terrain du Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme.

Depuis novembre 2001, le gouvernement du Canada participe également à l'Initiative de protection de la santé mondiale – un partenariat mondial créé pour renforcer l'état de préparation en santé publique et d'intervention à l'échelle mondiale en cas d'attaque chimique, biologique et nucléaire, et de grippe pandémique.

La lutte contre le terrorisme est également un secteur dans lequel la participation du Canada est primordiale, pour aider à mettre en place un monde plus sécuritaire. La prévention et l'intervention face au terrorisme sont des responsabilités partagées au Canada, qui exigent des mesures coopératives et auxiliaires de la part de tous les paliers de gouvernement, du secteur privé et des organisations internationales.

Au pays, le Programme canadien de lutte contre le terrorisme[®], qui comprend le Plan national de lutte contre le terrorisme, définit les rôles et les responsabilités en matière de prévention, d'intervention et de récupération,



Information
additionnelle
sur le
Programme
de la sécurité
humaine et le
Fonds de la
consolidation
de la paix

Bonne
gouvernance –
Lancement
du Corps
canadien

Initiative de
sécurité
contre la
prolifération



et établit les voies de communication pour aider les intervenants à résoudre les incidents terroristes. Sur la scène internationale, le Canada soutient le rôle central des Nations Unies et des conventions internationales, comme étant le fondement de la lutte internationale contre le terrorisme. À ce titre, il a contribué à l'adoption de la *Convention internationale pour la suppression des actes de terrorisme nucléaire*²⁵ en avril 2005.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à travailler avec des partenaires internationaux pour mettre fin à la circulation des armes de destruction massive et d'équipements connexes, et pour faire obstacle à leur utilisation à l'avenir.

La participation du gouvernement du Canada à l'Initiative de sécurité contre la prolifération²⁶ donne l'occasion de faire avancer les objectifs du Canada en matière de non-prolifération, de contrôle des armements et de désarmement ainsi que la coopération multilatérale. Le Canada participe activement aux travaux des groupes chargés des contrôles à l'exportation ainsi qu'à ceux du Partenariat mondial du G8 contre la prolifération des armes de destruction massive et des matières

connexes²⁷ dans les pays de l'ex-Union soviétique, et il contribue au renforcement du *Traité de non-prolifération nucléaire*, de l'Agence internationale de l'énergie atomique²⁸ et des autres instruments internationaux pour la non-prolifération, le contrôle des armements et le désarmement²⁹.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à un monde sécuritaire et sécurisé au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts*. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-re_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

Résultat du gouvernement du Canada	Organisme fédéral
Un monde sécuritaire et sécurisé	Administration canadienne de la sûreté du transport aérien
	Affaires étrangères Canada
	Agence canadienne de développement international
	Agence de santé publique du Canada
	Agriculture et Agroalimentaire Canada
	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
	Centre de recherches pour le développement international
	Commission canadienne de sûreté nucléaire
	Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire
	Construction de Défense Canada
	Défense nationale
	Gendarmerie royale du Canada
	Ministère de la Justice Canada
	Sécurité publique et Protection civile Canada

Rapport sur le rendement 2005

Le rendement du Canada en matière de développement durable

2005-2006

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour la réduction de la pauvreté dans le

monde grâce au développement durable. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur l'indicateur dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
↗	Aide publique au développement en pourcentage du revenu national brut	En 2004, le Canada a consacré 0,26 p. 100 de son revenu national brut à l'aide publique au développement, en baisse d'environ 0,16 p. 100 par rapport à 1994. Le Canada s'est classé au 14 ^e rang parmi les 22 pays membres du Comité d'aide au développement de l'OCDE.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

La contribution du gouvernement du Canada à la réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable

Les Canadiens, qui proviennent de tous les coins du monde, savent que la vie dont jouissent les citoyens de notre pays est de plus en plus tributaire de l'aide aux autres pays pour y améliorer également la vie de leurs habitants. L'avenir du Canada est inextricablement lié à celui des autres habitants de la planète qui luttent pour faire respecter la démocratie et les droits de la personne, mettre en place une gouvernance efficace et responsable, améliorer les niveaux de vie et gérer l'environnement de façon durable. L'importance des progrès réalisés sur les plans politique, économique, social et environnemental dans les pays en développement aura une influence positive sur le Canada, tant pour sa sécurité à long terme que pour sa prospérité.

Les gouvernements nationaux jouent un rôle indispensable pour veiller à ce que le développement soit durable et à ce que les plus pauvres profitent des avantages inhérents à la croissance économique. Les partenaires

Le saviez-vous?

En novembre 2004, le Canada a ratifié la *Convention-cadre de lutte contre le tabagisme de l'OMS*²⁰. Il s'agit du premier traité mondial sur la santé publique et il viendra renforcer les initiatives prises pour lutter contre le tabagisme dans le monde, contribuant ainsi à la réduction de la perte de vies et des maladies évitables attribuables au tabagisme. C'est particulièrement important dans les pays en développement et en période de transition, où vivent 84,0 p. 100 des fumeurs dans le monde.

Source : Santé Canada et Organisation mondiale de la santé, 2005



des secteurs bénévole et privé jouent également un rôle essentiel pour l'atteinte des objectifs en matière de développement international et la mobilisation des personnes, des ressources et des compétences dans la lutte menée pour mettre fin à la pauvreté.

Au cours des 50 dernières années, des progrès importants ont été accomplis dans les pays en développement. Par exemple, l'espérance de vie s'est améliorée pour passer de 41 à 65 ans, et la production et la consommation de produits alimentaires se sont accrues à un taux supérieur d'environ 20 p. 100 à la croissance démographique. (Projet du Millénaire des Nations Unies, 2005)

Certes, il reste encore beaucoup à faire, et de nombreuses statistiques demeurent alarmantes. Par exemple, plus d'un milliard de personnes dans le monde vivent avec moins de 1 \$US par jour, et 2,7 milliards luttent pour leur survie avec moins de 2 \$US par jour. Tous les jours, le VIH/sida tue 6 000 personnes, et 8 200 autres en sont infectées. (Projet du Millénaire des Nations Unies, 2005)

Le consensus international auquel on en est arrivé sur ce dont on a besoin pour réduire la pauvreté s'appuie sur les *Objectifs du Millénaire pour le développement des Nations Unies*² – qui consistent en huit objectifs de développement international assortis d'échéances bien déterminées et d'indicateurs mesurables. Les Objectifs du Millénaire pour le développement représentent un programme de travail mondial ambitieux en collaboration avec les pays en développement afin d'apporter des améliorations spectaculaires aux normes socioéconomiques d'ici 2015.

L'approche adoptée par le Canada en matière de développement, qui figure dans l'*Enoncé de politique internationale*³ publié en avril 2005, est profondément ancrée dans les

Objectifs du Millénaire pour le développement et les principes de l'efficacité de l'aide. En conséquence, l'aide doit être ciblée sur un nombre restreint de pays partenaires, dans des secteurs favorables aux Objectifs du Millénaire pour le développement et où l'aide au développement fournie par le Canada devrait avoir davantage de répercussions.

Le gouvernement du Canada a progressé sur trois fronts pour renforcer les résultats en matière d'aide au développement : une aide accrue, une aide plus efficace et la cohérence stratégique à l'échelle gouvernementale. Bien que l'Agence canadienne de développement international soit le principal ministère du gouvernement responsable de l'aide au développement du Canada, une approche pangouvernementale s'impose pour aider les pays en développement à atteindre les Objectifs du Millénaire pour le développement.

En mars 2005, le Canada s'est rallié à la communauté internationale du développement en adoptant la *Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide*⁴, qui vise les questions de l'appropriation à l'échelle locale, de l'harmonisation, de l'alignement, de la gestion axée sur les résultats en matière de développement et de la responsabilité mutuelle. Depuis 1991, le programme d'aide du Canada est financé par l'*Enveloppe de l'aide internationale*⁵, créée pour assurer la cohérence entre les priorités du gouvernement fédéral au chapitre de l'aide internationale.

Le budget de 2005 a prévu un nouveau cadre de gestion pour l'Enveloppe de l'aide internationale afin d'assurer une plus grande stabilité des programmes et des budgets tout en permettant au Canada de réagir en cas de crises imprévues. L'Enveloppe de l'aide internationale a été restructurée en cinq comptes distincts consacrés au développement, aux institutions financières



Objectifs du Millénaire pour le développement – Cibles pour 2015

Le Canada et l'aide non liée

internationales, à la paix et à la sécurité, aux crises et à la recherche sur le développement. La majeure partie des ressources continuera d'être allouée au compte du développement.

En avril 2005, le gouvernement du Canada a annoncé que d'ici 2010, au moins deux tiers des activités d'aide bilatérale du Canada seront concentrés dans 25 des pays en développement les plus pauvres – dont plus de la moitié sont en Afrique. Il s'agit de pays qui ont montré leur capacité à faire une utilisation efficace de l'aide et avec lesquels le

Canada entretient un solide partenariat. L'aide canadienne sera ciblée sur des programmes dans cinq secteurs directement liés aux Objectifs du Millénaire pour le développement, à savoir la bonne gouvernance, la santé (l'accent étant mis sur le VIH/sida), l'enseignement de base, le développement du secteur privé et la durabilité de l'environnement. L'égalité entre les genres sera un thème de portée générale, qui sera systématiquement et explicitement intégré à tous les programmes, dans chacun des cinq secteurs d'intérêt.

Le saviez-vous?

La réponse du Canada à la catastrophe du tsunami dans l'océan Indien en décembre 2004 a pris l'allure d'un effort pangouvernemental pour apporter efficacement l'aide financière et matérielle du Canada aux victimes de la plus grande catastrophe humanitaire depuis des années. En fait, plus d'une douzaine de ministères et d'organismes fédéraux ont collaboré à cette initiative.

- Le gouvernement du Canada a alloué 425,0 millions de dollars sur cinq ans pour répondre aux besoins en matière de remise en état et de reconstruction des habitants des régions touchées, dont près de 213 millions de dollars en contrepartie de dons personnels.
- Le Canada a été le premier pays à annoncer un moratoire immédiat sur le remboursement de la dette des pays touchés par la catastrophe. Le Sri Lanka et l'Indonésie ont saisi l'aide offerte et réacheminé leurs ressources aux secours et à la reconstruction.
- L'équipe d'intervention en cas de catastrophe (DART) a été déployée au Sri Lanka. Les équipes médicales DART ont traité environ 7 628 patients, et les ingénieurs ont fourni quelque 3 594 160 litres d'eau potable. De plus, les équipes DART ont facilité le transport d'environ 68 200 personnes par voie navigable.
- Le gouvernement du Canada a assumé la présidence du Groupe des donateurs bilatéraux, qui a été mis sur pied pour coordonner la prestation de l'aide internationale au Sri Lanka.
- L'aide matérielle apportée par le Canada à la région a consisté notamment en l'envoi de 16 tonnes d'approvisionnements médicaux au Sri Lanka et de 64 réservoirs d'eau souples et de 40 blocs électrogènes à Sumatra, en Indonésie.
- La Gendarmerie royale du Canada a envoyé 10 spécialistes de l'identification judiciaire en Thaïlande pour aider à identifier les corps.
- L'Agence de santé publique du Canada a pour sa part envoyé des spécialistes dans trois pays de l'Asie du Sud-Est pour évaluer les risques pour la santé publique et elle a mis sa Réserve nationale de secours, qui réunit des médicaments et des approvisionnements, à la disposition des intervenants.



Par ailleurs, le budget de 2005 a de nouveau engagé le gouvernement à doubler l'aide internationale d'ici 2010, par rapport à 2001-2002, et à doubler l'aide destinée à l'Afrique d'ici 2008-2009, par rapport aux niveaux de 2003-2004. Cet engagement s'appuie sur l'aide déjà consentie à l'Afrique par le Canada, comme le Fonds canadien pour l'Afrique¹, créé pour financer le Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique² et le Plan d'action du G8 pour l'Afrique³. Le Canada s'est par ailleurs engagé à accroître son aide sur une base permanente après 2010 et à accélérer le taux de croissance prévu de l'aide internationale à mesure que sa situation financière continue de progresser.

L'allègement de la dette est une autre contribution importante à la réduction de la pauvreté, au sens où elle permet aux gouvernements nationaux accablés par la dette de réacheminer leurs ressources à d'autres secteurs comme la santé et l'éducation. Le gouvernement du Canada travaille à l'allègement du fardeau de la dette par l'intermédiaire du Club de Paris⁴, en finançant l'Initiative des pays pauvres très endettés⁵ proposée par la Banque mondiale et le Fonds monétaire international (FMI) et grâce à l'Initiative canadienne à l'égard de la dette⁶ adoptée en 1999.

En juin 2005, les ministres des Finances du G8⁷ ont accepté une proposition visant à apporter une aide multilatérale additionnelle pour alléger le fardeau de la dette de 18 pays pauvres très endettés ayant atteint le point d'achèvement de l'Initiative en faveur des pays pauvres très endettés. La proposition consent à ces 18 pays l'annulation intégrale de leurs dettes envers le FMI, l'Association internationale de développement de la Banque mondiale et le Fonds africain de développement. Le budget de 2005 affecte aussi 172,0 millions de dollars à la Banque mondiale et à la Banque africaine de

développement⁸, montant qui représente la part des coûts associés aux cinq premières années de cette proposition qui revient au Canada.

Le saviez-vous?

Le développement international au moyen du sport consiste à faire du sport une façon d'atteindre des objectifs sociaux comme l'amélioration de la santé (p. ex. en sensibilisant au VIH/sida), la consolidation de la paix, l'amélioration de l'environnement, la création de possibilités pour les groupes sous-représentés (filles et femmes, enfants, personnes handicapées) en pratiquant des sports et en en profitant. Pour atteindre ces objectifs, Patrimoine canadien finance le travail d'organisations comme le Groupe de travail international sur le sport au service du développement et de la paix⁹ et l'initiative du Développement international par le sport¹⁰ des Jeux du Commonwealth.

Source : Patrimoine canadien, 2005

Les efforts déployés pour lutter contre la maladie ont également leur importance, et le gouvernement du Canada finance un certain nombre d'initiatives multilatérales, notamment le Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme¹¹, un partenariat qui réunit des gouvernements, la société civile, le secteur privé et les collectivités touchées, pour accroître les ressources destinées à financer des initiatives nouvelles et déjà en cours pour lutter contre ces maladies. En 2004, le Canada a injecté 50,0 millions de dollars américains au Fonds mondial, doublant ainsi sa contribution de l'année précédente. Le budget de 2005 a par ailleurs prévu 342,0 millions de dollars de plus pour lutter contre les maladies évitables dans les pays en développement, dont 140,0 millions de dollars de plus pour le Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme, 160,0 millions de dollars à



Allègement de la dette consenti par le Canada aux pays en développement

l'Alliance mondiale pour la vaccination et la production de vaccins¹⁰ et 42,0 millions de dollars pour l'éradication de la poliomyélite¹¹. Le Canada a également annoncé une contribution de 100,0 millions de dollars à l'Initiative de 3 par 5 de l'OMS¹², ce qui fait du Canada le principal donateur dans cet effort visant à fournir des médicaments antirétroviraux à 3 millions de personnes infectées par le VIH/sida d'ici 2005. En mai 2004, le Canada a adopté la *Loi de l'engagement de Jean Chrétien envers l'Afrique*, devenant ainsi le premier pays à se doter d'un cadre législatif¹³ pour faciliter l'accès des pays en développement aux produits pharmaceutiques à moindre coût et essentiels à la résolution des problèmes de santé publique, en particulier des problèmes découlant du VIH/sida, de la tuberculose, du paludisme et d'autres épidémies.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à la réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts*. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-re_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

Résultat du gouvernement du Canada

Organisme fédéral

La réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable

Affaires étrangères Canada
Agence canadienne de développement international
Agence de santé publique du Canada
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Bureau du surintendant des institutions financières Canada
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
Centre de recherches pour le développement international
Citoyenneté et Immigration Canada
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
Ministère des Finances Canada



Peuples autochtones

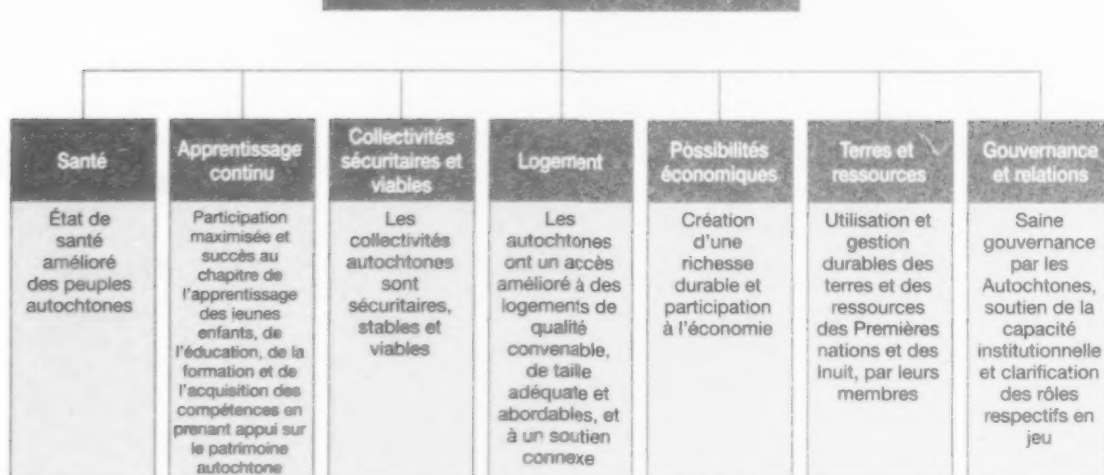
Introduction

L'année dernière, le chapitre consacré aux Autochtones portait principalement sur les conditions sociales et économiques de ceux-ci. Cette année, le chapitre met l'accent sur le Cadre horizontal autochtone. Le Cadre, établi au cours des 18 derniers mois, réunit tous les programmes et services fédéraux qui s'adressent expressément aux Autochtones du Canada, en les organisant en sept thèmes. Ces sept thèmes ont été élaborés en réponse à la Table ronde Canada–Autochtones. En agencant les programmes et les services de cette façon, le gouvernement fédéral espère brosser un tableau plus clair et plus détaillé de la portée et des objectifs des programmes qu'il offre aux peuples autochtones. On espère également que le Cadre sera un outil utile qui aidera les ministères et les organismes fédéraux à obtenir de meilleurs résultats en gérant leurs programmes de façon plus efficace.

Les travaux amorcés à l'égard du Cadre ont débuté le 19 avril 2004, lorsque le Premier ministre Paul Martin a inauguré la première Table ronde Canada–Autochtones¹. Cette rencontre a été un pas dans la bonne direction pour améliorer les relations entre le gouvernement du Canada et les peuples autochtones. C'est pendant la Table ronde que le gouvernement fédéral a pris l'engagement d'améliorer les résultats des programmes et les rapports de responsabilisation qui président à leur exécution. Il s'agit notamment de travailler avec les Premières nations, les Inuit et les Métis, ainsi que les provinces et les territoires, pour clarifier les rôles et améliorer la transparence, la responsabilisation et la communication de l'information sur les programmes destinés aux Autochtones. Au cours de la séance tenue en janvier 2005 sur la responsabilisation à l'égard des résultats, le gouvernement fédéral s'est engagé à projeter une image détaillée des dépenses de programme directes qu'il a effectuées en 2004-2005 dans l'intérêt des peuples autochtones au Canada. Le présent chapitre, qui constitue une première étape dans le respect de cet engagement, donne des chiffres sur les dépenses fédérales globales consacrées à tous les programmes, pour chaque thème retenu.

En 2004-2005, 34 ministères et organismes fédéraux ont conjugué leurs efforts pour établir le Cadre horizontal autochtone, dont les sept thèmes sont les suivants : santé, apprentissage continu, collectivités sécuritaires et viables, logement, possibilités économiques, terres et ressources, et gouvernance et relations (voir la figure 4.1).

Figure 4.1 Cadre horizontal autochtone



Les ministères fédéraux ont défini des sous-thèmes et des résultats stratégiques pour renforcer la structure et l'aspect logique de nombreux programmes.



Peuples autochtones

Données démographiques concernant les Autochtones

Le Cadre horizontal autochtone est affiché en détail dans le site Web suivant : <http://www.tbs-sct.gc.ca/aaps-aapd>. Il contient des renseignements additionnels sur les programmes spécifiques, y compris les dépenses réelles pour 2004-2005.

C'est une première étape pour accroître la transparence – et améliorer la gestion horizontale – des programmes fédéraux, par conséquent les données présentées dans cette partie sont limitées. Par exemple, le Cadre ne fait pas état de la proportion dans laquelle les programmes d'application générale, offerts à tous les Canadiens, sont utilisés par les Autochtones, par exemple les prestations d'assurance-emploi ou le régime fiscal. Il reste également muet sur les dépenses de programmes d'application générale dans les régions où les membres des Premières nations, les Métis et les Inuit constituent une proportion relativement élevée de la population, par exemple au nord du

60^e parallèle. Ces limites montrent qu'il faut poursuivre les travaux pour épurer les données, broser un tableau complet des dépenses et améliorer le Cadre pour qu'il soit un outil de gestion utile.

Le Cadre n'est pas censé être statique; il évoluera selon les nouvelles orientations données aux politiques et aux programmes fédéraux qui découleront de la participation des peuples autochtones aux activités gouvernementales. L'objectif est de tenir le Cadre à jour pour qu'il demeure utile tant pour les gouvernements que pour les Autochtones.

La contribution du gouvernement du Canada envers les peuples autochtones

Le gouvernement fédéral entretient une relation unique avec les peuples autochtones du Canada. Cette relation spéciale tient au fait que les peuples autochtones sont les seuls citoyens du Canada qui sont expressément mentionnés dans la Constitution. Les droits ancestraux ou issus de traités des membres des Premières nations, des Métis et des Inuit sont protégés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*. En conséquence,



le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires sont obligés de tenir compte des droits des Autochtones dans le cadre de leurs activités juridiques et politiques.

La *Loi sur les Indiens* définit plus en détail de nombreux aspects des relations que les Premières nations entretiennent avec le Canada. Cette même loi prévoit certaines obligations du gouvernement fédéral envers les collectivités des Premières nations. Par ailleurs, elle traite également de la gestion des terres de réserves indiennes, des fonds des Indiens et d'autres ressources.

Outre les traités et les lois, le gouvernement fédéral offre des programmes de grande envergure dans le cadre des efforts qu'il déploie pour réduire les inégalités entre les Autochtones du Canada et les Canadiens. Selon de nombreux indicateurs du bien-être, comme le niveau de scolarité, l'emploi ou la santé, les résultats obtenus pour les Autochtones sont inacceptables. La nécessité de travailler avec les Autochtones et les gouvernements provinciaux et territoriaux pour s'attaquer à ces préoccupations a été soulignée non seulement par la Table ronde Canada–Autochtones, mais aussi dans le discours du Trône d'octobre 2004.

L'objectif du gouvernement du Canada est de mettre en place les conditions propices au succès à long terme au chapitre de l'éducation, des possibilités économiques, des institutions modernes et de la gouvernance, tout en respectant les droits et les accords historiques. Le budget de cette année a prévu 1,4 milliard de dollars au titre de l'engagement du gouvernement du Canada à l'égard d'un partenariat renouvelé avec les Autochtones, dont 735,0 millions de dollars de nouveaux investissements dans le logement, l'éducation spécialisée ainsi que l'apprentissage et la garde des jeunes enfants. Ces programmes visent à faire en sorte que les peuples et les collectivités

autochtones profitent de la prospérité du pays, en mettant l'accent sur les enfants, les jeunes et leur famille.

La Table ronde Canada–Autochtones a donné lieu à plusieurs séances de suivi sectorielles. Des représentants des ministères fédéraux, des organisations autochtones nationales ainsi que d'autres spécialistes ont participé à ces séances et discuté de la façon de procéder dans les principaux secteurs d'activité que sont la santé, l'apprentissage continu, le logement, les possibilités économiques, les négociations et la responsabilisation à l'égard des résultats. Ces travaux ont abouti à la retraite du 31 mai 2005, qui a réuni le Premier ministre et les membres du gouvernement fédéral avec les chefs de cinq organisations autochtones nationales. Des accords politiques ont été signés entre chacune des organisations autochtones nationales et le gouvernement fédéral. Ces accords témoignent de l'engagement de toutes les parties à veiller à ce que les Premières nations, les Métis et les Inuit puissent réaliser leurs aspirations et profiter eux aussi de la prospérité globale du Canada.

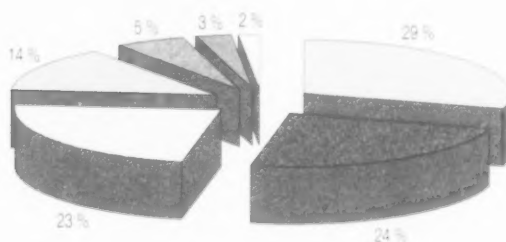
Dépenses du gouvernement fédéral consacrées aux programmes pour les Autochtones

Comme l'indique le Cadre horizontal autochtone, en 2004-2005, 34 ministères, organismes et sociétés d'État fédéraux ont offert 360 programmes et services destinés aux Autochtones, représentant des dépenses totales approximatives de 8,2 milliards de dollars (voir figure 4.2). Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) et Santé Canada dépensent respectivement 61,5 p. 100 et 21,0 p. 100 de ce montant pour offrir des services essentiels aux Premières nations qui vivent dans les réserves et aux Inuit, notamment dans les domaines de l'éducation, de la santé, des infrastructures et du développement social. D'autres ministères

féderaux offrent un large éventail de programmes et de services qui profitent à divers groupes autochtones, notamment les Premières nations, les Inuit, les Métis, les femmes autochtones, les Autochtones en milieu urbain ainsi que les Autochtones qui vivent dans des collectivités rurales et éloignées.

Outre les 8,2 milliards de dollars, le gouvernement fédéral finance des programmes pancanadiens ainsi que des transferts aux provinces et aux territoires destinés à tous les Canadiens, y compris les peuples autochtones. Les provinces et les territoires possèdent également leur ensemble de programmes et de services destinés aux Autochtones qui vivent hors réserve et dans le Nord, et dont l'objectif est d'améliorer leur qualité de vie.

Figure 4.2
Dépenses du gouvernement fédéral au chapitre des programmes autochtones par secteur thématique (2004-2005)



Collectivités sécuritaires et viables	2 430,5 M\$
Apprentissage continu	1 940,7 M\$
Santé	1 838,5 M\$
Gouvernance et relations	1 145,6 M\$
Logement	438,8 M\$
Possibilités économiques	231,4 M\$
Terres et ressources	144,8 M\$

Le présent chapitre contient de l'information sur les dépenses effectuées par le gouvernement fédéral à l'égard des sept thèmes retenus et des résultats respectifs qui s'y rattachent :

1. **Santé** : état de santé amélioré des peuples autochtones;
2. **Apprentissage continu** : participation maximisée et succès au titre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone;
3. **Collectivités sécuritaires et viables** : des collectivités autochtones sécuritaires, stables et viables;
4. **Logement** : les Autochtones ont un accès amélioré à des logements de qualité convenable, de taille adéquate et abordables, et à un soutien connexe;
5. **Possibilités économiques** : création d'une richesse durable et participation à l'économie;
6. **Terres et ressources** : utilisation et gestion durables des terres et des ressources des Premières nations et des Inuit, par leurs membres;
7. **Gouvernance et relations** : saine gouvernance par les Autochtones, soutien de la capacité institutionnelle et clarification des rôles respectifs en jeu.



SANTÉ

ÉTAT DE SANTÉ AMÉLIORÉ DES PEUPLES AUTOCHTONES

Contexte du rendement

Le Cadre horizontal autochtone permet au gouvernement du Canada de commencer à travailler avec les collectivités et les organisations autochtones pour élaborer des mesures pertinentes en vue d'évaluer son rendement et de déterminer la mesure dans laquelle les engagements et les objectifs clés ont été respectés. En attendant que ces mesures soient au point, des indicateurs

comme l'espérance de vie et les taux de mortalité infantile, dont l'évolution a été suivie de près par Statistique Canada aux fins du Recensement de 2001, témoignent de la progression accomplie. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
▲	Espérance de vie	Entre 1990 et 2001, l'espérance de vie des hommes des Premières nations a augmenté pour passer de 66,9 ans à 70,4 ans. Pendant cette même période, l'espérance de vie des femmes des Premières nations s'est également accrue, pour passer de 74,0 ans à 75,5 ans.
▲	Mortalité infantile	Les taux de mortalité infantile applicables aux collectivités des Premières nations ont chuté pour passer de 12,3 en 1991 à 6,4 décès pour 1 000 naissances vivantes en 2000.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

Pourquoi est-ce important?

L'amélioration de la santé des Autochtones est essentielle à la mise en place des conditions propices à la participation productive des particuliers et des collectivités à la société. Bien que la majorité des Canadiens soient en bien meilleure santé que par le passé, il subsiste toujours d'importants écarts entre l'état de santé des Canadiens et celui des Autochtones au Canada. En effet, l'état de santé des Autochtones demeure nettement moins bon que celui de la population canadienne en général, et ce, en dépit des améliorations apportées au cours des vingt dernières années.

Le gouvernement du Canada travaille à l'amélioration de la santé des collectivités autochtones, mais il y a encore beaucoup à faire. Le 13 septembre 2004, le Premier ministre a présidé une réunion spéciale avec les premiers ministres et les dirigeants autochtones, pour discuter d'actions conjointes visant à améliorer la santé des Autochtones et à adopter des mesures pour réduire l'écart observé entre l'état de santé des Autochtones et les non-Autochtones. À la suite de cette rencontre, le gouvernement fédéral a annoncé une série de nouveaux engagements en ce sens. Par exemple, 200,0 millions de dollars ont été affectés au Fonds pour l'adaptation des services de santé aux Autochtones, 100,0 millions de dollars ont été



Traitement
de l'eau
salubre

consacrés à l'Initiative pour les ressources humaines en santé autochtone et 400,0 millions de dollars ont été alloués à des programmes de promotion de la santé et de prévention des maladies.

Dépenses et programmes du gouvernement du Canada liés à la santé des Autochtones

Santé Canada est le principal ministère fédéral qui fournit des programmes dans ce domaine, et ses programmes sont essentiellement ciblés sur les collectivités des Premières nations. De plus, en 2004-2005, en tout 5 ministères et organismes ont consacré 1,8 milliard de dollars à la poursuite de l'amélioration de l'état de santé des Autochtones en offrant 68 programmes et services.

Le rôle principal du gouvernement fédéral est de veiller à ce que les collectivités des Premières nations et des Inuit aient accès à des services de soins de santé. Par exemple, le gouvernement du Canada travaille pour faire en sorte que, quel que soit leur lieu de résidence, les membres des Premières nations et les Inuit aient accès à un Programme des services de santé non assurés, qui couvre entre autres les médicaments, les soins dentaires, les soins de la vue, les cotisations provinciales au

titre de la santé, l'intervention en situation de crise ainsi que les conseils en santé mentale. Le gouvernement fédéral veille aussi à ce que des programmes de promotion et de prévention et des activités de santé publique soient mis à la disposition des collectivités des Premières nations et à ce que les services de soins primaires soient à la portée des membres des Premières nations qui vivent dans des collectivités éloignées et isolées, dans lesquelles les provinces n'offrent aucun service. Le gouvernement fédéral finance de tels programmes, mais bien souvent ce sont les collectivités des Premières nations qui s'occupent de les offrir.

Dans les territoires, le gouvernement du Canada a confié les services de santé aux gouvernements territoriaux. Il continue néanmoins d'offrir certains programmes ciblés aux Premières nations et aux Inuit vivant dans les territoires, et il s'agit essentiellement de programmes de prévention et de promotion.

En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant les programmes et les dépenses dans le domaine de la santé.



*Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.



**APPRENTISSAGE CONTINU
PARTICIPATION MAXIMALE ET DIRECTE ET CRÉATION DE
L'APPRENTISSAGE DES JEUNES ENFANTS, DE L'ÉDUCATION,
DE LA FORMATION ET DE L'ACQUISITION DES COMPÉTENCES
EN PRÉPARANT APPUI SUR LE PATRIMOINE AUTOCHTONE**

Contexte du rendement

Le Cadre horizontal autochtone permet au gouvernement du Canada de commencer à travailler avec les collectivités et les organisations autochtones pour élaborer des mesures pertinentes en vue d'évaluer son rendement et de déterminer la mesure dans laquelle les engagements et les objectifs clés ont été respectés. En attendant que ces

mesures soient au point, des indicateurs comme le niveau de scolarité, dont l'évolution a été suivie de près par Statistique Canada aux fins du Recensement de 2001, témoignent de la progression accomplie. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur l'indicateur dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
	Niveau de scolarité	Le pourcentage d'Autochtones âgés entre 25 et 34 ans qui ne fréquentent plus un établissement scolaire et qui détiennent un diplôme collégial ou universitaire est resté relativement stable, pour chaque groupe autochtone, entre 1996 et 2001. Le pourcentage de jeunes Autochtones âgés de 20 à 24 ans qui n'ont pas terminé leurs études secondaires ou ont un niveau de scolarité inférieur au niveau secondaire a diminué entre 1996 et 2001.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

Pourquoi est-ce important?

Par apprentissage continu, on entend l'acquisition de connaissances et de compétences tout au long d'une vie. La participation à l'ensemble des activités menées pour l'apprentissage continu facilite la capacité des Autochtones à acquérir les connaissances et les compétences qui renforceront leur identité, leur permettront de prendre part pleinement à l'économie canadienne et d'obtenir des résultats comparables à ceux des Canadiens au chapitre

de la qualité de vie. Des études ont montré que l'éducation est le facteur le plus important qui permet de combler l'écart entre les *Indigènes et les non-Autochtones*¹. Il est établi qu'il existe une étroite corrélation entre un programme éducatif à teneur culturelle et des programmes d'apprentissage qui reflètent les valeurs, les traditions et les langues autochtones, et la réussite scolaire des étudiants autochtones. Il est par conséquent primordial que l'apprentissage continu s'inscrive dans le contexte du renouvellement linguistique et culturel.

Dépenses et programmes du gouvernement du Canada pour les Autochtones, au titre de l'apprentissage continu

En 2004-2005, 14 ministères et organismes fédéraux ont dépensé 1,9 milliard de dollars pour la participation maximisée et le succès au chapitre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone, en offrant 59 programmes et services.

Le saviez-vous?

Le Groupe de travail sur les langues et les cultures autochtones a publié son rapport final¹ en juillet 2005, dans lequel il formule des recommandations adressées au gouvernement du Canada sur les mesures à prendre pour assurer la survie et la longévité des langues et des cultures autochtones du Canada.

Dans le domaine de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants, le gouvernement fédéral finance des services essentiels destinés aux collectivités des Premières nations et des Inuit, par exemple en ce qui touche l'enseignement aux niveaux primaire et secondaire et l'éducation spécialisée. Ces programmes sont gérés et offerts au niveau communautaire. Le budget de 2005 a prévu des fonds additionnels de 100,0 millions de dollars pour l'apprentissage et la garde des jeunes enfants des Premières nations et des Inuit et 120,0 millions de dollars pour l'éducation spécialisée des enfants des Premières nations vivant dans les réserves¹.

Les provinces et les territoires offrent des programmes d'apprentissage et de garde des jeunes enfants ainsi que des programmes d'enseignement primaire et secondaire aux enfants qui vivent hors des réserves, y compris les Inuit et les Métis.

Le gouvernement fédéral apporte également un soutien en aidant les apprenants autochtones à accéder à l'enseignement postsecondaire. Par exemple, AINC consacre 297,6 millions de dollars à l'enseignement postsecondaire pour les étudiants inuits et indiens inscrits qui vivent dans les réserves et hors réserve. En outre, Patrimoine canadien accorde à la Fondation canadienne des réalisations autochtones un fonds de dotation de 22,0 millions de dollars, devant servir à remettre des bourses à tous les étudiants autochtones, dont les Métis et d'autres Autochtones qui vivent dans les centres urbains.

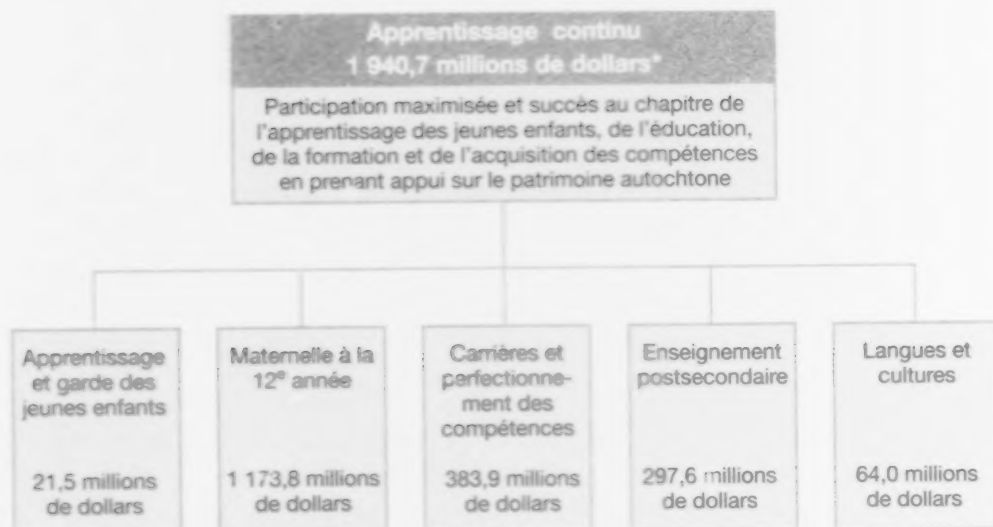
Toujours dans le domaine de l'apprentissage continu, le gouvernement fédéral a mis en œuvre la Stratégie de développement des ressources humaines autochtones, un important programme de développement de carrière et de perfectionnement des compétences destiné aux Premières nations, aux Métis et aux Inuit. Pour tenir compte du besoin, exprimé par tous les peuples autochtones, de reconnaître l'importance de la langue et de la culture, 6 ministères et organismes offrent plus de 28 programmes dans les domaines suivants : le patrimoine culturel et l'histoire (2), les langues autochtones et les cultures vivantes (14) et l'expression artistique (12).

1. Dans le Cadre horizontal autochtone, « l'apprentissage et la garde des jeunes enfants » s'inscrit dans la « santé », mais des renvois sont établis avec « l'apprentissage continu ».



En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à de l'information détaillée

concernant les dépenses et les programmes liés aux programmes et services offerts pour un cadre d'apprentissage continu.



*Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

DES COLLECTIVITÉS SÉCURITAIRES ET VIABLES : LES COLLECTIVITÉS AUTOCHTONES SONT SÉCURITAIRES, STABLES ET VIABLES



Collectivités
autochtones

Pratiques de
la justice

Taux
d'incarcé-
ration
d'Autochtones

Pourquoi est-ce important?

Les collectivités autochtones sont situées dans toutes les régions du Canada, dans les réserves, sur des terres qui appartiennent aux Autochtones et sont gérées par eux, sur des terres publiques et dans des régions urbaines et rurales. Une collectivité sécuritaire et viable offre aux Autochtones une infrastructure socioéconomique et matérielle qui leur permet de bâtir leur vie et de relever les divers défis auxquels ils font face. Les composantes fondamentales des collectivités autochtones sécuritaires et viables englobent l'accès à des services d'infrastructure essentiels comme l'alimentation en eau, les installations d'assainissement, les routes et l'approvisionnement en électricité. Elles comptent aussi l'accès aux services d'urgence comme la prévention efficace du crime dans les collectivités, les services de police, les approches en matière de justice, les services correctionnels et de libération conditionnelle, ainsi qu'une aide à la gestion des urgences. Des services de police sensibles à la culture, une justice et des initiatives correctionnelles adaptées aux besoins et aux réalités des Autochtones sont des aspects clés de la sécurité dans de nombreuses collectivités autochtones.

Le renforcement du bien-être des personnes, des familles et des collectivités est une autre caractéristique des collectivités sécuritaires et viables. Il exige un soutien communautaire et social efficace, qui revêt un caractère inclusif, holistique et culturel tant dans les réserves qu'à l'extérieur des réserves, ainsi que des programmes destinés aux femmes et aux jeunes Autochtones et un soutien aux centres d'amitié autochtones.

Le saviez-vous?

La moitié de la population autochtone au Canada habite dans des régions urbaines. Il existe à l'échelle du pays un réseau de 118 centres d'amitié qui s'occupent de défendre les intérêts des Autochtones en milieu urbain dans les domaines du développement social, culturel, économique et communautaire. Les centres d'amitié mènent un large éventail d'activités positives pour les Autochtones, qui favorisent notamment une fierté accrue et l'estime de soi, et qui améliorent l'accès aux programmes et services.

Dépenses et programmes du gouvernement du Canada pour des collectivités autochtones sécuritaires, stables et viables

En 2004-2005, 15 ministères et organismes fédéraux ont contribué à la mise en place de collectivités autochtones sécuritaires, stables et viables en offrant 87 programmes et services, d'un coût total de 2,4 milliards de dollars. Le but de ces programmes et services est de répondre aux besoins fondamentaux des Autochtones et d'assurer la sécurité et le bien-être des personnes et des familles.

La majorité des programmes d'AINC permettent de fournir des fonds aux collectivités des Premières nations pour qu'elles puissent offrir les services essentiels comme l'aide au revenu, les services aux enfants et aux familles et les immobilisations, notamment en facilitant la résolution des problèmes que pose la qualité de l'eau dans les collectivités des Premières nations. Le budget de 2005 a prévu 125,0 millions de dollars de



plus sur cinq ans afin de mieux répondre aux besoins des collectivités des Premières nations, en leur fournissant ces services de base.

Les programmes offerts par des ministères fédéraux aident à promouvoir le bien-être des collectivités, et en général ils s'adressent à tous les peuples autochtones. On peut par exemple citer le volet autochtone du Programme national de prévention du crime ou de la Stratégie de justice autochtone. Certains programmes visent des groupes autochtones en particulier. C'est le cas de la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain, qui consiste en une série de projets pilotes sur des moyens novateurs de répondre aux besoins uniques des Autochtones en milieu urbain au Canada, des Indiens non inscrits et des Métis. Enfin, dans certains domaines, le gouvernement fédéral travaille avec les provinces, les territoires et les groupes autochtones pour améliorer la stabilité et la sécurité des collectivités, notamment au moyen du Programme tripartite des services de police des Premières nations, qui aide les collectivités des Premières nations à créer un environnement plus sécuritaire et stable.

En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à de l'information détaillée sur les programmes et les dépenses pour des collectivités sécuritaires, stables et viables.

Le saviez-vous?

Le recrutement de candidats autochtones par la Gendarmerie royale du Canada est un moyen efficace d'offrir des services de police sensibles à la culture autochtone, tout en aidant la Gendarmerie royale du Canada à maintenir sa représentativité des collectivités qu'elle sert.

En 2004, la Gendarmerie royale du Canada comptait environ 850 agents de police ayant déclaré leur appartenance aux peuples autochtones, ce qui représente 5,6 p. 100 de l'ensemble du contingent.

La Gendarmerie royale du Canada déploie énormément d'efforts pour augmenter ce nombre, au moyen de divers programmes, et elle contribue directement à la santé et à la sécurité générales des Autochtones, en travaillant avec 600 collectivités des Premières nations, des Inuit et des Métis.



*Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

LOGEMENT :

LES AUTOCHTONES ONT UN ACCÈS AMÉLIORÉ À DES LOGEMENTS DE QUALITÉ CONVENABLE, DE TAILLE ADÉQUATE ET ABORDABLES, ET À UN SOUTIEN CONNEXE

Contexte du rendement

Le Cadre horizontal autochtone permet au gouvernement du Canada de commencer à travailler avec les collectivités et les organisations autochtones pour élaborer des mesures pertinentes en vue d'évaluer son rendement et de déterminer la mesure dans laquelle les engagements et les objectifs clés ont été respectés. En attendant que ces mesures soient au point, des indicateurs

comme le niveau de logement acceptable, dont l'évolution a été suivie de près par la Société canadienne d'hypothèques et de logement et par Statistique Canada, témoignent de la progression accomplie. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur l'indicateur dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
	Logement acceptable	Le pourcentage des membres des Premières nations vivant dans les réserves, dans des logements de qualité insuffisante (nécessitant d'importantes réparations) a augmenté, pour passer de 35,0 p. 100 en 1996 à 37,0 p. 100 en 2001. Par contre, le pourcentage de ménages vivant dans les réserves, dans des logements de taille non adéquate (nombre insuffisant de chambres par rapport à la taille et à la composition des ménages) a baissé, passant de 27,0 p. 100 en 1996 à 22,0 p. 100 en 2001. En 2001, 24,8 p. 100 des ménages autochtones hors réserve avaient un besoin impérieux en matière de logement (logements de qualité insuffisante, de taille inadéquate ou d'un coût inabordable, et pour lesquels au moins 30,0 p. 100 du revenu avant impôt devraient être consacrés pour répondre aux trois critères), ce qui représente une baisse contre 31,6 p. 100 en 1996.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.



Conditions
de logement

Politique de
logement
dans les
réserves

Pourquoi est-ce important?

Des logements de qualité convenable, de taille adéquate et d'un prix abordable ont une incidence directe sur la santé et le bien-être des personnes, et sont un fondement d'une société saine et productive. En effet, ils sont essentiels car ils favorisent la stabilité et la permanence du lieu de résidence, ce qui

facilite l'obtention et le maintien d'un emploi à long terme, l'accès aux services publics et privés ainsi que la participation aux activités communautaires. Dans de nombreux cas, on peut associer le logement inacceptable à de nombreux problèmes de santé. Par exemple, le surpeuplement des logements peut favoriser la transmission des maladies infectieuses et



accroître le risque de blessures, les problèmes de maladie mentale, les tensions familiales et la violence.

Les conditions de logement des ménages autochtones au Canada sont nettement moins bonnes que celles des autres Canadiens. Certes, au moyen de sa politique sur le logement dans les réserves, le gouvernement du Canada offre aux Premières nations la souplesse et le contrôle requis pour adapter les plans de logement aux besoins de leurs collectivités, mais le besoin en matière de logement dans les réserves est toujours important. Par exemple, la pénurie de logements dans les réserves est actuellement évaluée à 20 000 unités, sans compter les 4 500 nouvelles unités requises chaque année pour répondre aux besoins des nouveaux ménages. En 2004-2005, sur un total de 96 804 unités de logement dans les réserves, 21 197 nécessitaient des réparations majeures, 5 519 devaient être remplacées et 1 875 unités additionnelles étaient construites.

Le saviez-vous?

La Société canadienne d'hypothèques et de logement offre des programmes spéciaux, ciblés sur les Autochtones en milieu urbain, comme le Programme de logement des Autochtones en milieu urbain et le Programme de logement pour les ruraux et les Autochtones.

Les Autochtones qui vivent hors des réserves connaissent aussi de grandes difficultés en matière de logement. Pour la majorité des ménages autochtones hors réserve, les moyens financiers sont la principale difficulté et, dans la mesure où le décalage persiste en matière de revenu, les ménages autochtones seront toujours plus susceptibles d'éprouver un besoin de logement. En 2001, 21,0 p. 100 des ménages autochtones hors réserve avaient un

besoin impérieux en matière de logement, comparativement à 14,0 p. 100 pour les ménages non autochtones. (Indicateurs du logement de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, d'après le Recensement de 2001 de Statistique Canada)

Les Autochtones sont surreprésentés dans le milieu des sans-abri, et ce, dans toutes les grandes villes pour lesquelles on tient des statistiques. Par exemple, à Hamilton, les Autochtones représentent 2,0 p. 100 de la population mais 20,0 p. 100 des sans-abri. À Edmonton, les Autochtones représentent 43,0 p. 100 des sans-abri (d'après un dénombrement de la ville effectué en 2002) mais ne constituent qu'environ 6 p. 100 de la population globale. (Recensement de 2001 de Statistique Canada)

Dépenses et programmes du gouvernement du Canada pour le logement des Autochtones

En 2004-2005, AINC, la Société canadienne d'hypothèques et de logement, Ressources humaines et Développement des compétences Canada ont contribué à l'accès amélioré des Autochtones à un logement de qualité convenable, de taille adéquate et d'un prix abordable en offrant 15 programmes et services. Les programmes fédéraux, qui représentent des dépenses totales de 438,8 millions de dollars en 2004-2005, se répartissent entre les Premières nations vivant dans les réserves et les Autochtones vivant hors réserve.

Dans les réserves, les investissements visent à financer les nouvelles constructions de logements, les réparations et les rénovations, l'exploitation et l'entretien, ainsi que d'autres activités liées au logement. Sur les dépenses totales effectuées en 2004-2005, 29,0 p. 100 l'ont été par AINC sous la forme de contributions aux collectivités des Premières nations et 67,0 p. 100 par la Société

canadienne d'hypothèques et de logement aux termes de divers programmes de logement dans les réserves, comme le Programme d'aide à la remise en état des logements. Le budget de 2005 a prévu un investissement de 295,0 millions de dollars sur cinq ans pour le logement dans les réserves, qui viendra renforcer les programmes en vigueur grâce à la construction de 6 400 nouvelles unités de logement et de la rénovation de 1 500 unités existantes.

Hors réserve, les initiatives fédérales ont pour objectif de compléter les mesures prises par les provinces et les territoires en matière de logement. En 2004-2005, les dépenses en matière de logement hors réserve ont totalisé 190,6 millions de dollars. Ce montant n'inclut

pas les programmes mis à la disposition de tous les Canadiens, comme l'Initiative du logement abordable, financée et menée conjointement avec les provinces et les territoires, mais il permet de financer des programmes comme l'Initiative pour les Autochtones sans abri et les programmes fédéraux de rénovation domiciliaire comme le Programme d'aide à la remise en état des logements et le Programme de réparations d'urgence.

En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à de l'information détaillée sur les dépenses et les programmes en matière de logement.



*Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.



POSSIBILITÉS ÉCONOMIQUES : CRÉATION D'UNE RICHESSE DURABLE ET PARTICIPATION À L'ÉCONOMIE

Contexte du rendement

Le Cadre horizontal autochtone permet au gouvernement du Canada de commencer à travailler avec les collectivités et les organisations autochtones pour élaborer des mesures pertinentes en vue d'évaluer son rendement et de déterminer la mesure dans laquelle les engagements et les objectifs clés ont été respectés. En attendant que ces mesures soient au point, des indicateurs

comme le taux d'emploi, le revenu médian et le taux de création d'entreprises, dont l'évolution a été suivie de près par Statistique Canada aux fins du Recensement de 2001, témoignent de la progression accomplie. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
▲	Taux d'emploi	Le pourcentage d'Autochtones âgés de 25 à 54 ans ayant un emploi a augmenté, pour passer de 55,0 p. 100 en 1996 à 61,0 p. 100 en 2001.
▲	Revenu médian	En 2000, le revenu médian des Autochtones se chiffrait à environ 13 593 \$, en hausse contre 12 010 \$ en 1995. Parmi les divers groupes autochtones, ce sont les Métis qui ont le revenu médian le plus élevé, qui, en 2000, était de 16 347 \$, en hausse contre 13 502 \$ en 1995.
▲	Taux de création d'entreprises	Entre 1996 et 2001, le nombre de travailleurs autochtones indépendants au Canada a augmenté de 30,7 p. 100, pour passer de 20 805 à 27 200 – soit un taux neuf fois supérieur au taux applicable aux travailleurs canadiens autonomes (3,3 p. 100).

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

Pourquoi est-ce important?

Il est primordial d'accroître la capacité des peuples et des collectivités autochtones à tirer profit des possibilités économiques, pour leur assurer une place au sein de l'économie du Canada. Deux grands défis économiques s'adressent aux collectivités autochtones : l'expansion des entreprises et des marchés, et la promotion du développement économique

durable. Les collectivités autochtones s'appuient énormément sur l'exploitation des ressources naturelles aux fins du développement économique. Toutefois, bien souvent les collectivités font face à de nombreuses difficultés lorsqu'il s'agit de transformer ces ressources en possibilités économiques. Les possibilités économiques durables fournissent des emplois à long terme et sont des sources de revenus stables, qui, à

leur tour, sont essentiels à l'amélioration de la qualité de vie et à l'atteinte de l'autonomie par les collectivités autochtones. Et il est encore plus important de veiller à ce que les conditions propices aux possibilités économiques soient en place, étant donné la situation démographique courante et la croissance des collectivités autochtones. Les projections laissent à penser que les jeunes Autochtones du Manitoba et de la Saskatchewan pourraient représenter jusqu'à 25 à 30 p. 100 des nouveaux venus sur le marché du travail.

Dépenses et programmes du gouvernement du Canada liés aux possibilités économiques pour les Autochtones

En 2004-2005, 9 ministères et organismes fédéraux ont contribué à la poursuite des objectifs de la création de richesse durable et de la participation des Autochtones à l'économie grâce à 31 programmes et services, au coût total de 231,4 millions de dollars. La majorité des programmes fédéraux sont inclusifs au sens où ils s'adressent à tous les peuples autochtones et englobent divers groupes cibles auxquels sont destinés des programmes spécifiques, comme les collectivités, les institutions, les particuliers, les jeunes, les femmes, les groupes de défense du patrimoine et les groupes inscrits, les populations urbaines, les entrepreneurs et les organisations qui œuvrent pour l'expansion des entreprises. La plupart des programmes sont offerts à l'échelle du pays, mais certains visent des régions en particulier comme les programmes offerts par les organismes de développement régional.

L'ensemble de programmes fédéraux appuie les possibilités de développement économique sur plusieurs fronts. Par exemple, les programmes peuvent soutenir le développement dans les industries

d'exploitation des ressources ou le renforcement des capacités au sein des collectivités des Premières nations et des Inuit, pour faciliter leur participation aux projets de développement économique des collectivités. Selon la collectivité, ce soutien peut prendre la forme d'emplois, de développement des entreprises, d'exploitation des terres et des ressources sur lesquelles les collectivités exercent leur contrôle, ou de l'accès aux possibilités qu'offrent les terres et les ressources qui ne relèvent pas des collectivités, et de la mise en place de régimes réglementaires efficaces. La Stratégie des pêches autochtones et le Programme forestier des Premières nations sont des exemples de programmes axés sur les ressources.

Dans cet ensemble, on trouve des programmes dont l'objectif est de créer les conditions préalables nécessaires au développement économique durable en favorisant l'accès au capital et en soutenant le développement des entreprises. Par exemple, en 2004-2005, Entreprise autochtone Canada, qui relève d'Industrie Canada, a affecté 34,5 millions de dollars à 1 200 projets, pour faciliter le lancement ou l'expansion d'entreprises autochtones et apporter un appui au réseau d'entreprises et d'institutions financières. De telles contributions d'Entreprise autochtone Canada ont abouti à des investissements totalisant 93,6 millions de dollars. D'autres programmes fédéraux consistent en la formation professionnelle des membres des Premières nations, des Métis et des Inuit, et ils font appel à la participation des employeurs pour encourager et soutenir l'emploi des Autochtones. Le Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones, mis en œuvre par Ressources humaines et Développement des compétences Canada, en est un exemple.

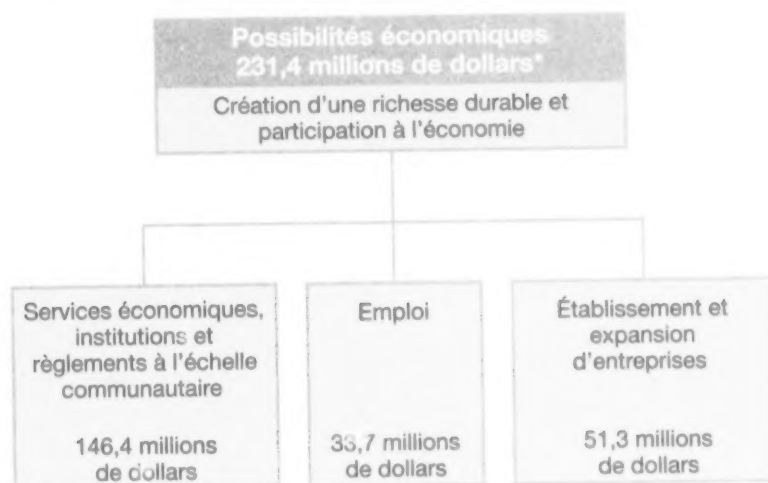


Les peuples autochtones dans les régions métropolitaines



En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à de l'information détaillée

concernant les programmes et les dépenses liés aux possibilités économiques pour les peuples autochtones.



**Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.*

TERRES ET RESSOURCES : UTILISATION ET GESTION DURABLES DES TERRES ET DES RESSOURCES DES PREMIÈRES NATIONS ET DES INUIT, PAR LEURS MEMBRES

Pourquoi est-ce important?

L'utilisation et la gestion durables des terres et des ressources par les Premières nations et les Inuit exigent la mise en place de leurs propres systèmes de gestion des ressources, ce qui facilite la prise de décisions à l'échelle locale et présente une étape importante sur la voie de l'autonomie gouvernementale des collectivités des Premières nations et des Inuit. Une utilisation et une gestion durables des terres et des ressources permettent aux collectivités des Premières nations et des Inuit d'améliorer leur accès aux possibilités de développement économique, de renforcer l'autosuffisance et de contribuer au maintien du patrimoine spirituel et culturel des peuples autochtones, qui sont nombreux à entretenir une relation spéciale avec les terres, les ressources et l'environnement.

Dépenses et programmes du gouvernement du Canada liés aux terres et aux ressources des peuples autochtones

En 2004-2005, 5 ministères et organismes fédéraux ont contribué à la poursuite de l'objectif d'une utilisation et d'une gestion durables des terres et des ressources des Premières nations et des Inuit par leurs membres. L'ensemble des 31 programmes fédéraux s'adresse aux collectivités des Premières nations et des Inuit, et représente un coût total de 144,8 millions de dollars.

Le gouvernement du Canada travaille avec les Premières nations et les Inuit pour veiller à ce qu'ils aient la marge de manœuvre et la responsabilité voulues pour gérer leurs terres, ressources naturelles et recettes dans leur propre intérêt, tout en favorisant l'utilisation et la gestion durables des ressources, en accord avec les normes environnementales. Des initiatives comme l'Initiative de gestion des terres des Premières nations et les lois récemment adoptées à la Chambre des communes (*Loi sur la gestion du pétrole et du gaz et des fonds des Premières nations*) sont un pas de plus dans la bonne direction pour permettre aux collectivités des Premières nations et des Inuit d'exercer un contrôle accru sur leurs terres et ressources. Des initiatives fédérales comme celles-ci les aideront également à mettre au point leurs propres outils modernes et traditionnels pour gérer et protéger leurs terres et leurs ressources, pour qu'elles puissent établir la cadence de l'élaboration et de la ratification d'un code foncier pour les collectivités.

En outre, de nombreux Autochtones entretiennent depuis longtemps une relation spéciale avec les ressources de la mer et en eau douce, ainsi que leurs habitats. Des initiatives comme la Stratégie des pêches autochtones et le Programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques soutiennent le renforcement des capacités dans les collectivités autochtones, pour qu'elles puissent participer plus efficacement

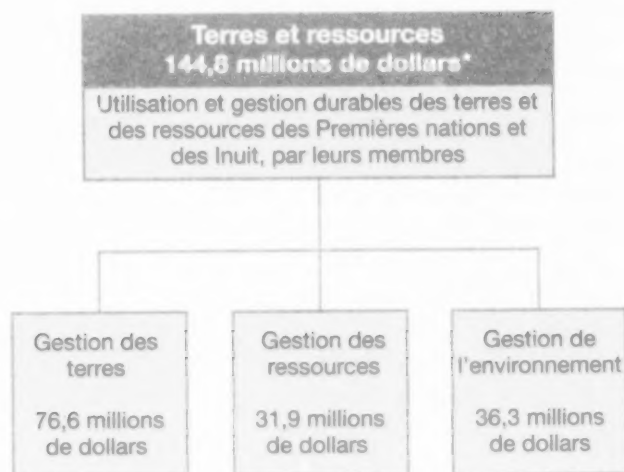


aux divers processus consultatifs et multilatéraux utilisés pour assurer la gestion des ressources aquatiques et océaniques et accroître leur possibilité de participer au développement de la pêche commerciale et de l'aquaculture.

En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant les programmes et les dépenses liés aux terres et aux ressources.

Le saviez-vous?

De concert avec AINC, Pêches et Océans Canada prend des mesures pour aborder les questions liées à la pêche¹⁰ dans l'optique des revendications territoriales et des droits issus de traités à long terme.



*Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

GOUVERNANCE ET RELATIONS SAINE GOUVERNANCE PAR LES AUTOCHTONES, SOUTIEN DE LA CAPACITÉ INSTITUTIONNELLE ET CLARIFICATION DES RÔLES RESPECTIFS EN JEU



Politique de
revendications
territoriales
globales

Traites
historiques

Autonomie
gouverne-
mentale

*Loi sur la
gestion
financière et
statistique
des
Premières
nations*

Pourquoi est-ce important?

Une saine gouvernance par les Autochtones et une solide capacité institutionnelle sont des éléments importants pour mettre en place des gouvernements autochtones stables et responsables, qui reflètent les besoins et les valeurs de leurs collectivités, et en tiennent compte. Une saine gouvernance par les Autochtones est l'amorce de l'amélioration de la qualité de vie dont il a été question précédemment, notamment le logement, l'apprentissage continu et la santé.

Le saviez-vous?

Le Secrétariat aux relations avec les Inuit a été créé au sein d'AINC. Le Secrétariat servira de point d'accès pour les organisations inuites au sein du gouvernement du Canada; il mènera des recherches sur les conditions socioéconomiques particulières des Inuit et informera les ministères fédéraux, durant le processus de l'élaboration des politiques, des questions, des besoins et des priorités propres aux Inuit.

Dépenses et programmes du gouvernement du Canada pour les peuples autochtones, au titre de la gouvernance et des relations

En 2004-2005, 15 ministères et organismes fédéraux ont consacré 1,1 milliard de dollars à la poursuite des objectifs d'une saine gouvernance par les Autochtones, du soutien de la capacité institutionnelle et de

l'éclaircissement des rôles respectifs en jeu, en offrant 69 programmes et initiatives. Il est toutefois important de noter que les dépenses ministérielles consacrées à diverses activités, notamment la gestion des litiges, s'inscrivent essentiellement dans les activités ministérielles.

Le gouvernement du Canada travaille, aux côtés des collectivités autochtones, à encourager une saine gouvernance et à renforcer la capacité institutionnelle au moyen de plusieurs mécanismes, dont le financement du soutien des bandes, les processus de règlement des revendications territoriales globales et la négociation de l'autonomie gouvernementale. De nombreux accords finals de revendication territoriale ont été signés entre le Canada, des groupes autochtones et la province ou le territoire, comme l'Accord des Tlicho en 2003 (en vigueur depuis le 4 août 2005) et l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in (1992). En fait, on compte actuellement 35 collectivités visées par des ententes sur l'autonomie gouvernementale globale (distinctes ou annexées à des accords de revendication territoriale globale), 10 collectivités visées par des ententes sur l'autonomie gouvernementale sectorielle, et de nombreuses négociations sont en cours sur les revendications territoriales. Récemment, la Chambre des communes a approuvé la *Loi sur l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador*, qui a reçu la sanction royale en 2005 et constitue une autre entente sur les revendications territoriales conclues avec les Inuit.



Un engagement clé du gouvernement fédéral consiste à encourager la saine gouvernance au sein des collectivités autochtones, en soutenant la capacité institutionnelle et en clarifiant les rôles et les relations respectifs. Dans l'optique de cet engagement, le gouvernement du Canada a conclu des accords avec l'Assemblée des premières nations, Inuit Tapiriit Kanatami, le Ralliement national des Métis, le Congrès des Peuples Autochtones et l'Association des femmes autochtones du Canada, le 31 mai 2005.

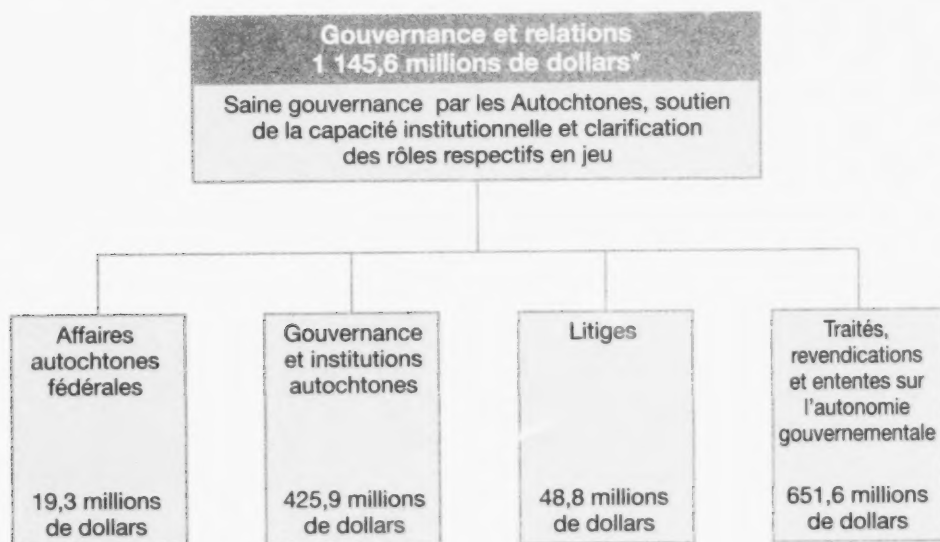
Ces accords conjoints reflètent l'engagement du gouvernement de renouveler et de renforcer ses relations avec les membres des Premières nations, les Métis et les Inuit, d'une manière qui respecte les droits ancestraux et issus de traités, et la place unique que les peuples autochtones occupent dans la fédération canadienne. Les accords reflètent également l'engagement du gouvernement d'accroître la capacité en matière de politique des organisations autochtones, pour contribuer plus

efficacement à l'élaboration des politiques publiques et concrétiser l'appui du gouvernement aux organisations autochtones qui représentent les Indiens non inscrits, les Inuit et les Métis, en vue d'entretenir des relations avec tous les paliers de gouvernement et d'influencer la prise de décisions.

Le saviez-vous?

Le gouvernement du Canada appuie également la gouvernance des organisations métisses au moyen du financement de la réforme électorale et constitutionnelle et de la mise en place de systèmes d'appartenance objectifs dans le cadre de la réponse à la décision Powley.

En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant les programmes et les dépenses liés à la gouvernance et aux relations.



*Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Conclusion

Économie durable

Les responsables des politiques avaient l'habitude de considérer l'environnement comme un secteur devant être protégé contre les effets néfastes de la croissance économique et du marché. On reconnaît aujourd'hui que le bien-être dépend de facteurs environnementaux, sociaux et économiques inextricablement liés. Par conséquent, le défi consiste à intégrer tous ces éléments dans le processus décisionnel, pour faire en sorte que l'économie, l'environnement et la société canadiennes soient durables au fil du temps.

Certes, le Canada a accompli des progrès sur la voie d'une économie novatrice axée sur le savoir, mais il y a encore un nombre considérable d'adultes canadiens dont les capacités de lecture et d'écriture limitées freinent leur participation à la société et à l'économie.

Par ailleurs, si les niveaux de plusieurs polluants atmosphériques ont baissé au cours des dernières décennies, le changement climatique et l'état de nombreuses espèces en péril continuent d'être la source de préoccupations. Le Canada a accompli de grands progrès au chapitre de la protection de l'environnement, mais il reste encore beaucoup à faire. Le gouvernement du Canada travaille de concert avec les consommateurs, les environnementalistes, les partenaires et des intervenants pour mettre au point son approche intégrée à l'égard d'une économie durable.

L'économie canadienne est néanmoins considérée comme l'une des plus fortes et des plus saines parmi les pays du G-7, et le Canada est le pays du G-7 qui a connu la plus forte croissance de l'emploi. L'intention du gouvernement sur les plans économique et financier consiste et consistera à engendrer la plus forte croissance possible tout en veillant à l'égalité des chances pour tous les Canadiens.

Fondements sociaux du Canada

Le gouvernement du Canada favorise la qualité de vie de ses citoyens non seulement en renforçant la mosaïque sociale et en reflétant et renforçant les valeurs chères aux Canadiens, mais aussi en promouvant et en protégeant la santé, et en assurant la prestation de services de santé efficaces. De plus, le gouvernement du Canada adopte et fait respecter des lois pour assurer la sécurité des Canadiens, réglementer la société canadienne et protéger les groupes défavorisés au sein des collectivités canadiennes.



Les fondements sociaux du Canada sont l'objet de plusieurs défis. Si les indicateurs font état d'une société civile moins engagée comme en témoignent la participation à la vie politique et le bénévolat à la baisse, le seuil de tolérance personnel à l'égard de la diversité s'est amélioré.

Des progrès ont été observés au chapitre du logement; la proportion des Canadiens qui n'ont pas les moyens de se payer un logement de qualité convenable, de taille adéquate et abordable diminue.

En outre, malgré qu'une proportion croissante de Canadiens soient considérés comme obèses ou souffrant d'un excès de poids, les Canadiens peuvent toutefois s'attendre à vivre plus longtemps qu'auparavant.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à mettre en place le meilleur régime possible pour la santé des Canadiens. L'assurance-maladie est un aspect essentiel de la citoyenneté canadienne : elle reflète les valeurs et les priorités des Canadiens. Les Canadiens veulent un régime qui leur donne accès aux soins dont ils ont besoin, et lorsqu'ils en ont besoin.

La place du Canada dans le monde

Le monde vit une transformation rapide et radicale, et les changements qui s'opèrent ne laissent pas le Canada indifférent. La sécurité du Canada, sa prospérité et la qualité de vie de ses citoyens subissent le contrecoup des transformations mondiales et des défis qu'elles entraînent.

Par conséquent, le Canada doit rester vigilant à l'étranger pour permettre au gouvernement de relever les défis et de saisir les nombreuses possibilités que l'économie mondiale peut présenter, tout en apportant sa contribution à la paix, à la sécurité et à l'aide internationales.

Le Canada est déterminé à améliorer la sécurité internationale, mais de nombreux Canadiens sont d'avis qu'il reste beaucoup à faire.

Les Canadiens, qui proviennent de tous les coins du globe, savent que la vie dont jouissent les citoyens du Canada dépend de plus en plus de l'aide apportée aux autres pays pour améliorer leur sort. Bien que le gouvernement du Canada ait progressé sur trois fronts pour accroître l'aide au développement – une aide accrue, une aide plus efficace et la cohérence des politiques à l'échelle globale – il y a encore des progrès à accomplir dans ce domaine.

Toutefois, le Canada bénéficie de plus en plus des partenariats créés avec ses voisins nord-américains, et les Canadiens connaissent la prospérité au sein de l'économie mondiale.

Peuples autochtones

Par contre, les peuples autochtones ne profitent pas autant de la prospérité du Canada. Certes, les progrès accomplis sont importants dans les domaines de la santé, de l'apprentissage continu, du logement, du développement économique et de l'amélioration des relations avec les gouvernements, mais il reste encore beaucoup à faire. Le gouvernement du Canada travaille en partenariat avec les chefs autochtones ainsi que les provinces et les territoires pour trouver des solutions durables.

Partenariat pour la réussite

Le gouvernement du Canada reconnaît qu'il n'est qu'une des nombreuses entités qui façonnent notre société et que la qualité de vie dépend de nombreux facteurs. C'est la raison pour laquelle il travaille en partenariat avec d'autres paliers de gouvernement, les secteurs privé et bénévole, les organismes non

gouvernementaux et les particuliers, afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles sur les plans social, économique et environnemental, dans l'intérêt des Canadiens.

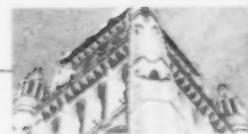
Vos commentaires sont les bienvenus

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse l'information qu'il communique aux parlementaires et aux Canadiens. Nous tenons à savoir ce que vous pensez du présent rapport – ce qui vous plaît le plus et ce qui, selon vous, devrait être modifié pour que nous puissions apporter les améliorations qui s'imposent.

Vous pouvez nous faire parvenir vos commentaires par courriel, téléphone, télécopieur ou courriel.

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Division de la gestion axée sur les résultats
300, avenue Laurier Ouest
9^e étage, tour Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7183
Télécopieur : (613) 957-7044
Courriel : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca



Appendice A : Points saillants sur le rendement

Le tableau qui suit résume l'information fournie dans le présent rapport sur le rendement du Canada pour 13 résultats du gouvernement du Canada répartis dans trois secteurs d'intervention fédérale au cours des cinq à dix dernières années (selon la pertinence et la disponibilité des données).

Légende

- ▲ Rendement à la hausse
- Aucune tendance définie observée en ce moment. (En raison du manque de données sur les tendances, du rendement et des tendances relativement stables, ou des nombreuses mesures qui démontrent des tendances opposées.)
- ▼ Rendement à la baisse
- † Nouvel indicateur

Économie durable

Résultat du gouvernement du Canada	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
Une croissance économique durable	▲	Produit intérieur brut (PIB) réel	Le PIB réel a augmenté de 2,9 p. 100 en 2004, soit une hausse par rapport à 2,0 p. 100 en 2003. Au sein du G-7, le Canada s'est classé au deuxième rang pour ce qui est de la croissance du PIB réel par habitant, entre 2000 et 2004. En 2004, cinq provinces et territoires ont observé une croissance du PIB réel supérieure à la moyenne nationale, la plupart étant dans l'Ouest du pays. Terre-Neuve-et-Labrador est la seule province qui a enregistré une baisse du PIB réel.
	—	Compétitivité des coûts †	Le rendement du Canada est contrasté au chapitre de la compétitivité des coûts. Bien que le Canada se soit classé au premier rang parmi les pays du G-7, en 2004, pour ce qui est de la compétitivité des coûts, l'avantage du Canada au niveau des coûts par rapport aux États-Unis a régressé, passant de 14,5 p. 100 en 2002 à 9,0 p. 100 en 2004.

Économie durable (suite)

Résultat du gouvernement du Canada	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
	—	Durabilité des ressources naturelles	En 2004, l'état des stocks de poissons marchands n'a pas beaucoup changé. Parmi les 70 stocks évalués, aucun changement notable ne s'est produit comparativement à leur état entre 2001 et 2003.
	▼	Changement climatique	Au Canada, les émissions de gaz à effet de serre ont augmenté de 3,0 p. 100 entre 2002 et 2003, et de 24,0 p. 100 depuis 1990. Qui plus est, la consommation d'énergie secondaire a augmenté de 4,0 p. 100 entre 2002 et 2003, et de 22,0 p. 100 depuis 1990.
	▲	Pratiques économiques vertes†	ISO 14001 est une norme internationale de gestion environnementale. Le nombre d'entreprises canadiennes ayant la certification ISO 14001 a augmenté, passant de 100 en 1999 à 1 484 en 2004, ce qui a permis au Canada de se hisser de la 21 ^e place à la 12 ^e place à l'échelle mondiale.
Une économie axée sur l'innovation et le savoir	▼	Innovation	Au chapitre de l'innovation, le rendement du Canada est légèrement à la baisse. Les dépenses intérieures brutes en recherche et développement (DIRD) du Canada, exprimées en un pourcentage du PIB, ont baissé pour passer de 2,05 p. 100 en 2001 à 1,89 p. 100 en 2004. Selon d'autres mesures d'innovation, comme la part mondiale des familles triadiques de brevets qui revient au Canada ainsi que la production d'articles scientifiques et techniques, le Canada est derrière les États-Unis et d'autres pays du G-7.
	▲	Niveau de scolarité	Au cours de la dernière décennie, la proportion de Canadiens détenant un diplôme collégial ou universitaire a augmenté. En 2001, 61,0 p. 100 des Canadiens âgés de 25 à 34 ans avaient dans une certaine mesure poursuivi des études postsecondaires. C'est une nette amélioration par rapport à la décennie précédente, pour laquelle seulement 49,0 p. 100 des Canadiens appartenant à cette tranche d'âge avaient poursuivi des études postsecondaires.



Économie durable (suite)

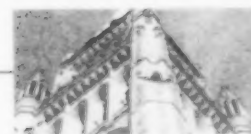
Résultat du gouvernement du Canada	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens	—	Alphabétisation	Les données de l' <i>Enquête sur la littératie et les compétences des adultes</i> de 2003 indiquent que le niveau d'alphabétisation moyen des Canadiens n'a pas beaucoup changé depuis 1994.
	▲	Emploi	Le taux d'emploi moyen (personnes âgées de 15 ans et plus) a augmenté pour passer de 58,3 p. 100 en 1996 à 62,7 p. 100 en 2004. Toutefois, le taux de chômage varie considérablement d'une province à l'autre. Les provinces de l'Atlantique et le Québec enregistrent toujours des taux de chômage nettement supérieurs à la moyenne pour le Canada. Néanmoins, en comparant le taux de chômage d'avril 2004 à celui d'avril 2005, on constate des améliorations dans toutes les provinces à l'exception de Terre-Neuve-et-Labrador.
	▲	Sécurité du revenu	Après avoir baissé au cours de la première moitié des années 1990, le revenu réel disponible (RRD) par habitant a augmenté en moyenne de 1,7 p. 100 par an depuis 1997, sous l'effet de la forte croissance de l'emploi et des mesures de réduction de l'impôt des particuliers. En 2004, le RRD par habitant a augmenté de 1,5 p. 100 par rapport au niveau de 2003. Selon les dernières données disponibles, le pourcentage des Canadiens vivant sous le seuil de faible revenu a baissé, passant de 15,7 p. 100 en 1996 à 11,5 p. 100 en 2003.
Un marché équitable et sécurisé	▲	Obstacles à l'entrepreneuriat	En 2003, le Canada s'est classé au premier rang, ex æquo avec le Royaume-Uni, pour ce qui est des pays où les obstacles d'ordre réglementaire à l'entrepreneuriat étaient les moins grands, au sein du G-7. En 2002, il occupait la deuxième place à ce chapitre. Entre 1998 et 2003, le Canada a continué de réduire les obstacles d'ordre réglementaire à l'entrepreneuriat.

Économie durable (suite)

Résultat du gouvernement du Canada	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
Un environnement propre et sain	—	Qualité de l'air	Les niveaux de plusieurs polluants atmosphériques diminuent depuis le milieu et la fin des années 1980. Les concentrations de matières particulaires fines sont en hausse depuis 2000. Par ailleurs, les niveaux maximums de l'ozone de la basse atmosphère sont restés relativement stables.
	—	Utilisation de l'eau†	En 2001, l'utilisation moyenne de l'eau dans le secteur résidentiel par personne était de 335,0 litres par jour – soit une hausse de 8,0 litres par rapport au taux le plus bas enregistré en 1996, et ce, malgré une amélioration par rapport aux résultats de l'enquête de 1999.
	▼	Biodiversité	En mai 2005, l'état de 147 espèces autrefois jugées en péril a été réévalué. De ce nombre, l'état de 42 espèces s'est détérioré (28,6 p. 100), et 25 espèces (17,0 p. 100) ne sont plus en péril ou appartiennent désormais à une catégorie à risque plus faible.

Fondements sociaux du Canada

Résultat du gouvernement du Canada	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
Des Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité	▲	Espérance de vie	L'espérance de vie à la naissance n'a fait qu'augmenter, pour passer de 77,8 ans en 1991 à 79,7 ans en 2002 (82,1 ans pour les femmes et 77,2 ans pour les hommes).
	▼	Autoévaluation de l'état de santé	Le pourcentage de Canadiens qui jugent que leur état de santé est excellent ou très bon a baissé, pour les hommes et pour les femmes de tous les groupes d'âge. En 2003, 59,6 p. 100 des Canadiens âgés de 12 ans et plus ont qualifié leur état de santé d'excellent ou de très bon, soit une baisse contre 62,5 p. 100 en 2000-2001 et 63,3 p. 100 en 1994-1995 (données normalisées selon l'âge).



Fondements sociaux du Canada (suite)

Résultat du gouvernement du Canada

Tendance

Indicateur

Point saillant sur le rendement

—

Modes de
vie sains

Au cours de la dernière décennie, les progrès accomplis par les Canadiens en ce qui touche les modes de vie sains ont été inégaux. Il est vrai que les Canadiens font davantage d'exercices, mais une plus grande proportion de Canadiens sont également considérés comme obèses ou souffrant d'un excédent de poids.

—

Temps
d'attente

En 2003, le temps d'attente médian déclaré par les intéressés était de 4,0 semaines pour une visite chez un spécialiste (soit les visites chez un spécialiste pour une maladie ou une condition nouvelle), de 4,3 semaines pour les chirurgies non urgentes et de 3,0 semaines pour les tests de diagnostic. Les données comparables au niveau provincial montrent que le temps d'attente était variable.

—

Satisfaction
des patients

Entre 2000-2001 et 2002-2003, le pourcentage de Canadiens qui estimaient que la qualité des services de soins de santé dans leur ensemble était excellente ou bonne est demeuré relativement stable, passant de 84,4 p. 100 à 86,6 p. 100.

—

Une société
inclusive qui
favorise la dualité
linguistique et
la diversité

Attitudes
à l'égard
de la diversité

D'après les sondages de l'opinion publique, les attitudes des Canadiens à l'égard de la diversité semblent contradictoires. Si le seuil de tolérance personnel s'est légèrement amélioré – 29,0 p. 100 des Canadiens étaient d'avis qu'ils étaient plus tolérants à l'égard des groupes ethniques en 2004, contre 23,0 p. 100 en 1991 – le soutien aux mesures d'action positive a baissé pour passer de 44,0 p. 100 en 1985 à 28,0 p. 100 en 2004.

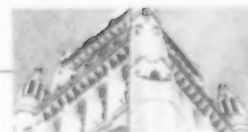
▼

Bénévolat

En 2000, 27,0 p. 100 des Canadiens ont donné 1,05 milliard d'heures de travail non rémunérées au Canada, soit une baisse de 13,0 p. 100 par rapport à 1997.

Fondements sociaux du Canada (*suite*)

Résultat du gouvernement du Canada	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
	▼	Participation à la vie politique	La participation à la vie politique canadienne est en baisse. La proportion d'électeurs canadiens en droit de se prévaloir de leur droit de vote à l'élection fédérale de 2004 a été la plus basse enregistrée dans l'histoire récente du Canada – 60,5 p. 100 comparativement à 70,0 p. 100 en 1993.
Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques	—	Participation aux activités culturelles et patrimoniales	Entre 1992 et 1998, la proportion de la population canadienne âgée de 15 ans et plus ayant participé à des activités culturelles a baissé dans certains secteurs et a augmenté dans d'autres. Par exemple, le pourcentage de Canadiens qui sont allés au cinéma est passé de 48,6 p. 100 à 59,1 p. 100; le pourcentage de ceux qui ont assisté à des concerts et à des spectacles est passé de 30,2 p. 100 à 34,6 p. 100. Toutefois, la participation a chuté en ce qui touche le théâtre (en baisse de 4,0 p. 100), la musique populaire (en baisse de 4,1 p. 100) et la musique symphonique (en baisse de 4,0 p. 100).
Des collectivités sécuritaires et sécurisées	▲	Sécurité	Le taux de criminalité a baissé de 1,0 p. 100 au Canada entre 2003 et 2004. À l'exception d'une augmentation observée en 2003, le taux de criminalité est en baisse de 12,0 p. 100 depuis 1991. En 2004, 94,0 p. 100 des Canadiens étaient convaincus de ne pas devenir victimes. Cette proportion était en hausse contre 86,0 p. 100 en 1993 et 91,0 p. 100 en 1999.
	▲	Logement [†]	En 1996, 19,0 p. 100 des ménages des régions métropolitaines de recensement (RMR) du Canada et 17,9 p. 100 de l'ensemble des ménages du Canada avaient un besoin impérieux en matière de logement. En 2001, cette proportion a chuté pour s'établir à 16,6 p. 100 dans les RMR et à 15,8 p. 100 pour l'ensemble des ménages du Canada.



La place du Canada dans le monde

Résultat du gouvernement du Canada

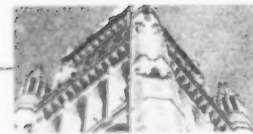
	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux	▲	Échanges commerciaux†	Les exportations de marchandises aux É.-U. ont augmenté pour passer de 183,3 milliards de dollars en 1994 à 348,1 milliards de dollars en 2004. Les exportations de marchandises vers le Mexique ont totalisé 3,0 milliards de dollars en 2004, en hausse de 1,9 milliard de dollars depuis 1994. Les importations de marchandises en provenance des É.-U. se sont accrues pour passer de 137,3 milliards de dollars en 1994 à 208,9 milliards de dollars en 2004. Les importations de marchandises en provenance du Mexique ont totalisé 13,4 milliards de dollars en 2004, en hausse de 8,9 milliards de dollars depuis 1994.
Une économie mondiale prospère qui profite aux Canadiens et au monde	▲	Position du Canada en matière d'investissement†	Depuis 1990, année pour laquelle les investissements directs du Canada à l'étranger ont totalisé 98,4 milliards de dollars, les investissements directs du Canada à l'étranger ont plus que quadruplé, atteignant 445,1 milliards de dollars en 2004 – soit une hausse de 10,0 p. 100 par rapport à 2003. Depuis 1990, le niveau des investissements directs étrangers au Canada a presque triplé, passant de 130,9 milliards de dollars en 1990 à 365,7 milliards de dollars en 2004.
Un monde sécuritaire et sécurisé	▲	Conflits armés†	La situation s'améliore lentement. En 2003, on comptait 36 conflits armés dans 28 pays – en baisse contre 37 conflits armés dans 29 pays en 2002. Ces chiffres représentent une diminution générale du nombre de conflits armés depuis 1995, alors qu'on en dénombrait 44 dans le monde entier, en sus du plus petit nombre de pays en proie à des conflits depuis 1987.

La place du Canada dans le monde (suite)

Résultat du gouvernement du Canada	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
	—	Sécurité perçue	Bien que nous ne disposions pas de données conjoncturelles, selon le sondage mené en 2003 à l'échelle mondiale, <i>Voice of the People</i> , 42,0 p. 100 des Canadiens étaient d'avis que leur pays était moins sûr aujourd'hui qu'il y a 10 ans. De plus, 43,0 p. 100 des Canadiens étaient d'avis que la sécurité internationale laissait à désirer, et seulement 18,0 p. 100 considéraient qu'elle était bonne.
La réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable	▼	Aide publique au développement en pourcentage du revenu national brut	En 2004, le Canada a consacré 0,26 p. 100 de son revenu national brut à l'aide publique au développement, en baisse d'environ 0,16 p. 100 par rapport à 1994. Le Canada s'est classé au 14 ^e rang parmi les 22 pays membres du Comité d'aide au développement de l'OCDE.

Peuples autochtones

Résultat pour les Autochtones	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
État de santé amélioré des peuples autochtones	▲	Espérance de vie	Entre 1990 et 2001, l'espérance de vie des hommes des Premières nations a augmenté pour passer de 66,9 ans à 70,4 ans. Pendant cette même période, l'espérance de vie des femmes des Premières nations s'est également accrue, pour passer de 74,0 ans à 75,5 ans.
	▲	Mortalité infantile	Les taux de mortalité infantile applicables aux collectivités des Premières nations ont chuté pour passer de 12,3 en 1991 à 6,4 décès pour 1 000 naissances vivantes en 2000.



Peuples autochtones (suite)

Résultat pour les Autochtones	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
Participation maximisée et succès au chapitre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone	—	Niveau de scolarité	Le pourcentage d'Autochtones âgés entre 25 et 34 ans qui ne fréquentent plus un établissement scolaire et qui détiennent un diplôme collégial ou universitaire est resté relativement stable, pour chaque groupe autochtone, entre 1996 et 2001. Le pourcentage de jeunes Autochtones âgés de 20 à 24 ans qui n'ont pas terminé leurs études secondaires ou ont un niveau de scolarité inférieur au niveau secondaire a diminué entre 1996 et 2001.
Les Autochtones ont un accès amélioré à des logements de qualité convenable, de taille adéquate et abordables, et à un soutien connexe	■	Logement acceptable	Le pourcentage des membres des Premières nations vivant dans les réserves, dans des logements de qualité insuffisante (nécessitant d'importantes réparations) a augmenté, pour passer de 35,0 p. 100 en 1996 à 37,0 p. 100 en 2001. Par contre, le pourcentage de ménages vivant dans les réserves, dans des logements de taille non adéquate (nombre insuffisant de chambres par rapport à la taille et à la composition des ménages) a baissé, passant de 27,0 p. 100 en 1996 à 22,0 p. 100 en 2001. En 2001, 24,8 p. 100 des ménages autochtones hors réserve avaient un besoin impérieux en matière de logement (logements de qualité insuffisante, de taille inadéquate ou d'un coût inabordable, et pour lesquels au moins 30,0 p. 100 du revenu avant impôt devraient être consacrés pour répondre aux trois critères), ce qui représente une baisse contre 31,6 p. 100 en 1996.
Création d'une richesse durable et participation à l'économie	■	Taux d'emploi	Le pourcentage d'Autochtones âgés de 25 à 54 ans ayant un emploi a augmenté, pour passer de 55,0 p. 100 en 1996 à 61,0 p. 100 en 2001.

Peuples autochtones (*suite*)

Résultat pour les Autochtones	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
		Revenu médian	En 2000, le revenu médian des Autochtones se chiffrait à environ 13 593 \$, en hausse contre 12 010 \$ en 1995. Parmi les divers groupes autochtones, ce sont les Métis qui ont le revenu médian le plus élevé, qui, en 2000, était de 16 347 \$, en hausse contre 13 502 \$ en 1995.
		Taux de création d'entreprises	Entre 1996 et 2001, le nombre de travailleurs autochtones indépendants au Canada a augmenté de 30,7 p. 100, pour passer de 20 805 à 27 200 – soit un taux neuf fois supérieur au taux applicable aux travailleurs canadiens autonomes (3,3 p. 100).



Appendice B : Organismes fédéraux qui appuient tous les résultats du gouvernement du Canada

La fonction publique du Canada est une institution essentielle qui contribue à la qualité de vie élevée dont jouissent les Canadiens. C'est une organisation de grande taille et à facettes multiples, qui possède des bureaux partout au Canada et dans le monde. Elle exerce un large éventail de fonctions, qui consistent notamment à faire respecter les lois et le régime judiciaire, à élaborer et à offrir des programmes et des services sociaux à l'échelle nationale, à réglementer l'économie et à promouvoir le libre-échange, et à représenter et à protéger les intérêts et les valeurs du Canada dans le monde.

Les attentes des Canadiens envers les employés de la fonction publique sont grandes, et ce, à juste titre. Les Canadiens s'attendent à ce que le gouvernement poursuive des politiques et adopte des programmes qui tiennent compte des priorités publiques et y donnent suite, et à ce qu'il fonctionne d'une manière ouverte, transparente et responsable. Ils veulent être sûrs que les programmes et les services du gouvernement sont bien gérés. Par-dessus tout, ils veulent avoir l'assurance que le gouvernement effectue une saine gestion des deniers publics.

Nombre de ministères et d'organismes jouent un rôle clé dans la qualité de vie des Canadiens en apportant leur soutien à d'autres ministères et organismes, en fournissant des services gouvernementaux (p. ex. la traduction) et en contribuant au renforcement et à la modernisation de la gestion du secteur public (p. ex. le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada). En cliquant sur les liens prévus dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur pourra accéder à l'information concernant la planification et le rendement pour les organismes qui appuient tous les résultats du gouvernement du Canada.

Organismes fédéraux qui appuient tous les résultats du gouvernement du Canada

Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada
Bibliothèque et Archives Canada
Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale
Bureau du Conseil privé
Bureau du vérificateur général du Canada
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée
Commission de la fonction publique du Canada
Commission des relations de travail dans la fonction publique
Cour suprême du Canada
École de la fonction publique du Canada (ex-Centre canadien de gestion)
Ministère de la Justice Canada
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Société canadienne des postes
Société immobilière du Canada limitée
Statistique Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Tribunal de la concurrence
VIA Rail Canada Inc.

